

/// PARKSIDE®



Inverter Generator / Generator inverter de curent PBSI 800 A1

(HU)

Inverteres áramfejlesztő

Eredeti használati utasítás fordítása

(HR)

Inverter generator struje

Prijevod originalnih uputa

(MK)

Инвертерски генератор на енергија

Превод на оригиналните упатства за работа

(RO)

Generator inverter de curent

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR)

Γεννήτρια ρεύματος inverter

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(SI)

Inverterski generator

Prevod izvirnih navodil

(RS)

Inverter agregat

Prevod originalnog uputstva

(AL) (MK)

Gjenerator i energjisë inverter

Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

(BG)

Инверторен генератор

Превод на оригиналната инструкция

(DE)

Inverter Stromerzeuger

Originalbetriebsanleitung

IAN 525880_2507





^(HU)
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

^(SI)
Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

^(HR)
Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

^(RS)
Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

^(MK)
Пред да читате, одвиткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

^(AL) ^(MK)
Para leximit, hapni faqen me ilustrimet dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

^(RO)
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

^(BG)
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

^(GR)
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

^(DE)
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	20
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	35
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	49
MK	Превод на оригиналните упатства за работа	страница	65
AL/MK	Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit	Faqe	82
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	98
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	114
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	132
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	149



Tartalomjegyzék

Bevezető	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	4
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok.....	5
Biztonsági utasítások	6
A biztonsági utasítások jelentése.....	6
Piktogramok és szimbólumok.....	6
Áramfejlesztőkre vonatkozó biztonsági utasítások.....	7
Maradvány-kockázatok.....	9
Előkészítés	9
Biztonsági berendezések.....	9
Kezelőelemek.....	9
Összeszerelés.....	9
Első üzembe helyezés.....	9
Benzin betöltése.....	10
Olajszint ellenőrzése.....	10
Üzemeltetés	10
Működtetés előtt.....	10
Működtetésre vonatkozó utasítások.....	10
Be- és kikapcsolás.....	11
Szállítás	11
Tisztítás, karbantartás és tárolás	12
Tisztítás.....	12
Karbantartás.....	12
Tárolás.....	14
Hibakeresés	15
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem	15
Pótalkatrészek és tartozékok	16
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	17
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása	19
Robbantott ábra	167

Bevezető

Gratulálunk új Inverteres áramfejlesztője megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- 230 V névleges feszültségű és az áramfejlesztőhöz megfelelő névleges teljesítményfelvétellel rendelkező váltakozó áramú elektromos készülékek szigetüzemeltetése.

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléskből eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

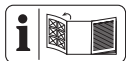
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Inverteres áramfejlesztő
- 2x belső hatlapfejű csavar T30
- belső hatlapfejű kulcs T30
- belső hatlapfejű kulcs T25
- gyertyakulcs
- A készülék aljában tárolva:
 - hordozó fogantyú

- tölcser
- Eredeti használati utasítás fordítása

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- 1 kijelző, Alacsony olajsint
- 2 hordozó fogantyú
- 3 tanksapka
- 4 üzemanyagszűrő
- 5 Csavarok (Burkolat)
- 6 Burkolat, jobb oldal
- 7 kijelző, Túlterhelés
- 8 indítógagantyú
- 9 földelőcsavar
- 10 csatlakozóaljzat, AC 230 V
- 11 kijelző, **OUTPUT**
- 12 be-/kikapcsoló
- 13 légszűrő-burkolat
- 14 légszűrő
- 15 üzemanyagcsap
- 16 szivatókar
- 17 Burkolat, bal oldal
- 18 belső hatlapfejű csavar \odot T30
- 19 belső hatlapfejű kulcs \odot T30
- 20 belső hatlapfejű kulcs \odot T25
- 21 gyertyakulcs
- 22 tölcser
- 23 olajtartály-dugó
- 24 mérőpálca
- 25 csavar (porlasztó)
- 26 gyújtógyertya
- 27 gyertyapipa

Működés leírása

Az inverteres áramfejlesztő egy belső égésű motor segítségével elektromos energiát állít elő, amelyet modern inverter-technológia segítségével stabil és tiszta váltakozó feszültséggé alakít át. Az egyenletes áramminőség különösen alkalmas érzékeny elektronikus készülékekhez, például számítógépekhez, televíziókhoz vagy töltőkhöz. Az automatikus teljesítményszabályozás a motor fordulatszámát az aktuális áramigényhez igazítja.

Ezzel üzemanyag takarítható meg és csökkenthető a zajszint.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Inverteres áramfejlesztő	PBSI 800 A1
Súly	11,85 kg
Védelem	IP23M
Névleges teljesítmény P_{COp} (S1)	0,7 kW
Maximális teljesítmény P_{max} (S2/5 perc)	0,8 kW
Névleges feszültség	230 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges áramerősség I	3 A
Teljesítménytényező ϕ	1
Kivitelezési osztály	G2
Minőségi osztály	B
Felállítási magasság	≤ 1000 m
Környezeti hőmérséklet	≤ 40 °C

Üzem módok

- S1 üzemmód: folyamatos működés állandó terheléssel
- S2 üzemmód: Rövid ideig (5 perc) megengedett terhelés

Védelem IP23M

- **2** 12,5 mm-nél nagyobb tárgyak (pl. ujjak) elleni védelem
- **3** Belső helyiségekre vagy védett kültéri területekre alkalmas
- **M** Járó motor elleni védelem

Kivitelezési osztály G2

A feszültség- és frekvenciaértékek messze-messzeően megfelelnek a közüzemi hálózatnak. Az áramfejlesztő a következő terhelésekhez alkalmas: világítóberendezések, szivattyúk, ventilátorok és felvonók.

Minőségi osztály B

A korrigált teljesítmény értéke referenciafeltételek mellett legalább a maximális teljesítmény 90 %-a.

motor

Motorgyártó

- Kereskedelmi név: RATO
- Cégnév: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Kapcsolattartási cím az Európai Unióban: BELTRAMI IOLEO, Via Don Minzoni 6 D/E CAP, 42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i 4-ütemű, 1-hengeres, léghűtés

EU-típusjóváhagyási szám
 e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
 Hengerűrtartalom56 cm³
 Teljesítmény (motor) 1,3 kW / 1,8 PS
 Engedélyezett üzemanyag .. RON 95, 98; E10
 Kapacitás (üzemanyagtartály) 3 l
 Motorolaj15W40
 Kapacitás (olajtartály)280 ml
 CO₂ érték*824,49 g/kWh
 * EK-típusjóváhagyási eljárással meghatáro-
 zva

Luftschallemission

Hangnyomásszint (L_{pA})
 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB
 Hangerőszint (L_{WA})
 – garantált 95 dB
 – mért 92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

▲ VIGYÁZAT! Halláskárosodás! Viseljen hall-
 védőt.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kap-
 csolatos alapvető biztonsági utasításokat tar-
 talmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja
 be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sé-
 rülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha
 nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Sú-
 lyos testi sérülés vagy halál lehet a követke-
 zménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja
 be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy kö-
 zepes fokú testi sérülés lehet a következmé-
 nyre.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja
 be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár le-
 het a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Figyelem! Olvassa el a használati út-
 mutatót



Használjon hallásvédőt



Használat földelje



Garantált hangteljesítményszint L_{WA}
 dB(A)



Figyelem!
 Aktiválja a zárószervezetet a készülék-
 ken történő munkavégzés előtt:



Állítsa a be-/kikapcsolót (12) **OFF** ál-
 lásba.



Vigyázat - Forró felületek! Égési sé-
 rülés veszélye



Tartsa távol a közelben tartózkodó
 személyeket a készüléktől



Vigyázat – Mérgező gőzök!



Ne működtesse a készüléket zárt
 helyiségekben.



Vigyázat - A benzin gyúlékony!



Ne töltsön be üzemanyagot járó mo-
 tor esetén.



Áramütés veszélye!



Tilos a készüléket esőben vagy páras
 környezetben használni.



Figyelmeztetés tűzveszélyes anya-
 gokra

Szimbólumok a tanksapkán



használandó üzemanyag



Tilos a nyílt láng, tűz, nyílt gyújtóforrás és dohányzás.



Olajszint ellenőrzése,
L. 10

Szimbólumok az akasztócímkén



Húzza ki a hidegindító kart (16) (szívató).



Állítsa az üzemanyagcsapot (15) **ON** állásba.



Állítsa a be-/kikapcsolót (12) **ON** állásba.



Húzza meg gyorsan a berántókőtelet az indítófogantyúval, (8) amíg a motor beindul. Ha nem indul be a motor, ismétlje meg a műveletet.



Nyomja be a hidegindító kart (16) (szívató).

Áramfejlesztőkre vonatkozó biztonsági utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély. A biztonsági utasítások és előírások figyelmen kívül hagyása tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. Olvassa el az összes biztonsági utasítást és előírást.

Tudnivalók

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg az állítható részeket és a készülék helyes használatát.
- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan kezdjen munkához. Ne használja a készüléket, ha fáradt vagy beteg, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A készülék használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- Csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, valamint olyan személyek, akiknek nincs tapasztalata a készülék használatára vonatkozóan vagy nem ismerik a készüléket, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról.

- Mindig ügyelni kell a gyerekekre, hogy biztonságos távolságban legyenek az áramfejlesztőtől.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik a használati útmutatót. Helyi előírások korlátozhatják a felhasználó életkorát.
- A telepítést és a nagyobb javítási munkákat csak erre képzett személyek végezhetik.
- Ne feledje, hogy a felhasználó felel a más személyeket ért balesetekért, illetve tulajdonukban keletkezett károkért.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Előkészítés

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** A benzin éghető, könnyen gyúlékony, káros az egészségre és a környezetre. Súlyos égési sérüléseket okozhat, ha felgyullad vagy felrobban!
 - Tárolja az üzemanyagot kizárólag erre a célra szolgáló tartályokban.
 - Csak a szabadban töltsön be üzemanyagot, ne nyílt tűz közelében és ne dohányozzon az üzemanyagbetöltés közben.
 - Kizárólag a motor beindítása előtt tankoljon. Működő motor vagy forró készülék esetén tilos kinyitni az üzemanyagtartály sapkáját, és nem szabad benzint utántölteni.
 - Ne öntsön ki üzemanyagot. Nem szabad megkísérelni a motor beindítását, ha véletlenül túlfolyt a benzin. Ilyenkor meg kell tisztítani a készülék benzinnel szennyezett felületeit. A benzingőzők teljes elpárolgásáig kerülni kell a készülék beindítását
 - Biztonsági okokból ki kell cserélni a üzemanyagtartály- vagy más tanksapkát, ha az sérült.
- Kizárólag tűzálló felületen működtesse a készüléket. Tartson legalább 1 m távolságot falaktól vagy gyúlékony anyagoktól.
- A kipufogógázok mérgező szén-monoxidot (CO), szén-dioxidot (CO₂) és további káros anyagokat tartalmaznak. A készüléket kizárólag a szabadban vagy jól szellőző belső helyiségekben működtesse. Belső helyiségekben alapvető szabály:
 - Vezesse ki a kipufogógázokat egy kipufogócsővel a szabadba.

- Használjon CO és CO₂ érzékelőt.
- Vegye figyelembe a tűz- és robbanásvédelemmel kapcsolatos további követelményeket.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa be az áramfejlesztők használatának helyén érvényes elektromos biztonsági előírásokat.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Vegye figyelembe a követelményeket és óvintézkedéseket egy berendezés áramfejlesztővel történő áramellátása esetén, a berendezés védelmi intézkedéseitől és az alkalmazandó irányelvektől függően.
- Soha ne csatlakoztassa a készüléket más áramforrásra, például közüzemi villamosenergia-hálózatra. Csak szigetüzemre tervezték.

Különleges esetekben, amikor tartalék csatlakozás van előirányozva meglévő elektromos rendszerekhez, ezt csak képzett villanyszerelő végezheti, aki figyelmbe veszi a közüzemi villamosenergia-hálózatot használó berendezések és az áramfejlesztő aggregátum működése közötti különbségeket.

A lehetséges fáziseltolódások, feszültség-ingadozások és az inkompatibilis biztosítékrendszerek miatt csak szigetüzem engedélyezett.

- Ha áramkimaradás esetén az áramfejlesztővel szeretne ellátni készülékeket árammal, akkor ezeket a készülékeket közvetlenül az áramfejlesztőhöz kell csatlakoztatni.
- Hosszabbítókábelek vagy mobil elosztóhálózatok használata esetén az ellenállás értéke nem lehet több, mint 1,5 Ω. Általános iránymutatásként az 1,5 mm² keresztmetszetű vezetékek teljes hossza nem haladhatja meg a 60 métert, illetve a 2,5 mm² keresztmetszetű vezetékeké nem haladhatja meg a 100 métert.
- A nagy mechanikai terhelés miatt csak nagy teherbírású gumitömítőket (H07RN) vagy azzal egyenértékű felszerelést használjon.

Üzemeltetés

- Ne módosítsa a motor szabályozó beállítását vagy ne forgassa túl azt. Ezzel kárt tehet a készülékben.
- A motor indításakor vagy beindításakor nem szabad megdönteni a készüléket.
- Működés közben a motor egyes részei nagyon felforrósodnak. Egési sérüléseket

okozhat, ha hozzáér ezekhez a részekhez. Vegye figyelembe a készüléken lévő figyelmeztetéseket.

- Csak a névleges teljesítményig terhelje az áramfejlesztőt, a műszaki adatok között megadott környezeti feltételek mellett. Ha az áramfejlesztő nem tud megfelelően lehűlni, akkor csökkentse a terhelést.
- Soha ne emelje fel vagy vigye a készüléket járó motorral.
- A következő esetekben állítsa le a motort, aktiválja a zárószerkezetet, és ellenőrizze, hogy az összes mozgó rész teljesen leállt:
 - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt;
 - ha a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket.
 - ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket;
 - üzemanyag-feltöltés előtt.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított készülékkel. A készülék nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Soha ne tárolja a készüléket, amelynek üzemanyagtartályában üzemanyag van, olyan épületen belül, ahol az üzemanyag gőze nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhet vagy meggyulladhat.
- Kizárólag a szabadban ürítse ki az üzemanyagtartályt.
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt a készüléket zárt helyiségben leállítja. Tűzveszély áll fenn.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.

Az áramütés elleni védelem a megszakítótól függ, amelyek pontosan az áramfejlesztőhöz vannak igazítva. Ha egy megszakítót ki kell cserélni, akkor azt azonos névleges teljesítményű és tulajdonságú megszakítóra kell cserélni.

- Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakkép-

zettsége. A használati útmutatóban nem szereplő munkákat kizárólag általunk felhatalmazott ügyfélszolgálatok végezhetik el.

- Tárolja a készüléket száraz helyen és gyermekektől elzárva. A készülékek veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- Mozgó alkatrészek vagy forró felületek okozta sérülések.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor végezzen munkát a készüléken, ha a motor le van kapcsolva és teljesen leállt. Csak akkor indítsa el a motort, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Biztonsági berendezések

A felhasználó és a készülék védelme érdekében a következő biztonsági berendezések vannak felszerelve:

Oldalsó burkolatok

- Ügyeljen arra, hogy ne érjen forró vagy feszültség alatt álló alkatrészekhez.
- Csak szerszámmal szerelhetők le.



Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

üzemanyagcsap (15)

- Az üzemanyag áramlását szabályozz a tartályból a porlasztóba.
- **ON** Üzemanyagcsap nyitva
- **OFF** Üzemanyagcsap zárva

hidegindító kar (16)

- Segíti a motor beindítását hideg állapotban
-  Hidegindító segéd deaktiválva
-  Hidegindító segéd aktiválva.

kijelző: Alacsony olajsint (1)

- villog: Olajsint alacsony. *Motorolaj csere, L. 13*
- világít: Olajsint túl alacsony. A készülék kikapcsol, hogy ne keletkezzen benne kár.



kijelző: Túlterhelés (7)

- A terhelés nagyobb, mint a maximális teljesítmény.
- A csatlakozóaljzat kikapcsol.
- Távolítson el fogyasztókat és indítsa újra a készüléket

kijelző: KIMENET (11)

- A készülék készen áll áram leadására

be-/kikapcsoló (12)

-  **OFF** Gyújtás-áramkör megszakadt: a készüléket nem lehet elindítani
-  **ON** Gyújtás-áramkör zárva: a készüléket el lehet elindítani

Összeszerelés

1. Szerelje fel a hordozó fogantyút (2) a mellékelt csavarokkal (18).

Első üzembe helyezés

1. Távolítsa el a következő mellékelt alkatrészeket a motortér aljából:
 - hordozó fogantyú (2)
 - tölcser (22)
2. A készülék motorolaj nélkül kerül kiszállításra. Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül töltsön bele olajat. *Motorolaj csere, L. 13*

Benzin betöltése



Nagyon gyúlékony



Mérgező



Környezetre veszélyes

▲ FIGYELMEZTETÉS! A benzin éghető, könnyen gyúlékony, káros az egészségre és a környezetre. Súlyos égési sérüléseket okozhat, ha felgyullad vagy felrobban!

- Tárolja az üzemanyagot kizárólag erre a célra szolgáló tartályokban.
- Csak a szabadban töltsön be üzemanyagot, ne nyílt tűz közelében és ne dohányozzon az üzemanyagbetöltés közben.
- Kizárólag a motor beindítása előtt tankoljon. Működő motor vagy forró készülék esetén tilos kinyitni az üzemanyagtartály sapkáját, és nem szabad benzint utántölteni.
- Ne öntsön ki üzemanyagot. Nem szabad megkísérelni a motor beindítását, ha véletlenül túlfolyt a benzin. Ilyenkor meg kell tisztítani a készülék benzinnel szennyezett felületeit. A benzingőzök teljes elpárolgásáig kerülni kell a készülék beindítását
- Biztonsági okokból ki kell cserélni a üzemanyagtartály- vagy más tanksapkát, ha az sérült.
- A benzint kizárólag erre a célra szolgáló tartályokban tárolja.
- Csak a szabadban töltsön be üzemanyagot és soha ne járjon forró motor mellett.
- Óvatosan nyissa ki a tanksapkát, hogy a túlnyomás le tudjon csökkenni.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön a bőrére és ne lélegezze be a gőzöket.
- Ártalmatlanítsa a megmaradt benzint környezetbarát módon (lásd *Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem*, L. 15).
- Ne használjon benzin/olaj keveréket.
- Használjon ólommentes normál vagy prémium benzint. Bioüzemanyag használata esetén legfeljebb 10% etanolt szabad hozzákeverni.
- Csak tiszta, friss benzint használjon.
- Ne tároljon benzint egy hónapnál hosszabb ideig, mivel romlik a minősége.

- Csak akkor töltsön bele benzint, ha az üzemanyagszűrő be van helyezve.

Benzinre vonatkozó adatok

- Üzemanyagtartály kapacitása: 3 l
- Minőség: RON 95, 98; E10

Eljárás

1. Távolítsa el a tanksapkát (3).
2. Töltsön be a töltésr segítségével (22) Töltsön benzint az üzemanyagszűrőben lévő **FUEL LEVEL** (4) jelzésig. Ne töltsen túl a benzintartályt, hogy a benzin tágulni tudjon.
3. Törölje le a maradék benzint az üzemanyagtartály nyílása körül.
4. Szerelje fel a tanksapkát (3).

Olajsint ellenőrzése

A készülék minden használata előtt ellenőrizze az olajsintet és az alsó jelzőpont elérése előtt töltsön bele motorolajat: *Motorolaj csere*, L. 13

Üzemeltetés

Működtetés előtt

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Használat előtt ellenőrizze az áramfejlesztőt és annak elektromos berendezéseit (beleértve a kábeleket és a csatlakozókat is), hogy nincsenek-e rajtuk hibák.

földelő

▲ VESZÉLY! Áramütés Hiba esetén veszélyes feszültségek léphetnek fel a védővezetővel ellátott csatlakoztatott készülékeken. Ellenőrizze, hogy az áramfejlesztő megfelelően földelve van.

- A földeléshez olyan szigetelt kábelt használjon, amelynek csak a végei vannak lecsupaszítva.
- Csatlakoztassa a földelőcsavart (9) és a külső földelőt (pl. földelő túske) a kábelhez.

Működtetésre vonatkozó utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés

Tudnivalók

- Vegye figyelembe a készüléken és a használati útmutatóban lévő valamennyi biztonsági utasítást (L. 6). Így biztosítható az áramfejlesztő biztonságos működése.

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Adott esetben cserélje ki.

Be- és kikapcsolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély! A benzin gyúlékony. A motort az üzemanyag-betöltés helyétől legalább 3 méter távolságban indítsa be. Tűzveszély áll fenn.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye! Ügyeljen a forró részekre. Ne érjen a kipufogóberendezéshez és a hajtóműhöz, ha azok forrók.

Tudnivalók

- Indítsa el a készüléket elektromos terhelés nélkül. Csak azt követően csatlakoztasson terhelést, ha a **KIMENET** kijelzés világít.
- Ha több fogyasztót kíván működtetni a készüléken, akkor a fogyasztókat egymás után kapcsolja be. Kezdje azzal a fogyasztóval, amelyeknek a legnagyobb az indítási árama.
- Ne terhelje túl a készüléket. Előfordulhat, hogy bekapcsol a túlterhelés elleni védelem.
- Rendszeresen ellenőrizze a benzint és az olajsíntet (lásd *Olajsínt ellenőrzése*, L. 10) és időben töltsön utána.

Hidegindítás

Alkalmazza ezt az indítási eljárást hideg motor és alacsony környezeti hőmérséklet esetén.

1. Húzza ki a hidegindító kart (16) (szívató).
2. Állítsa a be-/kikapcsolót (12) **ON** állásba.
3. Állítsa az üzemanyagcsapot (15) **ON** állásba.
4. Húzza meg gyorsan a berántókötelet az indítófogantyúval, (8) amíg a motor beindul. Ha nem indul be a motor, ismételje meg a műveletet.

Ne hagyja, hogy a berántó zsinór visszacsapódjon. Sérüléseket okozhat vagy kár keletkezhet a készülékben.

5. Nyomja be a hidegindító kart (16) (szívató).
6. Várja meg, amíg a motor bemelegszik, mielőtt terhelés alá helyezi a készüléket.

Melegindítás

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (12) **ON** állásba.

2. Állítsa az üzemanyagcsapot (15) **ON** állásba.
3. Húzza meg gyorsan a berántókötelet az indítófogantyúval, (8) amíg a motor beindul. Ha nem indul be a motor, ismételje meg a műveletet.

Ne hagyja, hogy a berántó zsinór visszacsapódjon. Sérüléseket okozhat vagy kár keletkezhet a készülékben.

Ha a motor 3-4 kísérletet követően sem indul: *Hidegindítás*, L. 11

4. Várja meg, amíg a motor bemelegszik, mielőtt terhelés alá helyezi a készüléket.

Motor leállítás

Tudnivalók

- A 3. lépést kihagyhatja, ha csak rövid időre kapcsolja ki a készüléket.

Eljárás

1. Válassza le a terhelést a csatlakozóaljzatról (10).
2. Állítsa az üzemanyagcsapot (15) **OFF** állásba.
3. Várja meg, amíg a motor magától leáll.
4. Állítsa a be-/kikapcsolót (12) **OFF** állásba.
5. Hagyja lehűlni a készüléket.

Szállítás

Tudnivalók

- Aktiválja a zárószervezetet a készüléken történő munkavégzés előtt: Állítsa a be-/kikapcsolót (12) **OFF** állásba. Hagyja lehűlni a készüléket.
- Az üzemanyag kiszivárgásának megakadályozása érdekében, ne szállítsa a készüléket fejjel lefelé és ne billentse meg a készüléket.
- A készülék szállítása során tartson biztonságos távolságot másoktól.
- Rögzítse a készüléket járművekben történő szállítás során felborulás és elcsúszás ellen, hogy megelőzze az üzemanyag kifolyását, árokat vagy sérüléseket.
- Ügyeljen a készülék súlyára és ne erőltesse meg magát.
- Két használati hely közötti szállítás előtt ürítse ki a benzintartályt egy benzinszivattyúval. Ne végezze az üzemanyagtartály kiürítését zárt helyiségekben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázok gőzei robbanást vagy tüzet okozhatnak.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék szállítás közben ne ütközzön akadályoknak, illetve

azok ne essenek a készülékre. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre, és ne támasszon semmit a készülékhez.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és aktiválni kell a zárószervezetet (be-/kikapcsoló: **OFF**). A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye. Minden karbantartási és tisztítási munka előtt hagyja lehűlni a készüléket. A motor részei forrók.

Általános információk



Használjon védőkesztyűt

- Helyezzen egy alátétet a készülék alá.
- Soha ne döntse az oldalára vagy előre a készüléket feltöltött benzin- vagy olajtartállyal! Ezáltal kár keletkezhet a motorban és a garancia érvényét veszti.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

Karbantartási munkák	Minden használat előtt	20 üzemóra után	50 üzemóra után	Évente
Olajsint ellenőrzése, L. 10	✓			
Légszűrő ellenőrzése	✓			
Szemrevételezés	✓			
Motorolaj csere, L. 13		①	✓	✓
Légszűrő tisztítása, L. 13*		✓		
Gyújtógyertya karbantartása, L. 13		①	✓	✓
Üzemanyagszűrő tisztítása, L. 14				✓
Fojtószelep ellenőrzése és beállítása				✘
Hengerfej tisztítása				✘
Szelepjáték beállítása				✘

① Első karbantartási időközök. Ezt követően normal karbantartási időközök.

Tudnivalók

Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

Üzemeltetés utáni tisztítás

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket.
- Ne használjon kemény vagy hegyes tárgyakat a tisztításhoz. Ezek kárt tehetnek a készülékben.

Karbantartás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély. A nem megfelelő karbantartás súlyos sérüléseket okozhat. Végezzen rendszeres és alapos karbantartást a készüléken.

Tudnivalók

- Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, amennyiben azok nem szakszerű javítás vagy nem eredeti alkatrészek használata, ill. nem rendeltetésszerű használat miatt keletkeztek.

Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezenkívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

✂ Ezt a karbantartást szakműhellyel végeztesse el.

Motorolaj csere

Tudnivalók

- Karbantartási időközök: 50 üzemóránként; hosszabb tárolás előtt
 - Első olajcsere: 20 üzemóra után
- **⚠ VIGYÁZAT!** A motorolaj mérgező lehet, különösen akkor, ha használt. Kerülje a motorolajjal való érintkezést. Viseljen védőkesztyűt.
- Végezze a motorolaj-cserét üres benzintartály és meleg motor esetén.
 - **⚠ VIGYÁZAT!** Forró motor okozta égési sérülés veszélye! Viseljen védőkesztyűt.
- Ártalmatlanítsa a használt olajat környezetbarát módon (lásd *Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem, L. 15*).

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- védőkesztyű
- gyűjtőtartály (nincs mellékelve)
- tölcser (22)
- Motorolaj: 15W40; 280 ml

Eljárás (B ábra)


1. Állítsa a készüléket egy sima, stabil felületre.
2. Jobb oldali burkolat (6) leszerelése: Távolítsa el a 4 csavart (5).
3. Távolítsa el az olajtartály-dugót (23).
4. **Olajcsere:** A készülék megdöntésével engedje le a meleg motorolajat a gyűjtőtartályba.
5. **Első üzembe helyezés, Olajcsere:** Töltsön be a tölcser segítségével (22) friss motorolajat.
6. Törölje le a mérőpálcát (24) egy tiszta szöszmentes törlőruhával.
7. Helyezze be a mérőpálcát (24) és ellenőrizze az olajsztintet. Ne szorosan csavarja be az olajtartály-dugót (23).
Az olajsztintnek a mérőpálcán lévő középső jelölésen belül kell lennie.
8. Olajsztint túl alacsony: töltsön bele motorolajat.
9. Szorosan csavarja be az olajtartály-dugót (23).
10. Szerelje fel a jobb oldali burkolatot (6).

Gyújtógyertya karbantartása



Tudnivalók

- A kopott gyújtógyertya vagy a túl nagy gyertyahézag csökkenti a motor teljesítményét.
- Karbantartási időközök: 50 üzemóra után
 - Első ellenőrzés: 20 üzemóra után

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- gyertyakulcs (21), belső hatlapfejű kulcs  T30 (19)
- rézdrótkefe (nincs mellékelve)
- hézagmérő (nincs mellékelve)
- gyújtógyertya: A5RTC

Eljárás (C ábra)

1. Állítsa a készüléket egy sima, stabil felületre.
2. Bal oldali burkolat leszerelése: Távolítsa el a 4 csavart.
3. Távolítsa el a gyertyapipát (27) a gyújtógyertya egyidejű húzásával és elforgatásával (26).
4. Távolítsa el  a gyújtógyertyát (26) a gyertyakulccsal (21).
5. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát (26) a rézdrótkefével.
6. Ellenőrizze a gyújtógyertyát (26) szemrevételezéssel.
A sérült gyújtógyertyát ki kell cserélni.
7. Ellenőrizze az elektródátávolságot hézagmérő segítségével. Előírányzott érték: 0,6–0,8 mm
Előírányzott érték létrehozása: Óvatosan hajlítsa meg a gyújtógyertya földelőelektrodáját.
8. Forgassa be  a gyújtógyertyát (meghúzási nyomaték: 20 Nm).
9. Szerelje fel a gyertyapipát és a bal oldali burkolatot.

Légszűrő tisztítása

Tudnivaló

- Soha ne működtesse a készüléket légszűrő nélkül. Ellenkező esetben por és szennyeződés kerül a motorba és kár keletkezik.
- Karbantartási időközök: 20 óra

Légszűrő leszerelése

1. Burkolat (13) eltávolítása: Tartsa le nyomva a kireteszelőt és hajtsa fel a burkolatot.

2. Vegye ki a légszűrőt (14).
3. Ellenőrizze a légszűrőt (14):
 - Cserélje ki a sérült légszűrőt.
 - Tisztítsa meg a szennyezett légszűrőt.

Légszűrő tisztítása

Soha ne használjon maró hatású tisztítószerket vagy benzint!

1. Ütögesse ki a légszűrőt (14) .
2. Tisztítsa meg a légszűrőt (14) szappanos oldatban.
3. Öblítse le a légszűrőt (14) tiszta vízzel.
4. Hagyja megszáradni a légszűrőt (14) .

Légszűrő felszerelése

1. Helyezze a légszűrőt (14) a készülékházba.
2. Burkolat (13) felszerelése: Hajtsa le a burkolatot, hogy a kireteszelő bekattanjon.

Üzemanyagszűrő tisztítása

Tudnivalók

- Karbantartási időközök: Évente
 - Az üzemanyagszűrő egy közvetlenül a tanksapka alatt található szűrőcsésze, amely a töltés során szűri az üzemanyagot.
 - Soha ne töltsön üzemanyagot, ha az üzemanyagszűrő eltávolításra került vagy sérült.
1. Nyissa ki a tanksapkát (3).
 2. Távolítsa el az üzemanyagszűrőt (4). Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt nem gyúlékony oldószerben vagy magas lobbánáspontú oldószerben.
 3. Helyezze vissza az üzemanyagszűrőt (4) .
 4. Zárja vissza a tanksapkát (3).

Tárolás

Tudnivalók

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket és végezzen karbantartást.
- Tárolja a készüléket mindig tisztán, szárazon és gyermekektől elzárva.
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt a készüléket zárt helyiségben leállítja.
- Soha ne tárolja a készüléket, amelynek tartályában benzin van, olyan épületen belül, ahol a benzingőz nyílt lánggal, illetve szikrával érintkezhet vagy meggyulladhat.

- Az üzemanyag tárolásához használjon megfelelő és engedélyezett tartályokat.
- Ne takarja le a készüléket nejlonzsákokkal, ellenkező esetben nedvesség és penész képződhet.

Hosszú távú tárolás

Porlasztó kiürítése

Ez egy alternatív módszer a motor járatására, amíg le nem áll.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Csavarkulcs 10 mm
- Benzinyűjtő edény, amely a porlasztó alá fér.

Eljárás

1. Helyezzen egy edényt a csavar alá (25) a porlasztó alján.
2. Távolítsa el a csavart (25).
3. Járassa üresre a porlasztót.
4. Zárja le a porlasztót a csavarral (25).

Tudnivalók

- A tárolási utasítások figyelmen kívül hagyása esetén a porlasztóban maradt üzemanyag indítási problémákat vagy marandó kárt okozhat.
- A benzintartályt nem kell kiüríteni, ha üzemanyag-adalékanyagot ad a benzinhoz.
- Mindig a szabadban ürítse ki az üzemanyagtartályt.

Eljárás

1. Indítsa be a motort és járassa addig, amíg benzinhiány miatt leáll.
2. Végezzen olajcserét (lásd *Motorolaj csere, L. 13*).
3. Ártalmatlanítsa a használt olajat és a megmaradt benzint környezetbarát módon (lásd *Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem, L. 15*).

Motor megóvása (C ábra)

1. Csavarja ki a gyújtógyertyát (26) (lásd *Gyújtógyertya karbantartása, L. 13*).
2. Töltsön egy evőkanál motorolajat a gyújtógyertya-nyíláson keresztül a motortérbe.
3. Húzza meg a berántókötelet (8) többször lassan az olaj elosztásához a motor belsőjében.
4. Csavarja vissza a gyújtógyertyát (26) szorosan.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Túl kevés benzin van a benzintartályban	Benzin betöltése
	Helytelen indítási sorrend	Vegye figyelembe a motor indítására vonatkozó utasításokat (lásd <i>Üzemeltetés, L. 10</i>)
	A gyertyapipa (27) nem megfelelően van felhelyezve	Gyújtógyertya felhelyezése (lásd <i>Gyújtógyertya karbantartása, L. 13</i>)
	Elkormozódott gyújtógyertya (26)	Gyújtógyertya megtisztítása, beállítása vagy cseréje (lásd <i>Gyújtógyertya karbantartása, L. 13</i>)
	Szennyezett porlasztó, fűvókák, helytelenül beállított porlasztókeverék	Javítsa meg a hibát egy szakszervizben
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A motor beindul, e a készülék nem működik teljes teljesítménnyel	Szennyezett légszűrő (14)	Cserélje ki a légszűrőt (14) (lásd <i>Légszűrő tisztítása, L. 13</i>)
	Szennyezett porlasztó, fűvókák, helytelenül beállított porlasztókeverék	Javítsa meg a hibát egy szakszervizben
A motor kihagy	Szennyezett porlasztó, fűvókák, helytelenül beállított porlasztókeverék	Javítsa meg a hibát egy szakszervizben
	Elkormozódott gyújtógyertya (26)	Gyújtógyertya megtisztítása, beállítása vagy cseréje (lásd <i>Gyújtógyertya karbantartása, L. 13</i>)
A motor túlmelegszik	Helytelen gyújtógyertya (26)	Gyújtógyertya (26) cseréje (lásd <i>Gyújtógyertya karbantartása, L. 13</i>)
	Túl kevés motorolaj van a motorban	Motorolaj betöltése (lásd)
A motor füstöl	Szennyezett légszűrő (14)	Cserélje ki a légszűrőt (14) (lásd <i>Légszűrő tisztítása, L. 13</i>)
	Túl kevés motorolaj van a motorban	Motorolaj betöltése (lásd)

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékokba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,

- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

Használt olaj és üzemanyag-maradék

Gondosan ürítse ki az olaj-/benzintartályokat. Ne öntsön használt olajat és üzemanyag-maradékot a csatornába vagy a lefolyóba. A használt olajat és az üzemanyag-maradékot környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre:

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 17

Poz. sz.	1	Név	Rendelési sz.
2 , 18	88, 87	hordozó fogantyú, 2x belső hatlapfejű csavar ⊕T30	91120959
3	85	tanksapka	91120957
4	86	üzemanyagszűrő	91120958
14	82	légszűrő	91120956
15	98	Állítógomb (üzemanyagcsap)	91120961
21	—	gyertyakulcs	91120962
23	10	olajtartály-dugó	91120948
26	40	gyújtógyertya A5RTC	91120951
—	76	4x Gumiláb	91120954

¹ Robbantott ábra, L. 167

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Inverteres áramfejlesztő
A termék típusa:	PBSI 800 A1
Gyártási szám:	525880_2507

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetészerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Inverteres áramfejlesztő**

Modell: **PBSI 800 A1**

Sorozatszám: 000001-026200

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelésig biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:

Hangerőszint (L_{WA})

– mért: 92,9 dB;

– garantált: 95 dB

A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfelelésértékelési eljárást követte.

Bejelentett szerv: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199

• 80686 München • Németország

E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMETORSZÁG
15.12.2025

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod	20
Predvidena uporaba.....	20
Obseg dobave/pribor.....	20
Pregled.....	21
Opis delovanja.....	21
Tehnični podatki.....	21
Varnostna navodila	22
Pomen varnostnih napotkov.....	22
Slikovni znaki in simboli.....	22
Varnostna navodila za generatorje.....	23
Preostala tveganja.....	24
Priprava	25
Varnostne priprave.....	25
Upravljalni elementi.....	25
Sestavljanje.....	25
Začetek uporabe.....	25
Dolivanje bencina.....	25
Preverjanje nivoja olja.....	26
Uporaba	26
Pred uporabo.....	26
Navodila za delovanje.....	26
Vklop in izklop.....	26
Transport	27
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	27
Čiščenje.....	27
Vzdrževanje.....	28
Shranjevanje.....	29
Iskanje napak	30
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja	31
Nadomestni deli in pribor	31
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti	32
Garancijo	33
Eksplozijski pogled	167

Uvod

Čestitke ob nakupu novega Inverterskega generatorja (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Izolirano delovanje električnih naprav na izmenični tok z nazivno napetostjo 230 V in nazivno porabo moči, primerno za generator.

Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom. Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljaavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

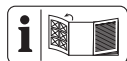
Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Inverterski generator
- 2× Vijak z notranjim šestrogelnikom ⚙️T30
- Notranji šestrogelnik ⚙️T30
- Notranji šestrogelnik ⚙️T25
- Ključ za vžigalno svečko
- Shranjen spodaj v napravi:
 - Nosilni ročaj
 - Lijak
- Prevod izvirnih navodil

Pregled



Slike naprave najdete na spodnji in zadnji zloženi strani.

- 1 Prikaz, Nizka raven olja
- 2 Nosilni ročaj
- 3 Pokrov rezervoarja
- 4 Filter za gorivo
- 5 Privijanje (Pokrov)
- 6 Pokrov, desno
- 7 Prikaz, Preobremenitev
- 8 Ročica zaganjalnika
- 9 Ozemljitveni vijak
- 10 Vtičnica, AC 230 V
- 11 Prikaz, **OUTPUT**
- 12 Stikalo za vklop/izklop
- 13 Pokrov zračnega filtra
- 14 Zračni filter
- 15 Pipa za gorivo
- 16 Dušilna ročica
- 17 Pokrov, levo
- 18 Vijak z notranjim šestrogeljnikom \odot T30
- 19 Notranji šestrogeljnik \odot T30
- 20 Notranji šestrogeljnik \odot T25
- 21 Ključ za vžigalno svečko
- 22 Lijak
- 23 Zamašek za rezervoar za olje
- 24 Merilna palica za olje
- 25 Vijak (Uplinjač)
- 26 Vžigalna svečka
- 27 Vtič vžigalne svečke

Opis delovanja

Inverterski generator s pomočjo motorja na notranje zgorevanje ustvarja električno energijo, ki se s pomočjo moderne inverterske tehnologije pretvarja v stabilno in čisto izmenično napetost. Tok enakomerne kakovosti je posebej ugoden za občutljive električne naprave kot računalniki, televizorji ali polnilniki. Število vrtljajev motorja se prilagodi trenutni potrebi po toku na podlagi samodejne regulacije moči. Tako se prihrani gorivo in zmanjša raven hrupa.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Inverterski generator	PBSI 800 A1
Teža	11,85 kg
Vrsta zaščite	IP23M
Nazivna moč P_{COP} (S1)	0,7 kW
Največja moč P_{max} (S2/5 min)	0,8 kW
Nazivna napetost	230 V~
Nazivna frekvenca	50 Hz
Jakost nazivnega toka I	3 A
Faktor moči ϕ	1
Razred izvedbe	G2
Razred kakovosti	B
Višina postavitve	≤ 1000 m
Temperatura okolice	≤ 40 °C

Načini delovanja

- Način delovanja S1: trajno delovanje s konstantno obremenitvijo
- Način delovanja S2: Kratkotrajno (5 min) dovoljena obremenitev

Vrsta zaščite IP23M

- **2** Zaščita pred predmeti, večjimi od 12,5 mm (npr. prsti)
- **3** Primerno za notranje prostore ali zaščiten zunanje območje
- **M** Zaščita tudi pri delujočem motorju

Razred izvedbe G2

Napetostne in frekvenčne vrednosti v veliki meri ustrezajo javnemu omrežju. Generator je primeren za naslednje obremenitve: svetlobne naprave, črpalke, ventilatorji in dvigala.

Razred kakovosti B

Vrednost popravljene moči v referenčnih pogojih znaša najmanj 90 % največje moči.

Motor

Proizvajalec motorja

- Trgovsko ime: RATO
- Ime podjetja: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Kontaktni naslov v Uniji: BELTRAMI IO-LEO,
Via Don Minzoni 6 D/E CAP,
42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i	4-taktno, 1-valjni, Zračno hlajenje
Številka homologacije EU	e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
Delovna prostornina motorja	56 cm ³
Moč (Motor)	1,3 kW / 1,8 PS
Dovoljeno gorivo	RON 95, 98; E10
Prostornina (Rezervoar za gorivo)	3 l
Motorno olje	15W40

Prostornina (Rezervoar za olje) 280 ml
 Vrednost CO₂* 824,49 g/kWh
 * Ugotovljeno v postopku homologacije EU

Luftschallemission

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})
 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})
 - zagotovljena95 dB
 - izmerjena92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

▲ POZOR! Poškodbe sluha! Nosite zaščito sluha.

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Pozor! Preberite navodila za uporabo



Uporabljajte zaščito sluha



Pred uporabo ozemljite



Zagotovljena raven zvočne moči L_{WA}
 v dB(A)

95dB



Pozor!
 Pred začetkom del na napravi aktivirajte zaporno pripravo:
 Nastavite stikalo za vklop/izklop (12) na **OFF**.



Pozor – vroče površine! Nevarnost opeklin
 Osebam v okolici ne dovolite približevanja napravi



Previdno – strupeni hlapi!
 Naprave ne uporabljajte v zaprtih prostorih.



Pozor – bencin je gorljiv!
 Ne dolivajte goriva pri delujočem motorju.



Nevarnost zaradi električnega udara!
 Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolju je prepovedana.



Opozorilo pred vnetljivimi snovmi

Slikovne oznake na pokrovu rezervoarja



ROZ 95
 ROZ 98

Gorivo za uporabo



Odprti plameni, ogenj, odprti vir vžiga in kajenje so prepovedani.



*Preverjanje nivoja olja,
 str. 26*

Slikovne oznake na viseči etiki



Povlecite ročico za hladni zagon (16) (dušilno ročico).



Nastavite pipo za gorivo (15) na **ON**.



Nastavite stikalo za vklop/izklop (12) na **ON**.



Hitro povlecite vrvico zaganjalnika z ročico zaganjalnika, (8) tako da se motor zažene. Če se motor ne bi zagnal, ponovite postopek.



Potisnite ročico za hladni zagon (16) (dušilno ročico) noter.

Varnostna navodila za generatorje

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb. Neupoštevanje varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči požar in/ali hude telesne poškodbe. Preberite vsa varnostna navodila in napotke.

Navodila

- Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z nastavitvenimi elementi in pravilno uporabo naprave.
- Bodite pozorni in pazite, kaj počnete, ter se dela lotite razumno. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi naprave lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- Ta naprava ni predvidena za to, da bi jo uporabljale osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi; ravno tako naprave ne smejo uporabljati osebe brez izkušenj z uporabo te naprave ali s pomanjkljivim znanjem o napravi, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varnost, ali pa so od take osebe dobile navodila, kako se naprava uporablja.
- Otroke je treba nadzorovati, da je zagotovljeno, da do generatorskega agregata ohranjajo varnostno razdaljo.
- Nikoli ne dovolite, da napravo uporabljajo otroci ali druge osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Najnižja starost uporabnika je lahko določena z lokalnimi predpisi.
- Namestitvev in večja popravila sme opravljati samo usposobljeno osebe.
- Ne pozabite, da je uporabnik odgovoren za nesreče, ki se zgodijo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Upošteвайте navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise.

Priprava

- **▲ OPOZORILO!** Bencin je gorljiv, hitro vnetljiv, škodljiv za zdravje in okolje.

Ogenj ali eksplozije lahko privedejo do resnih opeklin!

- Gorivo shranjujte samo v za to predvideni posodi.
 - Gorivo dolivajte samo na prostem, ne v bližini odprtega ognja in med postopkom polnjenja ne kadite.
 - Gorivo dolivajte izključno pred zagonom motorja. Medtem ko motor teče ali je naprava vroča, pokrova rezervoarja ni dovoljeno odpirati in tudi ne dolivati bencina.
 - Goriva ne razlivate! Če je bencin iztekel, ni dovoljeno poskušati zagnati motorja. Namesto tega napravo odstranite s površine, onesnažene z bencinom. Poskusi vžiga nikakor niso dovoljeni, dokler hlapi bencina niso izginili
 - Iz varnostnih razlogov je treba pokrov rezervoarja za gorivo in drugih rezervoarjev v primeru poškodbe zamenjati.
 - Napravo postavite samo na nepregorno površino. Ohranjajte najmanj 1 m razdalje do sten ali do gorljivih materialov.
 - Izpušni plini vsebujejo strupeni ogljikov monoksid (CO), ogljikov dioksid (CO₂) in druge škodljive snovi. Napravo uporabljajte izključno na prostem ali v dobro prezračenih notranjih prostorih. V notranjih prostorih velja:
 - Odvajajte izpušne pline z izpušno cevjo na prosto.
 - Uporabljajte opozorilne detektorje za CO in CO₂.
 - Upošteвайте dodatne zahteve za zaščito pred ognjem in eksplozijo.
 - **▲ OPOZORILO!** Upošteвайте predpise o električni varnosti, ki veljajo za kraj uporabe generatorja.
 - **▲ OPOZORILO!** Upošteвайте zahteve in previdnostne ukrepe za primer nove oskrbe naprave z generatorjem glede na zaščitne ukrepe zadevne naprave in veljavne smernice.
 - Naprave nikoli ne povežite z drugimi viri električnega toka, kot je javno električno omrežje. Predvidena je samo za izolirano delovanje.
- V posebnih primerih, ko je predvidena rezervna priključitev na obstoječe električne sisteme, to sme izvesti samo kvalificirani električar, ki upošteva razlike med uporabljenimi opremo, ki uporablja javno električno

no omrežje, in delovanjem generatorskega agregata.

Zaradi možnega zamika faz, nihanj napetosti in nezdružljivih varnostnih sistemov je dovoljeno samo izolirano delovanje.

- Če med izpadom električnega toka želite naprave oskrbovati z generatorjem, te naprave neposredno povežite z generatorjem.
- Če se uporabljajo podaljševalne napeljavne ali mobilna distribucijska omrežja, ni dovoljeno preseči vrednosti upornosti $1,5 \Omega$. Kot orientacijska vrednost velja, da skupna dolžina napeljav za presek $1,5 \text{ mm}^2$ ne sme preseči 60 m, pri preseku $2,5 \text{ mm}^2$ pa dolžina ne sme preseči 100 m.
- Zaradi visokih mehanskih obremenitev uporabljajte samo odporne gumijaste gibe cevi (H07RN) ali enakovredno opremo.

Delovanje

- Ne spreminjajte nastavitve regulatorja motorja in ga ne zavrtite predaleč. Tako bi lahko napravo poškodovali.
- Pri zagonu motorja naprava ne sme biti nagnjena.
- Nekateri deli motorja se pri delovanju zelo segrejejo. Dotikanje lahko privede do opeklin. Upoštevajte opozorilna navodila na napravi.
- Generator obremenite le do nazivne moči v okviru okoljskih pogojev, navedenih v tehničnih podatkih. Če generator ne more zadostno ohladiti, zmanjšajte obremenitev.
- Naprave nikoli ne dvignite ali prenašajte, kadar motor deluje.
- V naslednjih primerih motor izklopite, aktivirajte zaporno pripravo in se prepričajte, da so se vsi premični deli popolnoma zastavili:
 - pred preverjanjem naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi;
 - če naprava začne nenavadno močno vibrirati, jo je treba takoj preveriti.
 - vedno ko napravo zapustite;
 - preden začnete dolivati gorivo.
- Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ne delajte s poškodovano in nepopolno napravo ali z napravo, predelano brez odobritve proizvajalca. Uporaba naprav za namene, za katere niso predvidene, lahko privede do nevarnih situacij.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

- Naprave za gorivo v rezervoarju za gorivo nikoli ne shranjujte v zgradbi, kjer lahko hlapi goriva pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskrami.
- Rezervoar za gorivo vedno praznite na prostem.
- Pustite, da se motor ohladi, preden napravo odložite v zaprtih prostorih. Obstaja nevarnost požara.
- Obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov zamenjajte. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor. Uporaba delov drugih proizvajalcev povzroči takojšnjo izgubo garancijske pravice.

Zaščita pred električnim udarom je odvisna od zaščitnih stikal, ki so natančno usklajeni z generatorjem. Če je zaščitno stikalo treba zamenjati, ga je treba zamenjati za zaščitno stikalo z enakimi nazivnimi lastnostmi in lastnostmi moči.

- Naprave ne poskušajte popravljati sami, razen če ste za to ustrezno usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, smejo izvajati samo službe za stranke, ki smo jih za to pooblastili.
- Napravo hranite na suhem mestu zunaj dosega otrok. Naprave so nevarne, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovno in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Telesne poškodbe zaradi premičnih delov ali vročih površin.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Dela na napravi je dovoljeno izvajati samo pri izklopljenem motorju, ko ta miruje. Motor zaženite šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Varnostne priprave

Za zaščito uporabnika in naprave so na voljo naslednje varnostne priprave:

Pokrovi ob straneh

- Preprečijo dotikanje vročih delov ali delov pod napetostjo.
- Se lahko odstranijo samo z orodjem.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

Pipa za gorivo (15)

- Regulira dotok goriva iz rezervoarja do uplinjača.
- **ON** Pipa za gorivo je odprta
- **OFF** Pipa za gorivo je zaprta

Ročica za hladni zagon (16)

- Pomaga pri zagonu motorja v hladnem stanju
- **I** Pomoč pri hladnem zagonu je deaktivirana
- **N** Pomoč pri hladnem zagonu je aktivirana.

Prikaz: Nizek nivo olja (1)

- utripa: Nivo olja je nizek. *Menjava motornega olja, str. 28*
- sveti: Nivo olja je prenizek. Naprava se izklopi, da se ne poškoduje.

Prikaz: Preobremenitev (7)

- Breme je večje od največje moči.
- Vtičnica se izklopi.
- Odstranite porabnike in napravo znova zaženite

Prikaz: IZHOD (11)

- Naprava je pripravljena oddajati tok

Stikalo za vklop/izklop (12)

- **OFF** Vžigalni električni krog je prekinjen: naprave ni mogoče zagnati
- **I ON** Vžigalni krog je sklenjen: napravo je mogoče zagnati

Sestavljanje

1. Namestite nosilni ročaj (2) s priloženimi vijaki (18).

Začetek uporabe

1. Odstranite naslednje priložene dele od spodaj iz prostora motorja:
 - Nosilni ročaj (2)
 - Lijak (22)
2. Naprava se dobavi brez motornega olja. Pred prvim zagonom obvezno dolijte olje. *Menjava motornega olja, str. 28*

Dolivanje bencina



Zelo lahko vnetljivo



Strupeno



Nevarno za okolje

▲ OPOZORILO! Bencin je gorljiv, hitro vnetljiv, škodljiv za zdravje in okolje. Ogenj ali eksplozije lahko privedejo do resnih opeklin!

- Gorivo shranjujte samo v za to predvideni posodi.
- Gorivo dolivajte samo na prostem, ne v bližini odprtega ognja in med postopkom polnjenja ne kadite.
- Gorivo dolivajte izključno pred zagonom motorja. Medtem ko motor teče ali je naprava vroča, pokrova rezervoarja ni dovoljeno odpirati in tudi ne dolivati bencina.
- Goriva ne razlivate! Če je bencin iztekel, ni dovoljeno poskušati zagnati motorja. Namesto tega napravo odstranite s površine, onesnažene z bencinom. Poskusi vžiga nikakor niso dovoljeni, dokler hlapi bencina niso izginili
- Iz varnostnih razlogov je treba pokrov rezervoarja za gorivo in drugih rezervoarjev v primeru poškodbe zamenjati.
- Bencin shranjujte samo v za to predvideni posodi.
- Dolivajte ga samo na prostem in nikoli pri delujočem ali vročem motorju.
- Pokrov rezervoarja odpirajte previdno, da lahko nadtlak upade.
- Preprečite stik s kožo in vdihavanje hlapov.
- Ostanke bencina odstranite na okolju ustrezen način (glejte *Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja, str. 31*).

- Ne uporabljajte mešanice bencina in olja.
- Uporabljajte neosvinčen normalni ali super bencin. Pri uporabi biološkega goriva ne sme biti primešano več kot 10 % etanola.
- Uporabljajte samo čist, svež bencin.
- Bencina ne hranite dlje kot en mesec, ker se njegova kakovost poslabša.
- Bencin dolivajte samo, ko je filter za gorivo vstavljen.

Podatki o bencinu

- Prostornina rezervoarja za gorivo: 3 l
- Kakovost: RON 95, 98; E10

Kako ravnati

1. Odstranite pokrov rezervoarja (3).
2. S pomočjo lijaka (22) dolijte bencin največ do oznake **FUEL LEVEL** v filtru za gorivo (4). Rezervoarja za bencin ne prenapolnite, da ima bencin dovolj prostora za raztezanje.
3. Ostanke bencina okrog zunanje strani odprtine rezervoarja obrišite.
4. Namestite pokrov rezervoarja (3).

Preverjanje nivoja olja

Pred vsako uporabo naprave preverite nivo olja in motorno olje dolijte, preden je dosežena spodnja oznaka: *Menjava motornega olja*, str. 28

Uporaba

Pred uporabo

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Pred uporabo preverite generator in njegovo električno opremo (vključno z napeljavami in vtičnimi spoji), da zagotovite, da ni prisotna okvara.

Ozemljitev

⚠ NEVARNOST! Električni udar V primeru napake se lahko na priključenih napravah z zaščitnim vodnikom pojavijo nevarne napetosti. Prepričajte se, da je generator pravilno ozemljen.

- Za ozemljitev uporabite izoliran kabel, ki ima odstranjeno izolacijo samo na koncih.
- Povežite ozemljitveni vijak (9) in zunanjo maso (npr. ozemljitveni klin) s kablom.

Navodila za delovanje

⚠ OPOZORILO! Električni udar

Navodila

- Upošteвайте vsa varnostna navodila na napravi in v navodilih za uporabo (str. 22). Tako je zagotovljeno varno delovanje generatorja.
- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjklivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite pokrove in zaščitne naprave glede poškodb in pravilnega prileganja. Po potrebi jih zamenjajte.

Vklop in izklop

⚠ OPOZORILO! Nevarnost požara! Bencin je vnetljiv. Motor zaženite najmanj na razdalji 3 m od mesta polnjenja. Obstaja nevarnost požara.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost opeklin! Bodite previdni pri vročih delih. Ne dotikajte se izpušne naprave in pogonskega agregata, ko sta ta vroča.

Navodila

- Zaženite napravo brez električnega bremena. Breme priključite šele, ko sveti prikaz za izhod **OUTPUT**.
- Če z napravo želite uporabljati več porabnikov, porabnike vklopite posamezno, enega za drugim. Začnite s porabnikom, ki ima najvišji zagonski tok.
- Naprave ne preobremenite. Lahko bi se sprožila zaščita pred preobremenitvijo.
- Redno preverjajte bencin in nivo olja (glejte *Preverjanje nivoja olja*, str. 26) in ju pravočasno dolijte.

Hladni zagon

Uporabite ta postopek zagona pri hladnem motorju in mrzli temperaturi okolice.

1. Povlecite ročico za hladni zagon (16) (dušilno ročico).
2. Nastavite stikalo za vklop/izklop (12) na **ON**.
3. Nastavite pipo za gorivo (15) na **ON**.
4. Hitro povlecite vrstico zaganjalnika z ročico zaganjalnika, (8) tako da se motor zažene. Če se motor ne bi zagnal, ponovite postopek.
Vrvice zaganjalnika ne spustite tako, da bi udarila nazaj. To lahko privede do telesnih poškodb ali do poškodb naprave.
5. Potisnite ročico za hladni zagon (16) (dušilno ročico) noter.
6. Počakajte, da se motor segreje, preden napravo obremenite.

Topel zagon

1. Nastavite stikalo za vklop/izklop (12) na **ON**.
2. Nastavite pipo za gorivo (15) na **ON**.
3. Hitro povlecite vrvice zaganjalnika z ročico zaganjalnika, (8) tako da se motor zažene. Če se motor ne bi zagnal, ponovite postopek.

Vrvice zaganjalnika ne spustite tako, da bi udarila nazaj. To lahko privede do telesnih poškodb ali do poškodb naprave.

Če se motor po 3 do 4 poskusih ne zažene: *Hladni zagon, str. 26*

4. Počakajte, da se motor segreje, preden napravo obremenite.

Ustavitev motorja

Navodila

- 3. korak lahko preskočite, če napravo izklopite samo za kratek čas.

Kako ravnati

1. Ločite breme od vtičnice (10).
2. Nastavite pipo za gorivo (15) na **OFF**.
3. Počakajte, da se motor sam od sebe ugasne.
4. Nastavite stikalo za vklop/izklop (12) na **OFF**.
5. Pustite, da se naprava ohladi.

Transport

Navodila

- Pred začetkom del na napravi aktivirajte zaporno pripravo:
Nastavite stikalo za vklop/izklop (12) na **OFF**.
Pustite, da se naprava ohladi.
- Naprave ne prenašajte nad glavo in naprave ne nagibajte, da ne bi prišlo do iztekanja goriva.
- Pri transportu ohranjajte varnostno razdaljo do tretjih oseb.
- Za preprečevanje izgube goriva, poškodb ali telesnih poškodb je napravo treba za transport v vozilih zavarovati pred prevračanjem in drsenjem.
- Upoštevajte težo naprave in si ne naložite pretežkega dela.
- Pred transportom med dvema mestoma uporabe izpraznite rezervoar za bencin s črpalko za odsesavanje bencina. Rezervoarja bencina ne praznite v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali med kajenjem.

Plinski hlapi lahko povzročijo eksplozijo ali ogenj.

- Poskrbite za to, da naprava pri transportu ne zadene ob ovire in te ne morejo pasti na napravo. Na napravo ne odlagajte predmetov in na napravo ničesar na slanjajte.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Vzdrževalna in čistilna dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in aktivirani zaporni pripravi (Stikalo za vklop/izklop: **OFF**).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost opeklin. Pred vsemi vzdrževalnimi in čistilnimi deli počakajte, da se naprava ohladi. Deli motorja so vroči.

Splošna navodila



Uporabljajte zaščitne rokavice

- Pod napravo položite podlogo.
- Naprave z napolnjenim rezervoarjem za bencin ali olje nikoli ne nagnite na stran ali naprej! Motor se tako poškoduje, garancija pa preneha veljati.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

Navodila

Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

Čiščenje po uporabi

- Ohranjajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.
- Za čiščenje ne uporabljajte trdih ali koničastih predmetov. Tako bi lahko napravo poškodovali.

Vzdrževanje

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb. Nestrokovno vzdrževanje lahko privede do hudih telesnih poškodb. Napravo pravočasno in skrbno vzdržujte.

Navodila

- Ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki bi jo povzročile naše naprave, če je bila

ta povzročena zaradi nepravilnega popravila ali uporabe neoriginalnih delov oz. zaradi nepredvidene uporabe.

Intervali vzdrževanja

Redno izvajajte vzdrževalna dela, navedena v spodnji tabeli. Z rednim vzdrževanjem svoje naprave podaljšate življenjsko dobo svoje naprave. Poleg tega dosežete optimalno zmožnost rezanja in preprečite nesreče.

Vzdrževalna dela	Pred vsako uporabo	Po 20 urah dela	Po 50 urah dela	Letno
Preverjanje nivoja olja, str. 26	✓			
Preverjanje zračnega filtra	✓			
Vizualno preverjanje	✓			
Menjava motornega olja, str. 28		①	✓	✓
Čiščenje zračnega filtra, str. 29*		✓		
Vzdrževanje vžigalne svečke, str. 29		①	✓	✓
Čiščenje filtra za gorivo, str. 29				✓
Preverjanje in nastavitve dušilne lopute				✘
Čiščenje glave valja				✘
Nastavitve zračnosti ventila				✘

① Prvi interval vzdrževanja. Potem pa normalen interval vzdrževanja.

✘ Izvedbo vzdrževanja prepustite strokovni delavnici.

Menjava motornega olja

Navodila

- Interval vzdrževanja: vsakih 50 ur delovanja; pred daljšim shranjevanjem
 - Prva menjava olja: po 20 urah delovanja
- **▲ POZOR!** Motorno olje je lahko strupeno, še posebej, če je rabljeno. Preprečite stik z motornim oljem. Nosite zaščitne rokavice.
- Motorno olje menjavajte pri praznem rezervoarju za bencin in toplen motorju.
 - **▲ POZOR!** Nevarnost opeklin zaradi vročega motorja! Nosite zaščitne rokavice.
- Staro olje odstranite na okoljsko primern način (glejte *Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja*, str. 31).

Potrebno orodje in pripomočki

- Zaščitne rokavice
- Posoda za zbiranje (ni priloženo)

- Lijak (22)
- Motorno olje: 15W40; 280 ml

Kako ravnati (slika B)

1. Postavite napravo na ravno in trdno površino.
2. Desni pokrov (6) odstranite: Odstranite 4 vijake (5).
3. Odstranite zamašek za rezervoar za olje (23).
4. **Menjava olja:** Izpustite toplo olje motorja v posodo za zbiranje z nagibanjem naprave.
5. **Začetek uporabe, Menjava olja:** S pomočjo lijaka (22) dolijte sveže motorno olje.
6. Obrišite merilno palico za olje (24) s čisto krpo, ki ne pušča sledov.
7. Merilno palico za olje (24) vstavite in preverite nivo olja. Zamaška za rezervoar za olje (23) ne privijte trdno.

Nivo olja mora biti znotraj srednje oznake na merilni palici za olje.

8. Nivo olja je prenizek: Dolijte motorno olje.
9. Zamašek za rezervoar za olje (23) trdno privijte.
10. Namestite desni pokrov (6).

Vzdrževanje vžigalne svečke



Navodila

- Obrabljene vžigalne svečke ali preveliki presledki med vžigi privedejo do zmanjšane zmogljivosti motorja.
- Interval vzdrževanja: Po 50 urah dela
 - Prva kontrola: po 20 urah delovanja

Potrebno orodje in pripomočki

- Ključ za vžigalno svečko (21), Notranji šestrogeljnič T30 (19)
- Bakrena žična krtača (ni priloženo)
- Listnato merilo (ni priloženo)
- Vžigalna svečka: A5RTC

Kako ravnati (slika C)

1. Postavite napravo na ravno in trdno površino.
2. Odstranite levi pokrov: Odstranite 4 vijake.
3. Odstranite vtič vžigalne svečke (27) z istočasnim vlečenjem in vrtenjem z vžigalne svečke (26).
4. Odstranite  vžigalno svečko (26) s ključem za vžigalno svečko (21).
5. Vžigalno svečko očistite (26) z bakreno žično krtačo.
6. Vžigalno svečko preverite (26) vizualno. Poškodovano vžigalno svečko zamenjajte.
7. Preverite razmik elektrod s pomočjo listnatega merila. Referenčna vrednost: 0,6–0,8 mm
Vzpostavitev referenčne vrednosti: Previdno upognite masno elektrodo vžigalne svečke.
8. Privijte  vžigalno svečko (Pritezni navor: 20 Nm).
9. Namestite vtič vžigalne svečke in levi pokrov.

Čiščenje zračnega filtra

Opomba

- Naprave nikoli ne uporabljajte brez zračnega filtra. Drugače bi v motor prodrla prah in umazanija ter privedla do škode.
- Interval vzdrževanja: 20 h

Odstranjevanje zračnega filtra

1. Pokrov (13) odstranite: Držite pritiskovno tipko za sprostitve in odprite pokrov.
2. Odstranite zračni filter (14).
3. Preverite zračni filter (14):
 - Poškodovani zračni filter zamenjajte.
 - Očistite umazani zračni filter.

Čiščenje zračnega filtra

Nikoli ne uporabljajte ostrih čistilnih sredstev ali bencina!

1. Zračni filter (14) iztepite.
2. Očistite zračni filter (14) z milnico.
3. Izperite zračni filter (14) s čisto vodo.
4. Pustite zračni filter (14) posušiti.

Namestitev zračnega filtra

1. Vstavite zračni filter (14) v ohišje.
2. Pokrov (13) namestite tako: Zaprite pokrov, tako da se tipka za sprostitve zaskoči.

Čiščenje filtra za gorivo

Navodila

- Interval vzdrževanja: Letno
 - Filter za gorivo je filtrska posoda neposredno pod pokrovom rezervoarja in filtrira gorivo pri dolivanju.
 - Goriva nikoli ne dolivajte, če je filter za gorivo odstranjen ali poškodovan.
1. Odprite pokrov rezervoarja (3).
 2. Odstranite filter za gorivo (4). Filter za gorivo očistite v nevnetljivem topilu ali v topilu z visokim plameniščem.
 3. Filter za gorivo (4) znova vstavite.
 4. Zaprite pokrov rezervoarja (3).

Shranjevanje

Navodila

- Pred shranjevanjem napravo očistite in vzdržujte.
- Napravo vedno hranite na čistem, suhem mestu zunaj dosega otrok.
- Pustite, da se motor ohladi, preden ga odložite v zaprtih prostorih.
- Naprave z bencinom v rezervoarju nikoli ne shranjujte v zgradbi, kjer lahko bencinski hlapi pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskrami ali se vnamejo.
- Za shranjevanje goriva uporabljajte primerno in zanesljivo posodo.
- Naprave ne ovijajte v najlonske vreče, ker bi lahko začela nastajati vlaga in plesen.

Dolgotrajno shranjevanje

Praznjenje uplinjača

To je druga možnost namesto delovanja motorja, dokler se sam ne zaustavi.

Potrebno orodje in pripomočki

- Vijadni ključ 10 mm
- Naprava za prestrezanje bencina, primer-na za postavitve pod uplinjač.

Kako ravnati

1. Postavite posodo pod vijak (25) spodaj na uplinjaču.
2. Odstranite vijak (25).
3. Počakajte, da se uplinjač med delovanjem izprazni.
4. Uplinjač zaprite z vijakom (25).

Navodila

- Neupoštevanje navodil za shranjevanje lahko zaradi ostankov goriva v uplinjaču privede do težav pri zagonu ali trajnih poškodb.

- Rezervoarja za bencin ni treba izprazniti, če bencinu dodate aditiv za gorivo.
- Rezervoar vedno praznite na prostem.

Kako ravnati

1. Zaženite motor in ga pustite teči tako dolgo, dokler mu ne zmanjka bencina in ugasne.
2. Izvedite zamenjavo olja (glejte *Menjava motornega olja*, str. 28).
3. Odstranite staro olje in ostanke bencina na okoljsko primeren način (glejte *Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja*, str. 31).

Konzerviranje motorja (slika C)

1. Odvijte vžigalno svečko (26) (glejte *Vzdrževanje vžigalne svečke*, str. 29).
2. Skozi odprtino za vžigalno svečko v prostor motorja dolijte za eno jedilno žlico motornega olja.
3. Večkrat počasi povlecite ročico zaganjalnika (8) z zagonsko vrvico, da se olje v notranjosti motorja porazdeli.
4. Vžigalno svečko (26) znova trdno privijte.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene.	Premalo bencina v rezervoarju za bencin	Dolijte bencin
	Napačno zaporedje pri zaganjanju	Upoštevajte navodila za zagon motorja (glejte pod <i>Uporaba</i> , str. 26)
	Vtič vžigalne svečke (27) ni pravilno nameščen	Natakните vžigalno svečko (glejte <i>Vzdrževanje vžigalne svečke</i> , str. 29)
	Vžigalna svečka je sajasta (26)	Vžigalno svečko očistite, nastavite ali zamenjajte (glejte <i>Vzdrževanje vžigalne svečke</i> , str. 29)
	Uplinjač, šobe so umazane, napačno nastavljena mešanica uplinjača	Napako naj odpravi strokovna delavnica
Motor se zažene, vendar naprava ne deluje s polno močjo	Motor je okvarjen.	Obrnite se na servisno službo.
	Umazan zračni filter (14)	Zračni filter (14) zamenjajte (glejte <i>Čiščenje zračnega filtra</i> , str. 29)
	Uplinjač, šobe so umazane, napačno nastavljena mešanica uplinjača	Napako naj odpravi strokovna delavnica

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Motor se ustavlja	Uplinjač, šobe so umazane, napačno nastavljena mešanica uplinjača	Napako naj odpravi strokovna delavnica
	Vžigalna svečka je sajasta (26)	Vžigalno svečko očistite, nastavite ali zamenjajte (glejte <i>Vzdrževanje vžigalne svečke</i> , str. 29)
Motor se pregreje	Napačna vžigalna svečka (26)	Zamenjajte vžigalno svečko (26) (glejte <i>Vzdrževanje vžigalne svečke</i> , str. 29)
	Premalo motornega olja v motorju	Dolijte motorno olje (glejte)
Iz motorja se kadi	Umazan zračni filter (14)	Zračni filter (14) zamenjajte (glejte <i>Čiščenje zračnega filtra</i> , str. 29)
	Premalo motornega olja v motorju	Dolijte motorno olje (glejte)

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Ozvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Odpadno olje in ostanki bencina

Pazljivo izpraznite rezervoar za olje/bencin. Starega olja in ostankov bencina ne izlijte v kanalizacijo ali odtok. Rabljeno olje in ostanki bencina odstranite na okoljsko primeren način – oddajte jih na mestu za odstranjevanje.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo*, str. 33

Pol. št.	1	Ime	Št. naročila
2, 18	88, 87	Nosilni ročaj, 2x Vijak z notranjim šestrogeljni-kom ⓈT30	91120959
3	85	Pokrov rezervoarja	91120957
4	86	Filter za gorivo	91120958
14	82	Zračni filter	91120956
15	98	Nastavitveni gumb (Pipa za gorivo)	91120961

Pol. št.	1	Ime	Št. naročila
21	—	Ključ za vžigalno svečko	91120962
23	10	Zamašek za rezervoar za olje	91120948
26	40	Vžigalna svečka A5RTC	91120951
—	76	4x Gumijasta nogica	91120954

¹ Eksplozijski pogled, str. 167

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Inverterski generator**

Model: **PBSI 800 A1**

Serijska številka: 000001–026200

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:

Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena: 92,9 dB;

- zagotovljena: 95 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo VI k Direktivi 2000/14/EC .

Priglašeni organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Nemčija

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
15.12.2025

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lenda-
vska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih opravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in

razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne

dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Sadržaj

Uvod.....	35
Namjenska uporaba.....	35
Opseg isporuke/pribor.....	35
Pregled.....	36
Opis funkcija.....	36
Tehnički podaci.....	36
Sigurnosne napomene.....	37
Značenje sigurnosnih napomena.....	37
Slikovne oznake i simboli.....	37
Sigurnosne upute za generator električne energije.....	38
Preostali rizici.....	39
Priprema.....	40
Sigurnosni uređaji.....	40
Upravljački dijelovi.....	40
Montaža.....	40
Prvo puštanje u rad.....	40
Punjenje benzina.....	40
Provjera razine ulja.....	41
Pogon.....	41
Prije rada.....	41
Napomene u vezi s radom.....	41
Uključivanje i isključivanje.....	41
Transport.....	42
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	42
Čišćenje.....	42
Održavanje.....	43
Skladištenje.....	44
Traženje greške.....	45
Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	46
Servis.....	46
Garancija.....	46
Servis popravka.....	47
Service-Center.....	47
Uvoznik.....	47
Rezervni dijelovi i pribor.....	48
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti.....	48
Eksplozirani pogled.....	167

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog Inverter generatora struje (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj

kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Otočni rad električnih uređaja s izmjeničnom strujom nazivnog napona od 230 V i prihvatom za dimenzioniranje prikladnim za generator električne energije.

Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Opseg isporuke/pribor

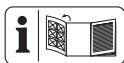
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Inverter generator struje
- 2x Unutrašnji okrugli šesterokutni vijak T30
- Unutrašnji okrugli šesterokutni ključ T30
- Unutrašnji okrugli šesterokutni ključ T25
- Ključ za svjećicu
- Pohranjeno dolje unutar uređaja:

- Ručka za nošenje
- Lijevak
- Prijevod originalnih uputa

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklopnj strani.

- 1 Indikator, Niska razina ulja
- 2 Ručka za nošenje
- 3 Poklopac spremnika
- 4 Filtar za gorivo
- 5 Vijci (Poklopac)
- 6 Poklopac, desno
- 7 Indikator, Preopterećenje
- 8 Ručka za pokretanje
- 9 Vijak za uzemljenje
- 10 Utičnica, AC 230 V
- 11 Indikator, **OUTPUT**
- 12 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 13 Poklopac filtra za zrak
- 14 Filtar za zrak
- 15 Slavina za gorivo
- 16 Ručica prigušnika
- 17 Poklopac, lijevo
- 18 Unutrašnji okrugli šesterokutni vijak
⊙T30
- 19 Unutrašnji okrugli šesterokutni ključ
⊙T30
- 20 Unutrašnji okrugli šesterokutni ključ
⊙T25
- 21 Ključ za svjećicu
- 22 Lijevak
- 23 Čep spremnika za ulje
- 24 Mjerna šipka za ulje
- 25 Vijak (Rasplinjač)
- 26 Svjećica
- 27 Utičnica za svjećicu

Opis funkcija

Inverterski generator pomoću motora s unutarnjim izgaranjem proizvodi električnu energiju, koja se modernom inverterskom tehnologijom pretvara u stabilni i čisti izmjenični napon. Ujednačena kvaliteta struje posebno je pogodna za osjetljive elektroničke uređaje poput računala, televizora ili punjača. Auto-

matska regulacija snage prilagođava broj okretaja motora trenutačnoj potrošnji električne energije. To štedi gorivo i smanjuje razinu buke.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Inverter generator strujePBSI 800 A1

Težina	11,85 kg
Vrsta zaštite	IP23M
Nazivna snaga P_{COP} (S1)	0,7 kW
Maksimalna snaga P_{max} (S2/5 Min) ...	0,8 kW
Nazivni napon	230 V~
Nazivna frekvencija	50 Hz
Zadana struja I	3 A
Faktor snage ϕ	1
Klasa izvedbe	G2
Klasa kvalitete	B
Visina postavljanja	≤ 1000 m
Temperatura okoline	≤ 40 °C

Načini rada

- Način rada S1: Trajni hod s konstantnim opterećenjem
- Način rada S2: Kratkoročno (5 Min) dopušteno opterećenje

Vrsta zaštite IP23M

- **2** Zaštita od objekata većih od 12,5 mm (npr. prst)
- **3** Pogodno za unutarnje prostore ili zaštićene vanjske prostore
- **M** Zaštita i pri radu motora

Klasa izvedbe G2

Naponske i frekvencijske vrijednosti uglavnom odgovaraju javnoj mreži. Generator električne energije pogodan je za sljedeća opterećenja: rasvjetni sustavi, pumpe, ventilatori i dizala.

Klasa kvalitete B

Vrijednost korigirane snage iznosi najmanje 90 % maksimalne snage pod referentnim uvjetima.

Motor

Proizvođač motora

- Trgovački naziv: RATO
- Naziv tvrtke: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Adresa za kontakt u Uniji: BELTRAMI IO-LEO,
Via Don Minzoni 6 D/E CAP,
42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i4-taktni, 1 cilindar, Zračno hlađenje

Broj EU odobrenja tipa
 e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
 Volumen 56 cm³
 Snaga (Motor) 1,3 kW / 1,8 PS
 Dopušteno gorivo IOB 95, 98; E10
 Volumen (Spremnik goriva) 3 l
 Motorno ulje 15W40
 Volumen (Spremnik za ulje) 280 ml
 Vrijednost CO₂* 824,49 g/kWh
 * Utvrđeno postupkom EU-a za odobravanje tipa

Luftschallemission

Razina zvučnog tlaka (L_{pA})
 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB
 Razina zvučnog učinka (L_{WA})
 – zajamčeno 95 dB
 – izmjereno 92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

⚠ OPREZ! Oštećenje sluha! Nosite zaštitu za sluh.

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.



OPREZ

UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara!
 Ne otvarati kućište proizvođača!

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.
NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Pozor! Pročitajte upute za uporabu



Nosite zaštitu sluha



Uzemljite prije uporabe



Zajamčena razina zvučnog učinka L_{WA} u dB(A)



Pozor!

Aktivirajte uređaj za zaključavanje prije rada na uređaju:



Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) na **OFF**.



Oprez - vruće površine! Opasnost od opekline



Držite promatrače podalje od uređaja



Oprez - otrovne pare!



Uređaj nemojte koristiti u zatvorenim prostorijama.



Oprez - benzin je zapaljiv!



Ne punite gorivo dok motor radi.



Opasnost od strujnog udara!



Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.



Upozorenje o zapaljivim tvarima

Slikovne oznake na poklopcu spremnika



ROZ 95
ROZ 98

korišteno gorivo



Bez otvorenog plamena; vatra, otvoreni izvor plamena i pušenje su zabranjeni.



Provjera razine ulja, S. 41

Simboli na ovješenoj oznaci



Izvucite polugu za hladno pokretanje (16) (čok).



Postavite slavinu za gorivo (15) na **ON**.



Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) na **ON**.



Brzo povlačite užu za pokretanje pomoću ručke za pokretanje (8) dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.



Pritisnite polugu za hladno pokretanje (16) (čok) prema unutra.

Sigurnosne upute za generator električne energije

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda. Nepoštovanje ovih sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati požar i/ili teške ozljede. Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Napomene

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s dijelovima za podešavanje i ispravnim načinom uporabe uređaja.
- Budite pažljivi, pazite što radite i poslu pristupite razumno. Ne upotrebljavajte uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom korištenja uređajem može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za to da ga upotrebljavaju osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima; isto tako, osobe bez iskustva u korištenju ovim uređajem ili s nedostatkom znanja o ovom uređaju ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj; osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili im daje upute o korištenju uređajem.

- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da održavaju sigurnosni razmak od generatora električne energije.
- Nikada ne dopustite djeci ili drugim osobama koje ne poznaju upute za uporabu da se koriste uređajem. Lokalnim propisima moguće je odrediti minimalnu dob korisnika.
- Instalaciju i veće popravke smije obavljati samo za to osposobljeno osoblje.
- Imajte na umu da je korisnik odgovoran za nesreće s drugim osobama ili njihovom imovinom.
- Pridržavajte se propisa o zaštiti od buke i mjesnih propisa.

Prisprema

- **▲ UPOZORENJE!** Benzin je lako zapaljiv i štetan za zdravlje i okoliš. Požar ili eksplozija mogu izazvati teške opekline!
 - Gorivo skladištite samo u za to predviđenim spremnicima.
 - Gorivo punite samo na otvorenom, dalje od otvorenog plamena i ne pušite tijekom procesa punjenja.
 - Gorivo punite isključivo prije pokretanja motora. Nemojte otvarati poklopac spremnika niti dolijevati benzin dok motor radi ili dok je uređaj vruć.
 - Ne proljevajte gorivo! Ako se benzin prolije, ne pokušavajte pokrenuti motor. Umjesto toga uređaj trebate skloniti sa površine onečišćene benzinom. Treba izbjegavati pokušaje paljenja motora dok se benzinske pare ne rasprše.
 - Iz sigurnosnih razloga poklopce spremnika goriva i druge poklopce spremnika potrebno je zamijeniti u slučaju oštećenja.
- Uređaj upotrebljavajte isključivo na vatrotpornoj podlozi. Držite razmak od najmanje 1 m od zidova ili zapaljivih materijala.
- Ispušni plinovi sadrže otrovni ugljični monoksid (CO), ugljični dioksid (CO₂) i druge štetne tvari. Uređaj koristite isključivo na otvorenom ili u dobro prozračenim zatvorenim prostorima.
 - U zatvorenom prostoru:
 - Ispušne plinove usmjerite prema van pomoću ispušnog crijeva.
 - Koristite detektore CO i CO₂.
 - Razmotrite dodatne zahtjeve za zaštitu od požara i eksplozije.

- **⚠ UPOZORENJE!** Pridržavajte se propisa o električnoj sigurnosti koji vrijede za mjesto gdje se generator koristi.
- **⚠ UPOZORENJE!** Uzmite u obzir zahtjeve i mjere opreza u slučaju ponovnog napajanja postrojenja generatorom električne energije, ovisno o zaštitnim mjerama tog postrojenja i primjenjivim smjernicama.
- Nikada ne spajajte uređaj s drugim izvorima električne energije, poput javne električne mreže. Namijenjen je samo za otočni rad.
U posebnim slučajevima kada se planira rezervni priključak na postojeće električne sustave, to smije izvesti samo kvalificirani električar koji uzima u obzir razlike između opreme koja se koristi na javnoj elektroenergetskoj mreži i rada generatora. Zbog mogućih faznih pomaka, fluktuacija napona i nekompatibilnih sustava osigurača, dopušten je samo otočni rad.
- Ako želite napajati uređaje generatorom tijekom nestanka struje, spojite te uređaje izravno na generator.
- Ako se koriste produžni kabeli ili prijenosne razvodne mreže, vrijednost otpora ne smije prelaziti 1,5 Ω. Kao smjernica vrijedi da ukupna duljina vodiča za presjek od 1,5 mm² ne bi trebala prelaziti 60 m, dok za presjek od 2,5 mm² ne bi smjela prelaziti 100 m.
- Zbog velikog mehaničkog opterećenja koristite samo teške gumirane crijevne kablove (H07RN) ili ekvivalentnu opremu.

Pogon

- Ne mijenjajte podešenje regulatora motora i ne preopterite ga. Mogli biste oštetiti uređaj.
- Prilikom pokretanja ili paljenja motora uređaj se ne smije naginjati.
- Tijekom rada neki dijelovi motora postaju vrlo vrući. Dodir može uzrokovati opekline. Obratite pažnju na upozorenja na uređaju.
- Opteretite generator električne energije samo do nazivne snage unutar uvjeta okoline navedenih u tehničkim podacima. Ako se generator električne energije ne može dovoljno ohladiti, smanjite opterećenje.
- Nikada ne podižite i ne nosite uređaj dok motor radi.

- U sljedećim slučajevima isključite motor, aktivirajte uređaj za blokiranje i provjerite jesu li svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni:
 - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju;
 - kada uređaj počinje neobično jako vibrirati, potrebna je trenutna provjera.
 - kada napuštate uređaj;
 - prije punjenja goriva.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Ne radite s uređajem koji je oštećen, nepotpun ili modificiran bez pristanka proizvođača. Korištenje uređaja za namjene za koje nisu predviđeni može dovesti do opasnih situacija.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Nikada ne pohranjujte uređaj s gorivom u spremniku goriva unutar zgrade u kojoj bi parovi goriva mogli doći u dodir s otvorenim plamenom ili iskrama.
- Spremnik goriva praznite isključivo na otvorenom.
- Ostavite motor da se ohladi prije nego uređaj odložite u zatvorenim prostorijama. Postoji opasnost od požara.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove i pribor. Uporaba drugih dijelova uzrokovat će trenutni gubitak jamstvenih prava.
Zaštita od strujnog udara ovisi o prekidačima koji su precizno usklađeni s generatorom. Ako je potrebno zamijeniti prekidač, treba ga zamijeniti prekidačem s istim nazivnim vrijednostima i performansama.
- Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, osim ako ste za to osposobljeni. Sve radove koji nisu navedeni u ovim uputama za uporabu smiju obavljati samo ovlašteni servisni centri.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu i izvan dohvata djece. Uređaji su opasni kada ih koriste neiskusni ljudi.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.

- Ozljeđe uslijed pokretnih dijelova ili vrućih površina.

▲ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeđa, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeđa zbog neželjenog pokretanja uređaja. Radove na uređaju obavljajte samo kada je motor isključen i zaustavljen. Ne palite motor dok uređaj nije potpuno spreman za uporabu.

Sigurnosni uređaji

Za zaštitu korisnika i uređaja postoje sljedeći sigurnosni uređaji:

Bočni poklopci

- Sprječavaju dodir s vrućim ili pod naponom dijelovima.
- Mogu se demontirati samo pomoću alata.



Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

Slavina za gorivo (15)

- Regulira dotok goriva iz spremnika u rasplinjač.
- **ON** Slavina za gorivo otvorena
- **OFF** Slavina za gorivo zatvorena

Poluća za hladno pokretanje (16)

- Pomaže motoru pri pokretanju u hladnom stanju
-  Pomoć pri hladnom pokretanju deaktivirana
-  Pomoć pri hladnom pokretanju aktivirana.

Indikator: Niska razina ulja (1)

- treperi: Razina ulja niska. *Promjena ulja, S. 43*
- svijetli: Razina ulja preniska. Uređaj se isključuje kako bi se spriječilo oštećenje.

Indikator: Preopterećenje (7)



- Opterećenje je veće od maksimalne snage.

- Utičnica se isključuje.
- Isključite potrošače i ponovno pokrenite uređaj

Indikator: IZLAZ (11)

- Uređaj je spreman za isporuku električne energije

Prekidač za uključivanje / isključivanje (12)

-  **OFF** Krug paljenja prekinut: Uređaj se ne može pokrenuti
-  **ON** Krug paljenja zatvoren: Uređaj se može pokrenuti

Montaža

1. Montirajte ručku za prenošenje (2) pomoću priloženih vijaka (18).

Prvo puštanje u rad

1. Uklonite sljedeće isporučene dijelove s donje strane iz motornog prostora:
 - Ručka za nošenje (2)
 - Lijevak (22)
2. Uređaj se isporučuje bez motornog ulja. Prije puštanja u rad obvezno ulijte ulje. *Promjena ulja, S. 43*

Punjenje benzina



Jako zapaljivo



Otrovno



Opasno po okoliš

▲ UPOZORENJE! Benzin je lako zapaljiv i štetan za zdravlje i okoliš. Požar ili eksplozija mogu izazvati teške opekline!

- Gorivo skladištite samo u za to predviđenim spremnicima.
- Gorivo punite samo na otvorenom, dalje od otvorenog plamena i ne pušite tijekom procesa punjenja.
- Gorivo punite isključivo prije pokretanja motora. Nemojte otvarati poklopac spremnika niti dolijevati benzin dok motor radi ili dok je uređaj vruć.
- Ne proljevajte gorivo! Ako se benzin prolio, ne pokušavajte pokrenuti motor. Umjesto toga uređaj trebate skloniti sa površine onečišćene benzinom. Treba izbjegavati pokušaje paljenja motora dok se benzinske pare ne rasprše.

- Iz sigurnosnih razloga poklopce spremnika goriva i druge poklopce spremnika potrebno je zamijeniti u slučaju oštećenja.
- Čuvajte benzin samo u za to predviđenim spremnicima.
- Gorivo točite samo na otvorenom i nikada s upaljenim ili vrućim motorom.
- Pažljivo otvorite poklopac spremnika kako biste smanjili prekomjerni tlak.
- Izbjegavajte kontakt s kožom i udisanje para.
- Zbrinite ostatke benzina na ekološki prihvatljiv način (vidi *Zbrinjavanje / zaštita okoliša*, S. 46).
- Nemojte koristiti mješavinu benzina / ulja.
- Koristite obični ili super bezolovni benzin. Pri korištenju biogoriva ne smije se dodati više od 10 % etanola.
- Koristite samo čisti, svježi benzin.
- Nemojte skladištiti benzin dulje od mjesec dana jer njegova kvaliteta slabi.
- Gorivo ulijevajte samo ako je ugrađen filter goriva.

Podaci o benzinu

- Zapremina spremnika za gorivu: 3 l
- Kvaliteta: IOB 95, 98; E10

Postupak

1. Uklonite poklopac spremnika (3).
2. Ulijte pomoću lijevka (22) Benzin najviše do oznake **FUEL LEVEL** u filtru goriva (4). Nemojte prepuniti spremnik za benzin kako bi benzin imao prostora za širenje.
3. Obrišite ostatke benzina s vanjske strane oko otvora spremnika.
4. Montirajte poklopac spremnika (3).

Provjera razine ulja

Prije svake upotrebe uređaja provjerite razinu ulja i dolijte motorno ulje prije nego što se dosegne donja oznaka: *Promjena ulja*, S. 43

Pogon

Prije rada

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Prije upotrebe provjerite generator i njegovu električnu opremu (uključujući kabele i utikače) kako biste se uvjerali da nema nedostataka.

Uzemljenje

▲ OPASNOST! Strujni udar U slučaju kvara mogu se pojaviti opasni naponi na priključe-

nim uređajima s zaštitnim vodičem. Provjerite je li generator pravilno uzemljen.

- Koristite izolirani kabel za uzemljenje, oguljen samo na krajevima.
- Spojite vijak za uzemljenje (9) i vanjsko uzemljenje (npr. uzemljivač) pomoću kabela.

Napomene u vezi s radom

▲ UPOZORENJE! Strujni udar

Napomene

- Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa na uređaju i u uputama za uporabu (S. 37). Tako je zajamčen siguran rad generatora električne energije.
- Prije svake uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Provjerite poklopce i zaštitne naprave da slučajno nisu oštećeni i da ispravno sjede na svom mjestu. Zamijenite ih ako je potrebno.

Uključivanje i isključivanje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od požara! Benzin je zapaljiv. Pokrenite motor najmanje 3 m od mjesta punjenja. Postoji opasnost od požara.

▲ UPOZORENJE! Opasnost od opekline! Pazite na vruće dijelove. Ne dirajte ispušni sustav i pogonsku jedinicu dok su vrući.

Napomene

- Pokrenite uređaj bez električnog opterećenja. Priključite opterećenje tek kada se upali pokazivač **OUTPUT**.
- Ako želite koristiti više potrošača na uređaju, uključujte ih jedan po jedan. Započnite s potrošačem koji ima najveći strujni udar pri pokretanju.
- Ne preopterećujte uređaj. Zaštita od preopterećenja mogla bi se aktivirati.
- Redovito provjeravajte razinu benzina i ulja (vidi *Provjera razine ulja*, S. 41) i dopunite na vrijeme.

Hladno pokretanje

Upotrijebite ovaj postupak pokretanja ako je motor hladan i temperatura okoline niska.

1. Izvucite polugu za hladno pokretanje (16) (čok).
2. Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) na **ON**.
3. Postavite slavinu za gorivo (15) na **ON**.

4. Brzo povlačite užu za pokretanje pomoću ručke za pokretanje (8) dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.

Ne dopustite da užu za pokretanje naglo odskoči unazad. To može uzrokovati ozljede ili oštećenja uređaja.

5. Pritisnite polugu za hladno pokretanje (16) (čok) prema unutra.
6. Pričekajte da se motor zagrije prije nego što opteretite uređaj.

Toplo pokretanje

1. Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) na **ON**.
2. Postavite slavinu za gorivo (15) na **ON**.
3. Brzo povlačite užu za pokretanje pomoću ručke za pokretanje (8) dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.

Ne dopustite da užu za pokretanje naglo odskoči unazad. To može uzrokovati ozljede ili oštećenja uređaja.

Ako se motor ne pokrene nakon 3 do 4 pokušaja: *Hladno pokretanje*, S. 41

4. Pričekajte da se motor zagrije prije nego što opteretite uređaj.

Zaustavljanje motora

Napomene

- Korak 3 možete preskočiti ako uređaj isključujete samo na kratko vrijeme.

Postupak

1. Odspojite opterećenje iz utičnice (10).
2. Postavite slavinu za gorivo (15) na **OFF**.
3. Pričekajte da se motor sam isključi.
4. Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) na **OFF**.
5. Ostavite uređaj da se ohladi.

Transport

Napomene

- Aktivirajte uređaj za zaključavanje prije rada na uređaju:
Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) na **OFF**.
Ostavite uređaj da se ohladi.
- Ne transportirajte uređaj naglavce i ne prevrnite uređaj, kako biste spriječili curenje goriva.
- Prilikom transporta održavajte sigurnosni razmak u odnosu na treće osobe.

- Kako bi se izbjegli gubitak goriva, šteta ili ozljede, uređaj se mora osigurati od prevrtanja i klizanja prilikom transporta u vozilima.
- Prilikom transporta obratite pozornost na težinu uređaja i ne prenapregnite se.
- Prije transporta između dva mjesta rada ispraznite spremnik goriva pumpom za usisavanje benzina. Ne praznite spremnik za gorivo u zatvorenim prostorijama, u blizini plamena ili dok pušite. Plinske pare mogu uzrokovati eksplozije ili požare.
- Prilikom transporta uređaja pazite da ne udari u prepreke ili da iste ne mogu pasti na uređaj. Ne stavljajte nikakve predmete na uređaj i ne naslanjajte ništa na uređaj.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Radove na održavanju i čišćenju obavljajte isključivo kada je motor isključen i kada je sigurnosna blokada (Prekidač za uključivanje / isključivanje: **OFF**) aktivirana.

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

▲ UPOZORENJE! Opasnost od opeklina. Ostavite uređaj da se ohladi prije obavljanja bilo kakvih radova održavanja ili čišćenja. Dijelovi motora su vrući.

Opće napomene



Koristite zaštitne rukavice

- Stavite podlogu ispod uređaja.
- Nikada nemojte naginjati uređaj u stranu ili prema naprijed kada je spremnik benzina ili ulja pun! Motor se time oštećuje i jamstvo prestaje važiti.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

Napomene

Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

Očistite nakon rada

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.
- Ne koristite tvrde niti šiljate predmete. Mogli biste oštetiti uređaj.

Održavanje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda. Nepravilno održavanje može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Redovito i pažljivo održavajte uređaj.

Napomene

- Mi ne odgovaramo za štete prouzrokovane našim uređajima, ukoliko su iste uzrokovane nestručnim popravkom ili uporabom neoriginalnih dijelova, odn. nenamjenskom uporabom uređaja.

Intervali održavanja

Redovito provodite radove održavanja navedene u donjoj tablici. Redovito održavanje Vašeg uređaja produljit će životni vijek uređaja. Također postićete optimalnu učinkovitost rezanja i izbjegavate nezgode.

Radovi održavanja	Prije svake upotrebe	Nakon 20 sati rada	Nakon 50 sati rada	Godišnje
Provjera razine ulja, S. 41	✓			
Provjerite filter za zrak	✓			
Vizualna provjera	✓			
Promjena ulja, S. 43		①	✓	✓
Čišćenje filtra za zrak, S. 44*		✓		
Održavanje svjećice, S. 44		①	✓	✓
Čišćenje filtra za gorivo, S. 44				✓
Provjerite i postavite prigušnu zaklopku				✘
Čišćenje glave cilindra				✘
Postavljanje hoda ventila				✘

① Prvi interval održavanja. Nakon toga normalni interval održavanja.

✘ Neka ovo održavanje provede stručna radionica.

Promjena ulja

Napomene

- Interval održavanja: svakih 50 radnih sati; prije duljeg skladištenja
 - Prva zamjena ulja: nakon 20 sati rada
- **▲ OPREZ!** Motorno ulje može biti otrovno, osobito ako je rabljeno. Izbjegavajte dodir s motornim uljem. Nosite zaštitne rukavice.
- Obavite promjenu motornog ulja kada je spremnik za benzin prazan i s toplim motorom.
 - **▲ OPREZ!** Opasnost od opekline zbog vrućeg motora! Nosite zaštitne rukavice.
- Staro ulje zbrinite na ekološki prihvatljiv način (vidi *Zbrinjavanje / zaštita okoliša*, S. 46).

Potreban alat i pomagala

- Zaštitne rukavice

- Prihvatni spremnik (nije uključeno)
- Lijevak (22)
- Motorno ulje: 15W40; 280 ml

Postupak (slika B)

1. Postavite uređaj na čvrstu ravnu površinu.
2. Desni poklopac (6) demontirajte: Otpustite 4 vijka (5).
3. Uklonite čep spremnika za ulje (23).
4. **Zamjena ulja:** Ispustite toplo motorno ulje u posudu za prikupljanje naginjanjem uređaja.
5. **Prvo puštanje u rad, Zamjena ulja:** Ulijte pomoću lijevka (22) svježe motorno ulje.
6. Obrišite mjernu šipku za ulje (24) čistom krpom koja ne ostavlja dlačice.
7. Umetnite mjernu šipku za ulje (24) i provjerite razinu ulja. Nemojte pritezati (23) čep spremnika za ulje.

Razina ulja mora biti unutar srednje oznake na šipki za mjerenje ulja.


8. Razina ulja preniska: Ulijte motorno ulje.
9. Pritegnite (23) čep spremnika za ulje.
10. Montirajte desni poklopac (6).

Održavanje svjeće



Napomene

- Istrošene svjeće ili prevelik razmak elektroda uzrokuju smanjenje snage motora.
- Interval održavanja: Nakon 50 sati rada
 - Prva kontrola: nakon 20 sati rada

Potreban alat i pomagala

- Ključ za svjeću (21), Unutrašnji okrugli šesterokutni ključ  T30 (19)
- Četka od bakrene žice (nije uključeno)
- Mjerni listić (nije uključeno)
- Svjeća: A5RTC

Postupak (slika C)

1. Postavite uređaj na čvrstu ravnu površinu.
2. Demontirajte lijevi poklopac: Uklonite 4 vijka.
3. Uklonite utikač svjeće (27) sa svjeće istovremenim povlačenjem i okretanjem (26).
4. Uklonite  svjeću (26) ključem za svjeću (21).
5. Očistite svjeću (26) četkom od bakrene žice.
6. Provjerite svjeću (26) vizualno. Zamijenite oštećenu svjeću.
7. Provjerite razmak između elektroda pomoću mjernog listića. Zadana vrijednost: 0,6–0,8 mm
Postavite zadanu vrijednost: Pažljivo savijte masenu elektrodu svjeće.
8. Uvrnite  svjeću (Okretni moment pritezanja: 20 Nm).
9. Ugradite priključak svjeće i lijevi poklopac.

Čišćenje filtra za zrak

Napomena

- Uređaj ne smije raditi bez filtra za zrak. Inače će prašina i prljavština ući u motor i uzrokovati štetu.
- Interval održavanja: 20 h (sati)

Demontirajte filtar za zrak

1. Uklonite (13) poklopac: Držite pritisnutu tipku za otpuštanje i otvorite poklopac.
2. Izvadite filtar za zrak (14).

3. Provjerite filtar za zrak (14):
 - Zamijenite oštećeni filtar za zrak.
 - Očistite zaprljani filtar za zrak.

Čišćenje filtra za zrak

Nikad ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje ili benzin!

1. Lupkanjem očistite filtar za zrak (14) .
2. Čistite filtar za zrak (14) sapunicom.
3. Isperite filtar za zrak (14) čistom vodom.
4. Ostavite filtar za zrak (14) da se osuši.

Montaža filtra za zrak

1. Postavite filtar za zrak (14) u kućište.
2. Montaža (13) poklopca: Zatvorite poklopac dok zasun za otpuštanje ne uskoči na mjesto.

Čišćenje filtra za gorivo

Napomene

- Interval održavanja: Godišnje
 - Filtar goriva je filtarska čašica smještena neposredno ispod čepa spremnika, koja filtrira gorivo prilikom ulijevanja.
 - Nikada ne ulijevajte gorivo ako je filter goriva uklonjen ili oštećen.
1. Otvorite poklopac spremnika (3).
 2. Uklonite filtar goriva (4). Očistite filter goriva u nezapaljivom otapalu ili otapalu s visokim točkom zapaljenja.
 3. Ponovo umetnite filtar goriva (4) .
 4. Zatvorite poklopac spremnika (3).

Skladištenje

Napomene

- Očistite i održavajte uređaj prije čuvanja.
- Uređaj uvijek držite čistim, suhim i izvan dohvata djece.
- Ostavite motor da se ohladi prije nego uređaj odložite u zatvorenim prostorijama.
- Nikada nemojte skladištiti uređaj s benzinske pare mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrama ili se zapaliti.
- Za čuvanje goriva koristite prikladne i dopuštene spremnike.
- Nemojte omotavati uređaj najlonskim vrećicama jer se može nakupljati vlaga i nastati plijesan.

Dugotrajno skladištenje

Ispraznite rasplinjač

Ovo je alternativna metoda zaustavljanju motora tako da ga pustite da radi dok se sam ne ugasi.

Potreban alat i pomagala

- Ključ za vijke 10 mm
- Posuda za prikupljanje benzina koja stane ispod rasplinjača.

Postupak

1. Postavite posudu ispod vijka (25) dolje na rasplinjaču.
2. Uklonite vijak (25).
3. Ostavite rasplinjač da radi u praznom hodu.
4. Zatvorite rasplinjač vijkom (25).

Napomene

- Nepoštivanje uputa o skladištenju može dovesti do problema s paljenjem ili trajnog oštećenja zbog ostataka goriva u rasplinjaču.

- Spremnik za benzin ne treba isprazniti ako u benzin dodate aditiv za gorivo.
- Spremnik uvijek praznite na otvorenom.

Postupak

1. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok ne ostane bez goriva.
2. Promijenite ulje (vidi *Promjena ulja*, S. 43).
3. Zbrinite staro ulje i ostatke benzina na ekološki prihvatljiv način (vidi *Zbrinjavanje / zaštita okoliša*, S. 46).

Konzerviranje motora (slika C)

1. Okrenite svjećicu (26) (vidi *Održavanje svjećice*, S. 44).
2. Ulijte žlicu motornog ulja u prostor motora kroz otvor svjećice.
3. Više puta polako povucite ručku za pokretanje (8) pomoću užeta za pokretanje kako biste rasporedili ulje unutar motora.
4. Ponovo čvrsto zavrnite svjećicu (26).

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Uređaj se ne pokreće	Premalo benzina u spremniku	Punjenje benzina
	Pogrešan redoslijed pokretanja	Slijedite upute za pokretanje motora (vidi <i>Pogon</i> , S. 41)
	Utikač svjećice (27) nije ispravno stavljen	Natakните svjećicu (vidi <i>Održavanje svjećice</i> , S. 44)
	Čađava svjećica (26)	Očistite, podesite ili zamijenite svjećicu (vidi <i>Održavanje svjećice</i> , S. 44)
	Zaprljani rasplinjač i mlaznice, nepravilno podešena smjesa rasplinjača	Grešku mora popraviti stručna radionica
	Neispravan motor	Obratite se servisnom centru.
Motor se pokreće, ali uređaj ne radi punom snagom	Prijav filter za zrak (14)	Očistite ili zamijenite filter za zrak (14) (vidi <i>Čišćenje filtra za zrak</i> , S. 44)
	Zaprljani rasplinjač i mlaznice, nepravilno podešena smjesa rasplinjača	Grešku mora popraviti stručna radionica
Motor prestaje raditi	Zaprljani rasplinjač i mlaznice, nepravilno podešena smjesa rasplinjača	Grešku mora popraviti stručna radionica
	Čađava svjećica (26)	Očistite, podesite ili zamijenite svjećicu (vidi <i>Održavanje svjećice</i> , S. 44)

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Motor se pregrijava	Pogrešna svjećica (26)	Zamijenite svjećicu (26) (vidi <i>Održavanje svjećice, S. 44</i>)
	Premalo motornog ulja u motoru	Dopunite motorno ulje (vidi)
Motor dimi	Prljav filter za zrak (14)	Očistite ili zamijenite filter za zrak (14) (vidi <i>Čišćenje filtra za zrak, S. 44</i>)
	Premalo motornog ulja u motoru	Dopunite motorno ulje (vidi)

Zbrinjavanje / zaštita okoliša



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Staro ulje i ostatci benzina

Pažljivo ispraznite spremnike za ulje / benzin. Staro ulje i ostatke benzina ne ispuštajte u kanalizaciju ili odvođe. Staro ulje i ostatke benzina zbrinite na ekološki prihvatljiv način – predajte ih na mjestima za prikupljanje.

Servis

Garancija

Dragi kupci,
Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na pro-

davača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljene ili novi proizvod.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatak

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 525880_2507) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 525880_2507 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostataka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 47

Poz. br.	1	Ime	Narudžba br
2 , 18	88, 87	Ručka za nošenje, 2x Unutrašnji okrugli šeste-rokutni vijak \oplus T30	91120959
3	85	Poklopac spremnika	91120957
4	86	Filtar za gorivo	91120958
14	82	Filtar za zrak	91120956
15	98	Gumb za podešavanje (Slavina za gorivo)	91120961
21	—	Ključ za svjećicu	91120962
23	10	Čep spremnika za ulje	91120948
26	40	Svjećica A5RTC	91120951
—	76	4x Gumena nogica	91120954

¹ Eksplozirani pogled, S. 167

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Inverter generator struje**

Model: **PBSI 800 A1**

Serijski broj: 000001–026200

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektro-ničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC, potvrđuje se sljedeće:

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

– izmjereno: 92,9 dB;

– zajamčeno: 95 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC, Prilog VI.

Prijavljeno tijelo: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Njemačka

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
15.12.2025

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	49
Namenska upotreba.....	49
Obim isporuke/pribor.....	49
Pregled.....	50
Opis funkcija.....	50
Tehnički podaci.....	50
Bezbednosne napomene.....	51
Značenje bezbednosnih napomena.....	51
Slikovne oznake i simboli.....	51
Bezbednosne napomene za agregat struje.....	52
Preostali rizici.....	54
Priprema.....	54
Sigurnosna oprema.....	54
Upravljački elementi.....	54
Montaža.....	54
Prvo puštanje u rad.....	54
Sipanje benzina.....	54
Kontrola nivoa ulja.....	55
Rad.....	55
Pre rada.....	55
Napomene u vezi sa radom.....	55
Uključivanje i isključivanje.....	55
Transport.....	56
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	56
Čišćenje.....	57
Održavanje.....	57
Skladištenje.....	59
Pronalazjenje greške.....	60
Odlaganje/zaštita životne sredine.....	60
Kako izjaviti reklamaciju?.....	61
Rezervni delovi i pribor.....	61
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	62
Garancija / Garantni list.....	63
Eksplozivni pogled.....	167

Uvod

Čestitamo na kupovini vašeg novog Inverter agregata (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga posledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Ostrvski režim rada električnih uređaja naizmenične struje sa nominalnim naponom od 230 V i nominalnom snagom pogodnom za agregat struje.

Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Obim isporuke/pribor

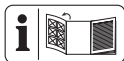
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Inverter agregat
- 2x Torx vijak T30
- Ključ oblika unutrašnjeg šestostranog upusta T30
- Ključ oblika unutrašnjeg šestostranog upusta T25
- Ključ za svećice
- Smešten u uređaju na donjoj strani:
 - Ručka za nošenje

- Levak
- Prevod originalnog uputstva

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklapnoj strani.

- 1 Prikaz, Nizak nivo ulja
- 2 Ručka za nošenje
- 3 Poklopac rezervoara
- 4 Filter goriva
- 5 Vijci (Poklopac)
- 6 Poklopac, desno
- 7 Prikaz, Preopterećenje
- 8 Ručka za pokretanje
- 9 Vijak za uzemljenje
- 10 Utičnica, AC 230 V
- 11 Prikaz, **OUTPUT**
- 12 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 13 Poklopac filtera vazduha
- 14 Filter vazduha
- 15 Ventil goriva
- 16 Prigušna poluga
- 17 Poklopac, levo
- 18 Torx vijak \odot T30
- 19 Ključ oblika unutrašnjeg šestostranog upusta \odot T30
- 20 Ključ oblika unutrašnjeg šestostranog upusta \odot T25
- 21 Ključ za svećice
- 22 Levak
- 23 Čep rezervoara za ulje
- 24 Merni štap za nivo ulja
- 25 Vijak (Karburator)
- 26 Svećica
- 27 Utikač za svećicu

Opis funkcija

Inverterski agregat proizvodi električnu energiju pomoću motora sa unutrašnjim sagorevanjem, koja se pomoću savremene inverterske tehnologije pretvara u stabilan i čist naizmenični napon. Ujednačen kvalitet struje je posebno dobar za osetljive elektronske uređaje, kao što su računari, televizori ili punjači. Automatska regulacija snage prilagođava broj obrtaja motora

trenutnoj potrebi za strujom. Time se štedi gorivo i smanjuje se nivo buke. Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Inverter agregat	PBSI 800 A1
Težina	11,85 kg
Vrsta zaštite	IP23M
Nazivna snaga P_{COP} (S1)	0,7 kW
Maksimalna snaga P_{max} (S2/5 min.) ..	0,8 kW
Nominalni napon	230 V~
Nominalna frekvencija	50 Hz
Jačina nominalne struje I	3 A
Faktor snage ϕ	1
Klasa izvedbe	G2
Klasa kvaliteta	B
Visina postavljanja	≤ 1000 m
Temperatura okoline	≤ 40 °C

Režimi rada

- Režim rada S1: Trajni rad pod konstantnim opterećenjem
- Režim rada S2: Kratkotrajno (5 min.) dozvoljno opterećenje

Vrsta zaštite IP23M

- **2** Zaštita od predmeta većih od 12,5 mm (npr. prsti)
- **3** Pogodno za zatvorene ili zaštićene spoljašnje prostore
- **M** Zaštita čak i kada motor radi

Klasa izvedbe G2

Vrednosti napona i frekvencije uglavnom odgovaraju javnoj mreži. Generator je pogodan za sledeća opterećenja: Sistemi osvetljenja, pumpe, ventilatori i liftovi.

Klasa kvaliteta B

Pod referentnim uslovima, korigovana izlazna snaga je najmanje 90% maksimalne izlazne snage.

Motor

Proizvođač motora

- Trgovački naziv: RATO
- Naziv preduzeća: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Kontakt adresa u Uniji: BELTRAMI IOLEO, Via Don Minzoni 6 D/E CAP, 42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i 4-taktni, 1 cilindar, Hlađenje vazduhom
 EU broj odobrenja tipa e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
 Zapremina56 cm³

Snaga (Motor) 1,3 kW / 1,8 PS
 Dozvoljeno gorivo RON 95, 98; E10
 Zapremina (Rezervoar za gorivo) 3 l
 Motorno ulje 15W40
 Zapremina (Rezervoar za ulje) 280 ml
 CO₂ vrednost* 824,49 g/kWh
 * Određen putem EU postupka za odobrenje tipa

Luftschallemission

Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})
 72,9 dB; K_{pA} = 1,97 dB

Nivo zvučne snage (L_{WA})

– garantovano 95 dB

– izmereno 92,9 dB; K_{WA} =1,97 dB

▲ OPREZ! Oštećenja sluha! Nosite štitnike za sluh.

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

Značenje bezbednosnih napomena

▲ OPASNOST! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZ! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Pažnja! Pročitajte uputstvo za upotrebu



Koristite štitnike za sluh



Uzemljiti pre upotrebe



Garantirani nivo zvučne snage L_{WA} u dB(A)



Pažnja!

Aktivirajte blokirajući uređaj pre nego što počnete da vršite radove na uređaju:



Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) na **OFF**.



Oprez - Vruće površine! Opasnost od opekotina



Držite osobe podalje od uređaja



Oprez - Otrovnja isparenja!

Ne koristite uređaj u zatvorenim prostorijama.



Oprez - Benzin je zapaljiv!

Ne točite gorivo dok motor radi.



Opasnost od električnog udara!

Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.



Upozorenje na zapaljive materije

Slikovne oznake na poklopcu rezervoara



ROZ 95
ROZ 98

gorivo koje treba da se koristi



Bez otvorenog plamena; zabranjeni su vatra, otvoreni izvori paljenja i pušenje.



Kontrola nivoa ulja, P. 55

Slikovne oznake na visećoj etiketi



Izvcite polugu za hladni start (16) (prigušnicu).



Stavite ventil goriva (15) na **ON**.



Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) na **ON**.



Brzo povlačite užu za pokretanje pomoću ručke za pokretanje (8) dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.



Pritisnite polugu za hladni start (16) (prigušnicu).

Bezbednosne napomene za agregat struje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda. Zanemarivanje bezbednosnih napomena i uputstava može da dovede do požara i/ili teških povreda. Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.

Napomene

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa aktuatorima i ispravnom upotrebom uređaja.
- Budite oprezni, pazite što radite i razumno pristupite poslu. Ne koristite uređaj kada ste umorni ili bolesni ili kada ste pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje prilikom upotrebe uređaja može da dovede do ozbiljnih povreda.
- Ovaj uređaj nije namenjen da njime rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima. Ovaj uređaj takođe ne smeju da koriste osobe bez iskustva u rukovanju ovim uređajem ili sa nedostatkom znanja o ovom uređaju, osim ako su pod nadzorom osobe koja je

nadležna za njihovu bezbednost ili su im data uputstva kako da koriste uređaj.

- Deca moraju da budu pod nadzorom da bi se osiguralo da drže bezbedno rastojanje od agregata struje.
- Nikada ne dozvolite deci ili drugim osobama, koje nisu upoznate sa uputstvom za upotrebu, da koriste uređaj. Lokalne odredbe mogu da odrede minimalno starosno doba korisnika.
- Instalaciju i veće popravke sme da obavlja samo obučeno osoblje.
- Imajte na umu da korisnik snosi odgovornost za nezgode sa drugim osobama i njihovom imovinom.
- Poštujte zaštitu od buke i lokalne propise.

Priprema

- **▲ UPOZORENJE!** Benzin je zapaljiv i štetan po zdravlje i životnu sredinu. Požar i eksplozije mogu da dovedu do teških opekotina!
 - Čuvajte gorivo u posudama, koje su za to predviđene.
 - Točite gorivo samo na otvorenom, a ne u blizini otvorene vatre i ne pušite tokom postupka punjenja.
 - Točite isključivo pre pokretanja motora. Kada motor radi ili kada je uređaj vruć, ne smete da otvorite poklopac rezervoara niti da dospate benzin.
 - Ne prosipajte gorivo! U slučaju preliivanja benzina, ne smete pokušati da pokrenete motor. Umesto toga, uklonite uređaj sa površine koja je zaprljana benzinom. Izbegavajte svaki pokušaj paljenja dok isparenja benzina ne ispare.
 - Iz bezbednosnih razloga, zamenite oštećeni poklopac rezervoara za gorivo i ostale oštećene poklopce rezervoara.
- Koristite uređaj isključivo na vatrootpornoj površini. Održavajte rastojanje od najmanje 1 m od zidova i zapaljivih materijala.
- Izduvni gasovi sadrže toksični ugljenmonoksid (CO), ugljen-dioksid (CO₂) i druge štetne supstance. Koristite uređaj isključivo na otvorenom ili u dobro provetrenim unutrašnjim prostorijama. U unutrašnjim prostorijama važi sledeće:
 - Sprovedite izduvne gasove napolje pomoću izduvnog creva.

- Koristite detektor ugljen-monoksida (CO) i ugljen-dioksida (CO₂).
- Imajte na umu dodatne zahteve za zaštitu od požara i eksplozije.
- **▲ UPOZORENJE!** Pridržavajte se propisa o električnoj bezbednosti koji važe na mestu gde se korist agregat struje.
- **▲ UPOZORENJE!** Uzmite u obzir zahteve i mere predostrožnosti u slučaju ponovnog napajanja sistema pomoću generatora, u zavisnosti od zaštitnih mera tog sistema i primenljivih smernica.
- Nikada ne spajajte uređaj sa drugim izvorima električne energije, kao što je javna mreža električne energije. Uređaj je predviđen samo za ostrvski režim rada. U posebnim slučajevima, kada je predviđeno rezervno povezivanje na postojeće električne sisteme, to sme da izvrši samo kvalifikovani električar, koji uzima u obzir razlike između pogonjene opreme koja koristi javnu mrežu električne energije i rada agregata struje. Zbog mogućeg pomeranja faza, oscilacija napona i nekompatibilnih sistema osigurača, dozvoljen je samo ostrvski režim rada.
- Ako želite da napajate uređaje pomoću agregata struje tokom nestanka struje, onda te uređaje povežite direktno na agregat struje.
- Ako se koriste produžni kablovi ili mobilne razvodne mreže, vrednost otpora ne sme da prekorači 1,5 Ω. Kao referentna vrednost važi da ukupna dužina kablova poprečnog preseka 1,5 mm² ne bi trebalo da prekorači 60 m, a kablova poprečnog preseka 2,5 mm² ne bi trebalo da prekorači 100 m.
- Zbog velikih mehaničkih naprezanja, koristite samo gumene kablove za creva velike nosivosti (H07RN) ili ekvivalentnu opremu.

Rad

- Ne menjajte postavku regulatora motora i ne obrćite motor prekomerno. Mogli biste da oštetite uređaj.
- Prilikom startovanja ili paljenja motora, uređaj ne smete da nagnete.
- Neki delovi motora postaju veoma vrući tokom rada. Dodirivanje može da dovede do opekotina. Poštujte napomene upozorenja na uređaju.
- Koristite generator samo do njegove nominalne izlazne snage u okviru uslova okoline navedenih u tehničkim podacima. Ako se generator ne može dovoljno ohladiti, smanjite opterećenje.
- Nikada ne podižite i ne nosite uređaj kada motor radi.
- U sledećim slučajevima, ugasite motor, aktivirajte blokirajući uređaj i uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili:
 - pre nego što proverite uređaj, pre nego što ga očistite ili na njemu radite;
 - ako uređaj počne neobično jako da vibrira, neophodno je da odmah izvršite proveru.
 - kada napustite uređaj;
 - pre nego što dospate gorivo.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Ne radite sa oštećenim ili nepotpunim uređajem ili uređajem koji je modifikovan bez saglasnosti proizvođača. Upotreba uređaja za druge namene, osim predviđenih, može da dovede do opasnih situacija.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Nikada ne čuvajte uređaj sa gorivom u rezervoaru za gorivo u zgradi, u kojoj isparenja goriva mogu eventualno da dođu u dodir sa otvorenom vatrom ili varnicama.
- Ispraznite rezervoar za gorivo isključivo na otvorenom.
- Pustite da se motor ohladi pre nego što smestite uređaj u zatvorene prostorije. Postoji opasnost od požara.
- Zamenite pohabane ili oštećene delove iz bezbednosnih razloga. Upotrebite isključivo originalne rezervne delove i originalni pribor. Primena delova drugih proizvođača dovodi do neposrednog gubitka prava na garanciju. Zaštita od električnog udara zavisi od zaštitnih prekidača koji su tačno usklađeni sa agregatom za proizvodnju električne energije. Ako je zaštitni prekidač mora biti zamenjen, trebalo bi da ga zamenite prekidačem sa istim nominalnim i radnim karakteristikama.
- Ne pokušavajte da sami popravljate uređaj, osim ako ste za to stručni. Sve radove, koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, smeju da obavljaju

samo korisnički servisi koje smo mi ovlastili.

- Čuvajte uređaj na suvom mestu i van domašaja dece. Uređaji su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.

Preostali rizici

Čak iako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitičke za sluh.
- Povrede usled pokretnih delova ili vrućih površina.

▲ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Obavljajte radove na uređaju samo kada je motor isključen i miruje. Startujte motor tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Sigurnosna oprema

Sledeća sigurnosna oprema postoji radi zaštite korisnika i uređaja:

Bočni poklopci

- Sprečavaju dodirivanje vrućih delova ili delova pod naponom.
- Oni mogu da se demontiraju samo pomoću alata.

Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

Ventil goriva (15)

- Reguliše dovod iz rezervoara do karburatora.
- **ON** Ventil za gorivo je otvoren
- **OFF** Ventil za gorivo je zatvoren

Poluga za hladni start (16)

- Pomaže pri startovanju hladnog motora
- **H** Pomoć pri hladnom startu je deaktivirana
- **N** Pomoć pri hladnom startu je aktivirana.

Prikaz: Nizak nivo ulja (1)

- **trepri**: Nivo ulja je nizak. *Zamena motornog ulja, P. 57*
- **svetli**: Nivo ulja je prenizak. Uređaj se isključuje da se ne bi oštetio.

Prikaz: Preopterećenje (7)

- Opterećenje je veće od maksimalne snage.
- Utičnica se isključuje.
- Uklonite potrošače i pokrenite uređaj ponovo

Prikaz: OUTPUT (11)

- Uređaj je spreman za isporuku struje

Prekidač za uključivanje/isključivanje (12)

- **OFF** Strujno kolo paljenja je prekinuto: Uređaj ne može da se pokrene
- **ON** Kolo paljenja je zatvoreno: Uređaj može da se pokrene

Montaža

1. Montirajte ručku za nošenje (2) pomoću isporučених vijaka (18).

Prvo puštanje u rad

1. Uklonite sledeće isporučene delove sa donje strane iz prostora motora:
 - Ručka za nošenje (2)
 - Levak (22)
2. Uređaj se isporučuje bez motornog ulja. Pre puštanja u rad prvi put, obavezno sipajte ulje. *Zamena motornog ulja, P. 57*

Sipanje benzina



Visokozapaljivo



Otrovno



Štetno po životnu sredinu

▲ UPOZORENJE! Benzin je zapaljiv i štetan po zdravlje i životnu sredinu. Požar

i eksplozije mogu da dovedu do teških opekotina!

- Čuvajte gorivo u posudama, koje su za to predviđene.
- Točite gorivo samo na otvorenom, a ne u blizini otvorene vatre i ne pušite tokom postupka punjenja.
- Točite isključivo pre pokretanja motora. Kada motor radi ili kada je uređaj vruć, ne smete da otvorite poklopac rezervoara niti da dosipate benzin.
- Ne prosipajte gorivo! U slučaju preliivanja benzina, ne smete pokušati da pokrenete motor. Umesto toga, uklonite uređaj sa površine koja je zaprljana benzinom. Izbegavajte svaki pokušaj paljenja dok isparenja benzina ne ispare.
- Iz bezbednosnih razloga, zamenite oštećeni poklopac rezervoara za gorivo i ostale oštećene poklopce rezervoara.
- Čuvajte benzin samo u za to predviđenoj posudi.
- Točite gorivo samo na otvorenom i nikada kada motor radi ili kada je vruć.
- Pažljivo otvorite poklopac rezervoara, da bi mogao da se smanji natpritisak.
- Izbegavajte kontakt sa kožom i udisanje isparenja.
- Uklonite ostatke benzina na ekološki prihvatljiv način (pogledajte *Odlaganje/ zaštita životne sredine, P. 60*).
- Ne koristite mešavinu benzina i ulja.
- Koristite bezolovni normalni benzin ili super benzin. Kod upotrebe biogoriva ne sme da bude dodato više od 10% etanola.
- Koristite samo čist, svež benzin.
- Ne skladištite benzin duže od jednog meseca, jer će se njegov kvalitet pogoršati.
- Sipajte benzin samo kada je filter goriva umetnut.

Podaci o benzinu

- Zapremina rezervoara za gorivo: 3 l
- Kvalitet: RON 95, 98; E10

Postupak

1. Uklonite poklopac rezervoara (3).
2. Sipajte benzin pomoću levka (22) maksimalno do oznake **FUEL LEVEL** u filteru goriva (4). Ne prepunjavajte rezervoar za benzin, da bi benzin imao dovoljno mesta za širenje.

3. Obrišite ostatke benzina sa spoljne strane otvora rezervoara.

4. Postavite poklopac rezervoara (3).

Kontrola nivoa ulja

Pre svake upotrebe uređaja, proverite nivo ulja i dodajte motorno ulje pre nego što se nivo spusti ispod donje tačke oznake: *Zamena motornog ulja, P. 57*

Rad

Pre rada

⚠ UPOZORENJE! Električni udar! Pre upotrebe, proverite agregat struje i njegovu električnu opremu (uključujući kablove i utikače) da biste se uverili da nema kvara.

Uzemljenje

⚠ OPASNOST! Električni udar U slučaju kvara, na kućištu ili na priključenim uređajima mogu da se pojave opasni naponi. Uverite se da je agregat struje propisno uzemljen.

- Koristite izolovani kabl za uzemljenje, oguljen samo na krajevima.
- Povežite vijak za uzemljenje (9) i spoljašnje uzemljenje (npr. uzemljivač) pomoću kabla.

Napomene u vezi sa radom

⚠ UPOZORENJE! Električni udar

Napomene

- Poštujte svbe bezbednosne napomene na uređaju i u uputstvu za upotrebu (P. 51). Na taj način je zagarantovan bezbedan rad agregata struje.
- Pre svake upotrebe proverite da li uređaj ima očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi.
- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i na ispravno naleganje. Po potrebi, zamenite te delove.

Uključivanje i isključivanje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od požara! Benzin je zapaljiv. Startujte motor najmanje 3 m od mesta punjenja. Postoji opasnost od požara.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od opekotina! Budite oprezni kod vrućih delova. Ne dirajte izduvni sistem i motor kada su vrući.

Napomene

- Pokrenite uređaj bez električnog opterećenja. Priključite opterećenje tek kada svetli indikator **OUTPUT**.
- Ako želite da koristite više potrošača na uređaju, uključujte ih pojedinačno, jedan za drugim. Počnite se potrošačem čija je struja pokretanja najveća.
- Ne preopterećujte uređaj. Zaštita od preopterećenja bi mogla da se aktivira.
- Redovno kontrolišite benzin i nivo ulja (pogledajte *Kontrola nivoa ulja, P. 55*) i pravovremeno dosipajte.

Hladni start

Primenjujte ovaj postupak startovanja kada je motor hladan i temperatura okruženja niska.

1. Izvucite polugu za hladni start (16) (prigušnicu).
2. Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) na **ON**.
3. Stavite ventil goriva (15) na **ON**.
4. Brzo povlačite užu za pokretanje pomoću ručke za pokretanje (8) dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
Ne dozvolite da se užu za pokretanje naglo vrati unazad. To bi moglo da dovede do povreda ili uređaj bi mogao da se ošteti.
5. Pritisnite polugu za hladni start (16) (prigušnicu).
6. Sačekajte da se motor zagreje pre nego što opteretite uređaj.

Topli start

1. Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) na **ON**.
2. Stavite ventil goriva (15) na **ON**.
3. Brzo povlačite užu za pokretanje pomoću ručke za pokretanje (8) dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
Ne dozvolite da se užu za pokretanje naglo vrati unazad. To bi moglo da dovede do povreda ili uređaj bi mogao da se ošteti.
Ako se motor ne pokrene nakon 3 do 4 pokušaja: *Hladni start, P. 56*
4. Sačekajte da se motor zagreje pre nego što opteretite uređaj.

Zaustavljanje motora

Napomene

- Možete da preskočite korak 3 ako isključujete uređaj samo na kratko vreme.

Postupak

1. Odvojite opterećenje od utičnice (10).
2. Stavite ventil goriva (15) na **OFF**.
3. Sačekajte da se motor samostalno isključi.
4. Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) na **OFF**.
5. Ostavite uređaj da se ohladi.

Transport

Napomene

- Aktivirajte blokirajući uređaj pre nego što počnete da vršite radove na uređaju: Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) na **OFF**.
Ostavite uređaj da se ohladi.
- Ne transportujte uređaj naopako i ne naginjite uređaj, da bi se sprečilo izlivanje goriva.
- Prilikom transporta, držite bezbedno rastojanje od drugih osoba.
- Da biste izbegli gubitak goriva, oštećenja ili povrede, sigurno uređaj u toku transporta u vozilima od prevrtanja i proklizavanja.
- Vodite računa o težini uređaja i ne preценjujte se.
- Pre transporta između dva mesta primene, ispraznite rezervoar za benzin pumpom za isisavanje benzina. Ne praznite rezervoar za benzin u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili kada pušite. Isparenja gasa mogu da prouzrokuju eksplozije ili požar.
- Vodite računa da se uređaj ne sudari sa preprekama ili da prepreke ne padnu na uređaj prilikom transporta. Ne stavljajte predmete na uređaj i ne oslanjajte se na njega.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Električni udar! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. U načelu, vršite radove na održavanju i čišćenju kada je motor isključen

i blokirajući uređaj aktiviran (Prekidač za uključivanje/isključivanje: **OFF**).

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

▲ UPOZORENJE! Opasnost od opekotina. Ostavite uređaj da se ohladi pre bilo kakvog održavanja ili čišćenja. Elementi motora su vrući.

Opšte napomene



Koristite zaštitne rukavice

- Stavite podmetač ispod uređaja.
- Nikada ne nagnite kosilicu unapred sa napunjenim rezervoarom za benzin ili sa napunjenim rezervoarom za ulje! Na taj način nastaje oštećenje motora i garancija prestaje da važi.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

Napomene

Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja.

Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

Čišćenje nakon rada

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućište motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpnu ili četku.
- Ne koristite tvrde ili šiljate predmete za čišćenje. Mogli biste da oštetite uređaj.

Održavanje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda. Nepravilno održavanje može da dovede do teških povreda. Redovno i pažljivo održavajte uređaj.

Napomene

- Mi ne snosimo odgovornost za oštećenja izazvana našim uređajima, ako su prouzrokovana nepropisnom popravkom ili upotrebom neoriginalnih delova, odnosno nenamanskom upotrebom.

Intervali održavanja

Vršite redovne radove na održavanju, koji su navedeni u tabeli u nastavku. Vek trajanja uređaja se produžava redovnim održavanjem uređaja. Uz to se ostvaruju optimalni učinci sečenja i nezgode se izbegavaju.

Radovi na održavanju	Pre svake upotrebe	Nakon 20 radnih sati	Nakon 50 radnih sati	Jednom godišnje
Kontrola nivoa ulja, P. 55	✓			
Provera filtera vazduha	✓			
Vizuelna provera	✓			
Zamena motornog ulja, P. 57		①	✓	✓
Čišćenje filtera vazduha, P. 58*		✓		
Održavanje svećice, P. 58		①	✓	✓
Čišćenje filtera goriva, P. 59				✓
Provera i podešavanje prigušne zaklopke				✘
Čišćenje glave cilindra				✘
Podešavanje zazora ventila				✘

① Prvi interval održavanja. Nakon toga uobičajeni interval održavanja.

✘ Preпустите održavanje stručnoj radionici.

Zamena motornog ulja

Napomene

- Intervali održavanja: svakih 50 radnih sati pre dužeg skladištenja

- Prva promena ulja: nakon 20 radnih sati

- **▲ OPREZ!** Motorno ulje može biti toksično, posebno kada se koristi.

Izbegavajte kontakt sa motornim uljem.
Nosite zaštitne rukavice.

- Promenite motorno ulje kada je rezervoar za benzin prazan i kada je motor topao.

⚠ OPREZ! Opasnost od opekotina usled vrućeg motora! Nosite zaštitne rukavice.

- Odložite otpadno ulje na ekološki prihvatljiv način (pogledajte *Odlaganje/ zaštita životne sredine, P. 60*).

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Zaštitne rukavice
- Sakupljač (nije isporučeno)
- Levak (22)
- Motorno ulje: 15W40; 280 ml

Postupak (sl. B)


1. Postavite uređaj na ravnu, čvrstu površinu.
2. Demontaža (6) desnog poklopca: Uklonite 4 vijka (5).
3. Uklonite čep rezervoara za ulje (23).
4. **Promena ulja:** Pustite da toplo motorno ulje iscuri u sakupljač, tako što ćete nagnuti uređaj.
5. **Prvo puštanje u rad, promena ulja:** Sipajte sveže motorno ulje pomoću levka (22).
6. Obrišite merni štap za nivo ulja (24) čistom krpom koja ne ostavlja dlačice.
7. Umetnite merni štap za nivo ulja (24) i proverite nivo ulja. Ne zavrćite čep rezervoara za ulje (23).
Nivo ulja mora da se nalazi unutar srednje oznake na mernom štapu za nivo ulja.
8. Nivo ulja je prenizak: Dodajte motorno ulje.
9. Zavrćite čep rezervoara za ulje (23).
10. Montirajte desni poklopac (6).

Održavanje svećice

Napomene

- Istrošene svećice ili prevelik razmak paljenja dovodi do smanjenja snage motora.
- Intervali održavanja: Nakon 50 radnih sati
 - Prva kontrola: nakon 20 radnih sati

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Ključ za svećice (21), Ključ oblika unutrašnjeg šestostranog upusta T30 (19)
- Četka sa bakarnom žicom (nije isporučeno)

- Merni listić (nije isporučeno)
- Svećica: A5RTC

Postupak (sl. C)

1. Postavite uređaj na ravnu, čvrstu površinu.
2. Demontaža levog poklopca: Uklonite 4 vijka.
3. Uklonite utikač za svećicu (27), tako što ćete ga istovremeno povući i odvrnuti sa svećice (26).
4. Uklonite U svećicu (26) ključem za svećice (21).
5. Očistite svećicu (26) četkom sa bakarnom žicom.
6. Izvršite vizuelnu proveru svećice (26). Zamenite oštećenu svećicu.
7. Proverite razmak elektrode mernim listićem. Zadata vrednost: 0,6–0,8 mm
Uspostavljanje zadate vrednosti: Pažljivo savijajte elektrodu za uzemljenje svećice.
8. Zavrnite U svećicu (Moment pritezanja: 20 Nm).
9. Montirajte utikač za svećicu i levi poklopac.

Čišćenje filtera vazduha

Napomena

- Nikada ne koristite uređaj bez filtera vazduha. U suprotnom će prljavština ući u motor, što dovodi do oštećenja.
- Intervali održavanja: 20 h

Demontaža filtera vazduha

1. Uklanjanje poklopca (13): Držite deblokadu pritisnutom i rasklopite poklopac.
2. Izvadite filter vazduha (14).
3. Proverite filter vazduha (14):
 - Zamenite oštećen filter vazduha.
 - Očistite zaprljani filter vazduha.

Čišćenje filtera vazduha

Nikada ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje ili benzin!

1. Istresite filter vazduha (14).
2. Očistite filter vazduha (14) rastvorom sapuna.
3. Isperite filter vazduha (14) čistom vodom.
4. Pustite da se filter vazduha (14) osuši.

Montaža filtera vazduha

1. Umetnite filter vazduha (14) u kućište.
2. Montaža poklopca (13): Zaklopite poklopac dok deblokada ne usedne.

Čišćenje filtera goriva

Napomene

- Intervali održavanja: Jednom godišnje
 - Filter goriva je čaša filtera koja se nalazi direktno ispod poklopca rezervoara za gorivo i filtrira gorivo tokom punjenja.
 - Nikada ne sipajte gorivo kada je filter goriva uklonjen ili oštećen.
1. Otvorite poklopac rezervoara (3).
 2. Uklonite filter goriva (4). Ne čistite filter goriva u zapaljivom rastvaraču ili u rastvaraču sa visokom tačkom paljenja.
 3. Ponovo umetnite filter goriva (4) .
 4. Zatvorite poklopac rezervoara (3).

Skladištenje

Napomene

- Očistite uređaj i izvršite održavanje pre skladištenja.
- Čuvajte uređaj uvek na čistom i suvom mestu, i van domašaja dece.
- Pustite da se motor ohladi pre nego što smestite uređaj u zatvorene prostorije.
- Nikada ne čuvajte uređaj sa benzinom u rezervoaru, u zgradi, u kojoj isparenja benzina mogu eventualno da dođu u dodir sa otvorenom vatrom ili varnicama ili mogu da se zapale.
- Čuvajte gorivo u odgovarajućim i dozvoljenim posudama.
- Ne obmotavajte uređaj najlonskim vrećama, jer bi mogla da se stvori vlaga i plesan.

Dugoročno skladištenje

Pražnjenje karburatora

Ovo je alternativni metod da se motor ostavi da radi dok se ne ugasi.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Ključ za vijke 10 mm
- Posuda za sakupljanje benzina, koja može da stane ispod karburatora.

Postupak

1. Postavite posudu ispod vijka (25) na donjoj strani karburatora.
2. Uklonite vijak (25).
3. Pustite da se karburator isprazni.
4. Zatvorite karburator vijkom (25).

Napomene

- Zanimarivanje napomena o skladištenju može da dovede do problema pri startovanju usled ostataka goriva u karburatoru ili do trajnih oštećenja.
- Rezervoar za benzin ne mora da se isprazni, ako dodate aditiv za gorivo u benzin.
- Uvek ispraznite rezervoar na otvorenom.

Postupak

1. Startujte motor i ostavite ga da radi sve dok se ne isključi zbog nedostatka benzina.
2. Promenite ulje (pogledajte *Zamena motornog ulja*, P. 57).
3. Odložite otpadno ulje i ostatke benzina na ekološki prihvatljiv način (pogledajte *Odlaganje/zaštita životne sredine*, P. 60).

Zaštita motora (sl. C)

1. Odvrnite svećicu (26) i izavdite je (pogledajte *Održavanje svećice*, P. 58).
2. Sipajte jednu supenu kašiku motornog ulja kroz otvor svećice u prostor motora.
3. Polako povlačite ručku za pokretanje (8) sa užetom za pokretanje više puta, da bi se ulje rasporedilo po unutrašnjosti motora.
4. Ponovo zavrnite svećicu (26) .

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Nema dovoljno benzina u rezervoaru za benzin	Sipajte benzin
	Pogrešan redosled startovanja	Poštujte uputstva za startovanje motora (pogledajte <i>Rad, P. 55</i>)
	Utikač svećice (27) nije ispravno postavljen	Utaknite utikač za svećicu (pogledajte <i>Održavanje svećice, P. 58</i>)
	Svećica (26) je čađava	Očistite, podesite ili zamenite svećice (pogledajte <i>Održavanje svećice, P. 58</i>)
	Karburator i mlaznice su prljave, smeša karburatora je pogrešno podešena	Pustite stručnu radionicu da otkloni grešku
	Motor je u kvaru	Obratite se servisnom centru.
Motor startuje, ali uređaj ne radi punom snagom	Filter za vazduh je zaprljan (14)	Zamenite filter vazduha (14) (vidite <i>Čišćenje filtera vazduha, P. 58</i>)
	Karburator i mlaznice su prljave, smeša karburatora je pogrešno podešena	Pustite stručnu radionicu da otkloni grešku
Motor otkazuje	Karburator i mlaznice su prljave, smeša karburatora je pogrešno podešena	Pustite stručnu radionicu da otkloni grešku
	Svećica (26) je čađava	Očistite, podesite ili zamenite svećice (pogledajte <i>Održavanje svećice, P. 58</i>)
Motor se pregrejava	Pogrešna svećica (26)	Zamenite svećicu (26) (pogledajte <i>Održavanje svećice, P. 58</i>)
	Nema dovoljno motornog ulja u motoru	Dosipajte motorno ulje (pogledajte)
Motor dimi	Filter za vazduh je zaprljan (14)	Zamenite filter vazduha (14) (vidite <i>Čišćenje filtera vazduha, P. 58</i>)
	Nema dovoljno motornog ulja u motoru	Dosipajte motorno ulje (pogledajte)

Odlaganje/zaštita životne sredine



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju

svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa.

U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Ostaci korišćenog ulja i benzina

Pažljivo ispraznite rezervoar za ulje/benzin.

Ne sipajte staro ulje i ostatke benzina u kanalizaciju ili odvod. Odložite staro ulje i

ostatke goriva na ekološki prihvatljiv način - predajte ih na sabirno mesto za odlaganje.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:


- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 63*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	1	Ime	Naredba br.
2 , 18	88, 87	Ručka za nošenje, 2x Torx vijak  T30	91120959
3	85	Poklopac rezervoara	91120957
4	86	Filter goriva	91120958
14	82	Filter vazduha	91120956
15	98	Dugme za podešavanje (Ventil goriva)	91120961
21	—	Ključ za svećice	91120962
23	10	Čep rezervoara za ulje	91120948
26	40	Svećica A5RTC	91120951
—	76	4x Gumena nogica	91120954

¹ Eksplozirani pogled, P. 167

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Inverter agregat**

Model: **PBSI 800 A1**

Serijski broj: 000001-026200

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

U skladu sa Direktivom 2000/14/EC o emisiji buke, potvrđeno je sledeće:

Nivo zvučne snage (L_{WA})

– izmereno: 92,9 dB;

– garantovano: 95 dB

Korišćen postupak ocenjivanja usaglašenosti prema 2000/14/EC, Aneks VI.

Obavestio organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Nemačka

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
15.12.2025

Christian Frank

Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije. Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid. U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar..).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Inverter agregat
Model:	PBSI 800 A1
IAN/Serijski broj:	525880_2507/000001-026200
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 GroBostheim; NEMAČKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksidediy.com

Содржина

Вовед.....	65
Наменета употреба.....	65
Обем на испорака/додатоци.....	65
Преглед.....	66
Функционален опис.....	66
Технички податоци.....	66
Безбедносни упатства.....	67
Значење на безбедносните упатства.....	67
Пиктограми и симболи.....	67
Безбедносни упатства за генератори.....	68
Преостанати ризици.....	70
Подготовка.....	70
Безбедносни уреди.....	70
Контролни елементи.....	70
Монтажа.....	71
Првично пуштање во работа.....	71
Наполнете со бензин.....	71
Проверете го нивото на маслото.....	72
Работа.....	72
Пред работата.....	72
Упатства за работа.....	72
Вклучување и исклучување.....	72
Транспорт.....	73
Чистење, одржување и складирање.....	73
Чистење.....	73
Одржување.....	74
Складирање.....	76
Барање проблеми.....	77
Отстранување/Заштита на животната средина.....	78
Резервни делови и додатоци.....	78
ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ.....	79
Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ.....	81
Расклопен поглед.....	167

Вовед

Честитки за купувањето на вашиот нов Инвертерски генератор на енергија (во понатамошниот текст апарат или електричен алат). Избравте висококвалитетен апарат. Овој апарат беше тестиран за квалитет за време на производството и

подложен на финална инспекција. Така, функционалноста на вашиот апарат е загарантирана.



Упатствата за употреба се дел од овој апарат. Содржат важни информации за безбедноста, употребата и отстранувањето. Внимателно прочитајте ги упатствата за работа. Запознајте се со контролите и правилната употреба на апаратот. Користете го апаратот само како што е опишано и за наведените области на примена. Чувајте го упатството за употреба на безбедно место и предајте ги сите документи доколку го предавате апаратот на трети лица.

Наменета употреба

Уредот е наменет исклучиво за следната употреба:

- Изолирана работа на електрични апарати со наизменична струја со номинален напон од 230 V и номинален влез погоден за генераторот на енергија.

Употребата на апаратот на дожд или во влажна средина е забранета.

Апаратот е наменет за употреба од страна на возрасни. Младите лица над 16 години смеат да го користат апаратот само под надзор.

Секоја друга употреба што не е изречно дозволена во ова упатство може да претставува сериозна опасност за корисникот и да резултира со оштетување на апаратот. Операторот или корисникот на апаратот е одговорен за какви било несреќи или штети врз други лица или нивниот имот. Апаратот е наменет за употреба во секторот „Направи сам“. Не е дизајниран за континуирана комерцијална употреба. Доколку се користи комерцијално, гаранцијата е неважечка. Производителот не е одговорен за штета предизвикана од неправилна употреба или неправилно ракување.

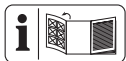
Обем на испорака/додатоци

Распакувајте го апаратот и проверете ја содржината на испорака.

Правилно фрлете го материјалот за пакување.

- Инвертерски генератор на енергија
- 2x Шестоаголен шраф ●T30
- Имбус ●T30
- Имбус ●T25
- Клуч за свеќичка
- Складирано на дното од уредот:
 - Рачка за носење
 - Инка
- Превод на оригиналните упатства за работа

Преглед



Илустрациите на апаратот може да се најдат на предната и задната преклопна страница.

- 1 Приказ, Ниско ниво на масло
- 2 Рачка за носење
- 3 Капак на резервоарот
- 4 Филтер за гориво
- 5 Завртки (Капак)
- 6 Капак, десно
- 7 Приказ, Преоптоварување
- 8 Рачка за стартување
- 9 Завртка за заземјување
- 10 Приклучок за струја, AC 230 V
- 11 Приказ, **OUTPUT**
- 12 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 13 Капак на филтерот за воздух
- 14 Филтер за воздух
- 15 Вентил за гориво
- 16 Рачка за саух
- 17 Капак, лево
- 18 Шестоаголен шраф ●T30
- 19 Имбус ●T30
- 20 Имбус ●T25
- 21 Клуч за свеќичка
- 22 Инка
- 23 Чеп на резервоарот за масло
- 24 Прачка за мерење на температура
- 25 Завртка (Карбуратор)
- 26 Свеќичка
- 27 Утикач за свеќичка

Функционален опис

Инвертерскиот генератор произведува електрична енергија користејќи мотор со внатрешно согорување, која се претвора во стабилен и чист наизменичен напон користејќи модерна инвертерска технологија. Постојаниот квалитет на енергија е особено погоден за чувствителни електронски уреди како што се компјутери, телевизори или полначи. Автоматската контрола на моќноста ја прилагодува брзината на моторот според моменталната побарувачка за моќност. Ова заштедува гориво и ги намалува нивоата на бучава.

Погледнете ги следниве описи за функцијата на контролните елементи.

Технички податоци

Инвертерски генератор на енергија

..... **PBSI 800 A1**

Тежина 11,85 kg

Вид на заштита IP23M

Номинална моќност P_{COP} (S1) 0,7 kW

Максимална моќност P_{max} (S2/5 Мин)

..... 0,8 kW

Номинален напон 230 V~

Фреквенција на дизајн 50 Hz

Номинална струја I 3 A

Фактор на моќност ϕ 1

Класа за извршување G2

Класа на квалитет B

Висина на инсталација ≤ 1000 m

Температура на околината ≤ 40 °C

Режими на работа

- Режим на работа S1: Континуирано работење со постојано оптоварување
- Режим на работа S2: Краткорочно (5 Мин) дозволено оптоварување

Вид на заштита IP23M

- **2** Заштита од предмети поголеми од 12,5 mm (на пр. прсти)
- **3** Погодно за внатрешни или заштитени надворешни површини
- **M** Заштита дури и кога моторот работи

Класа за извршување G2

Вредностите на напонот и фреквенцијата во голема мера одговараат на јавната мрежа. Генераторот е погоден за следниве оптоварувања: Системи за осветлување, пумпи, вентилатори и лифтови.

Класа на квалитет В

Под референтни услови, коригираната излезна моќност е најмалку 90 % од максималната излезна моќност.

Мотор

Производител на мотор

- Трговско име: RATO
- Име на компанијата: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Адреса за контакт во Унијата: BELTRAMI IOLEO, Via Don Minzoni 6 D/E CAP, 42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i

.. 4-тактен, 1-цилиндричен, Воздушно ладење

Број на одобрение на тип од ЕУ
 e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
 Зафатнина на моторот 56 cm³
 Перформанси (Мотор) 1,3 kW / 1,8 PS
 Одобрено гориво POH 95, 98; E10
 Количина (Резервоар за гориво) 3 l
 Моторно масло 15W40
 Количина (Резервоар за нафта) 280 ml
 Вредност на CO₂* 824,49 g/kWh
 * Утврдено со постапка за одобрување на тип од ЕУ

Luftschallemission

Ниво на звучен притисок L_{pA}
 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB
 Ниво на звучна моќност L_{WA}
 – гарантирано 95 dB
 – измерено 92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

▲ ВНИМАНИЕ! Оштетување на слухот!
 Носете заштита за слух.

Безбедносни упатства

Овој дел ги опфаќа основните безбедносни упатства при користење на апаратот.

Значење на безбедносните упатства

▲ ОПАСНО! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот е сериозна телесна повреда или смрт.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, може

да се случи несреќа. Резултатот може да биде сериозна телесна повреда или смрт.

▲ ВНИМАНИЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде лесна или умерена телесна повреда.
ИЗВЕСТУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде материјална штета.

Пиктограми и симболи

Симболи на апаратот



Опасност! Прочитајте ги упатствата за работа

Користете заштита за слух

Заземјете пред употреба

Гарантирано ниво на звучна моќност L_{WA} во dB(A)

Опасност!
 Активирајте го уредот за заклучување пред да работите на уредот:

Поставете го прекинувачот за вклучување/исклучување (12) на **OFF**.

Внимание - жешки површини!
 Опасност од изгореници
 Држете ги минувачите подалеку од уредот

Внимание - токсични испарувања!
 Не ракувајте со уредот во затворени простори.

Внимание - бензинот е запалив!
 Не дополнувајте гориво додека моторот работи.



Опасност од струен удар!
Употребата на апаратот на дожд или во влажна средина е забранета.



Предупредување за запаливи супстанции

Пиктограм на капачето за полнење гориво



ROZ 95
ROZ 98
Гориво што ќе се користи



Не е дозволено палење отворен пламен; забрането е палење, отворени извори на палење и пушење.



Проверете го нивото на маслото, стр. 72

Пиктограм на етикетата



Повлечете ја рачката за ладно палење (16) (Саух) надвор.



Прилагодете го вентилот за гориво (15) на **ON**.



Поставете го прекинувачот за вклучување/исклучување (12) на **ON**.



3-4x
Повлечете го јажето за стартување со рачката за стартување (8) брзо додека не се запали моторот. Ако моторот не се запали, повторете ја постапката.



Притиснете ја рачката за ладно палење (16) (Задушување) внатре.

Безбедносни упатства за генератори

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда. Непочитувањето на безбедносните упатства и упатствата може да предизвика пожар и/или сериозни повреди. Прочитајте ги сите безбедносни информации и упатства.

Белешки

- Внимателно прочитајте ги упатствата за работа. Запознајте се со контролите и правилната употреба на уредот.
- Бидете внимателни, обрнете внимание на она што го правите и пристапете

кон вашата работа со здрав разум. Не користете го уредот ако сте уморни, болни или под дејство на дрога, алкохол или лекови. Момент на невнимание при користење на уредот може да доведе до сериозни повреди.

- Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица со намалени физички, сензорни или ментални способности; исто така, лицата без искуство во ракувањето со овој уред или со недостаток на знаење за овој уред не треба да го користат овој уред освен ако не се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или не им се дадени упатства за тоа како да го користат уредот.
- Децата мора да бидат под надзор за да се осигура дека одржуваат безбедно растојание од генераторот на електрична енергија.
- Никогаш не дозволувајте деца или некој друг кој не е запознаен со упатствата за употреба да го користи уредот. Локалните прописи може да пропишуваат минимална возраст за корисниците.
- Инсталацијата и поголемите поправки смее да ги извршува само обучен персонал.
- Запомнете дека корисникот е одговорен за несреќи во кои се вклучени други луѓе или нивниот имот.
- Внимавајте на заштитата од бучава и локалните прописи.

Подготовка

- **▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Бензинот гори, лесно е запалив и штетен за здравјето и животната средина. Пожар или експлозии може да предизвикаат тешки изгореници!
 - Чувајте го горивото само во садовите предвидени за оваа намена.
 - Полнете гориво само на отворено, подалеку од отворен пламен и не пушете за време на процесот на полнење.
 - Дополнувајте гориво само пред да го запалите моторот. Капачето на резервоарот за гориво не смее да се отвора или да се додава бензин додека моторот работи или кога уредот е загреан.

- Не истурајте гориво! Ако се истури бензин, не треба да се обидуваме да го стартуваме моторот. Наместо тоа, уредот мора да се отстрани од областа контаминирана со бензин. Треба да се избегнува секаков обид за палење на моторот додека не се растворот пареите од бензинот.
- Од безбедносни причини, капачињата на резервоарот за гориво и други капачиња на резервоарот мора да се заменат доколку се оштетени.
- Работете со уредот само на огноотпорна површина. Држете се на растојание од најмалку 1 m од сидови или запаливи материјали.
- Издувните гасови содржат токсичен јаглерод монооксид (CO), јаглерод диоксид (CO₂) и други штетни материји. Работете со уредот само на отворено или во добро проветрени внатрешни простории.
Внатре:
 - Насочете ги издувните гасови кон надворешноста користејќи издувно црево.
 - Користете детектори за CO и CO₂.
 - Размислете за дополнителни барања за заштита од пожар и експлозија.
- **▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Придржувајте се до прописите за електрична безбедност што важат за локацијата каде што се користат генераторите.
- **▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Разгледајте ги барањата и мерките на претпазливост за враќање на напојувањето во систем со употреба на инвертерски генератори, земајќи ги предвид заштитните мерки на системот и применливите упатства.
- Никогаш не поврзувајте го уредот со други извори на енергија, како што е јавната електрична мрежа. Наменет е само за изолирана работа.
Во посебни случаи кога е планирано резервно поврзување со постојните електрични системи, ова може да го изврши само квалификуван електричар кој ги зема предвид разликите помеѓу опремата што се користи на јавната електрична

мрежа и работата на единицата за производство на енергија.

Поради можни фазни поместувања, флукуации на напонот и некомпатибилни системи со осигурувачи, дозволена е само изолирана работа.

- Ако сакате да напојувате уреди со генераторот за време на прекин на електричната енергија, тогаш поврзете ги овие уреди директно со генераторот.
- Кога се користат продолжни кабли или мобилни дистрибутивни мрежи, вредноста на отпорот не смее да надмине 1,5 Ω. Како насока, вкупната должина на каблите со пресек од 1,5 mm² не треба да надминува 60 m, а со пресек од 2,5 mm² не треба да надминува 100 m.
- Поради високите механички оптоварувања, користете само кабли од гумени црева за тешки услови на работа (H07RN) или еквивалентна опрема.

Работа

- Не менувајте ја поставката на регулаторот на моторот и не претерувајте со вртежите. Може да го оштетите апаратот.
- Уредот не смее да биде навален при стартување или вклучување на моторот.
- За време на работата, некои делови од моторот се загреваат многу. Контактот може да предизвика изгореници. Обрнете внимание на етикетите за предупредување на уредот.
- Работете со генераторот само до неговата номинална излезна моќност во рамките на условите на животната средина наведени во техничките податоци. Ако генераторот не може доволно да се олади, тогаш намалете го оптоварувањето.
- Никогаш не кревајте го или не носете уредот додека моторот е вклучен.
- Во следниве случаи, исклучете го моторот, активирајте го уредот за заклучување и проверете дали сите подвижни делови се целосно мирни:
 - пред да го проверите, исчистите или работите на уредот;

- Ако уредот почне да вибрира невообичаено силно, потребна е итна проверка.
- кога ќе го напуштите уредот;
- пред да наполните гориво.
- Никогаш не оставајте го уредот без надзор.
- Не ракувајте со апарат кој е оштетен, нецелосен или модифициран без согласност на производителот. Користењето на уреди за други цели освен за оние за кои се наменети може да доведе до опасни ситуации.

Чистење, одржување и складирање

- Никогаш не чувајте го уредот со гориво во резервоарот во објект каде што пареите од горивото можат да дојдат во контакт со отворен пламен или искри.
- Испразнете го резервоарот за гориво само на отворено.
- Оставете моторот да се олади пред да го исклучите уредот во затворени простори. Постои ризик од пожар.
- Од безбедносни причини, заменете ги истрошените или оштетените делови. Користете само оригинални резервни делови и додатоци. Употребата на делови од трети страни ќе резултира со моментално губење на гарантното барање.
Заштитата од електричен удар зависи од прекинувачите, кои се прецизно поврзани со генераторот на електрична енергија. Доколку треба да се замени прекинувачот, тој треба да се замени со прекинувач со исти номинални и оперативни карактеристики.
- Не обидувајте се сами да го поправите уредот освен ако немате потребна обука. Сите работи што не се наведени во овие упатства за работа може да ги извршуваат само центри за услуги на клиентите овластени од нас.
- Чувајте го уредот на суво место и подалеку од дофат на деца. Овие уреди се опасни кога ги користат неискусни луѓе.

Преостанати ризици

Дури и ако го користите овој апарат правилно, преостанатите ризици секогаш остануваат. Следниве опасности може

да се појават во врска со дизајнот и конструкцијата на овој апарат:

- Оштетување на слухот ако не се носи соодветна заштита за слух.
- Повреди предизвикани од подвижни делови или жешки површини.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од електромагнетно поле генерирано додека апаратот работи. Под одредени околности, полето може да влијае на активните или пасивните медицински импланти. За да се намали ризикот од сериозни или фатални повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да го користат апаратот.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Вршете работи на уредот само кога моторот е исклучен и во мирување. Не палете го моторот додека апаратот не е целосно подготвен за употреба.

Безбедносни уреди

Следниве безбедносни карактеристики се поставени за да го заштитат корисникот и уредот:

Прекивки од страните

- Избегнувајте контакт со жешки или под напон делови.
- Може да се расклопи само со алатки.

Контролни елементи

Пред да го користите апаратот за прв пат, запознајте се со контролите.

Вентил за гориво (15)

- Го регулира протокот на гориво од резервоарот до карбураторот.
- **ON** Отворен вентил за гориво
- **OFF** Вентилот за гориво е затворен

Рачка за ладно стартување (16)

- Помага моторот да пали кога е ладен
- **⏏** Помошта за ладно палење е деактивирана
- **⏏** Помошта за ладно палење е активизирана.

Приказ: Ниско ниво на масло (1)

- трепкање: Нивото на маслото е ниско.
Промена на моторно масло, стр. 74

- сјае: Нивото на маслото е прениско. Уредот се исклучува за да се спречи оштетување.



Приказ: Преоптоварување (7)

- Товарот е поголем од максималната моќност.
- Приклучокот за струја се исклучува.
- Отстранете ги сите потрошувачи и рестартирајте го уредот

Приказ: OUTPUT (11)

- Уредот е подготвен за напојување

Прекинувач за вклучување/ исклучување (12)

-  OFF Колото за палење е прекинато: Уредот не може да се стартува
-  ON Колото за палење е затворено: Уредот може да се стартува

Монтажа

1. Монтирање на рачката за носење (2) со вклучените завртки (18).

Првично пуштање во работа

1. Отстранете ги следниве испорачани делови од долниот дел во моторниот простор:
 - Рачка за носење (2)
 - Инка (22)
2. Уредот се испорачува без моторно масло. Обавезно додајте масло пред првата употреба. *Промена на моторно масло, стр. 74*

Наполнете со бензин



Лесно запаливо



Отровно



Еколошки опасно

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Бензинот гори, лесно е запалив и штетен за здравјето и животната средина. Пожар или експлозија може да предизвикаат тешки изгореници!

- Чувајте го горивото само во садовите предвидени за оваа намена.
- Полнете гориво само на отворено, подалеку од отворен пламен и не пушете за време на процесот на полнење.

- Дополнувајте гориво само пред да го запалите моторот. Капачето на резервоарот за гориво не смее да се отвора или да се додава бензин додека моторот работи или кога уредот е загреан.
- Не истурајте гориво! Ако се истури бензин, не треба да се обидувате да го стартувате моторот. Наместо тоа, уредот мора да се отстрани од областа контаминирана со бензин. Треба да се избегнува секаков обид за палење на моторот додека не се растворат пареите од бензинот.
- Од безбедносни причини, капачињата на резервоарот за гориво и другите капачиња на резервоарот мора да се заменат доколку се оштетени.
- Чувајте бензин само во посебни садови.
- Дополнувајте гориво само на отворено и никогаш со вклучен или загреан мотор.
- Внимателно отворете го капачето на резервоарот за гориво за да се ослободи вишокот притисок.
- Избегнувајте контакт со кожата и вдишување на испарувањата.
- Остатоците од бензинот отстранете ги на еколошки начин (видете *Отстранување/Заштита на животната средина, стр. 78*).
- Не користете мешавина од бензин/масло.
- Користете безоловен обичен или премиум бензин. Кога се користи биогориво, не смее да се додава повеќе од 10 % етанол.
- Користете само чист, свеж бензин.
- Не чувајте бензин подолго од еден месец, бидејќи неговиот квалитет се влошува.
- Додавајте бензин само кога е инсталиран филтерот за гориво.

Информации за бензин

- Капацитет на резервоарот за гориво: 3 l
- Квалитет: PON 95, 98; E10

Продолжи

1. Отстранете го капачето на резервоарот за гориво (3).
2. Наполнете со помош на инката (22) Горивото треба да се додава само до ознаката **FUEL LEVEL** во филтерот

за гориво (4) . Не преполнувајте го резервоарот за бензин за да има простор бензинот да се шири.

3. Избришете го преостанатиот бензин од надворешната страна околу отворот на резервоарот за гориво.
4. Поставете го капачето на резервоарот за гориво (3).

Проверете го нивото на маслото

Проверете го нивото на масло пред секоја употреба на уредот и дополнете моторно масло пред да ја достигне долната ознака: *Промена на моторно масло, стр. 74*

Работа

Пред работата

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Струен удар! Пред употреба, проверете го генераторот и неговата електрична опрема (вклучувајќи ги каблите и приклучоците) за да се осигурате дека нема дефекти.

Заземјување

▲ ОПАСНО! Струен удар Во случај на дефект, на поврзаните уреди со заштитен проводник може да се појават опасни напони. Проверете дали генераторот е правилно заземјен.

- Користете изолиран кабел за заземјување, при што изолацијата ќе биде соголена само на краевите.
- Поврзете го завртката за заземјување (9) и надворешното заземјување (на пр. заземјувачка прачка) со кабелот.

Упатства за работа

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Електричен шок

Белешки

- Следете ги сите безбедносни упатства на уредот и упатствата за работа (стр. 67). Ова обезбедува безбедно работење на генераторот.
- Пред секоја употреба, проверете го апаратот за очигледни дефекти, како што се лабави, истрошени или оштетени делови.
- Проверете ги капаците и штитниците за оштетувања и правилно вклопување. Заменете ги доколку е потребно.

Вклучување и исклучување

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од пожар! Бензинот е запалив. Запалете го моторот на најмалку 3 m од точката на полнење. Постои ризик од пожар.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од изгореници! Внимавајте на жешките делови. Не допирајте ги издвниот систем и погонскиот агрегат кога се жешки.

Белешки

- Стартувајте го уредот без електрично поврзување. Поврзувајте го само кога индикаторот **OUTPUT** свети.
- Ако сакате да управувате со повеќе уреди на уредот, вклучете ги еден по друг. Започнете со уредот што има најголема почетна струја.
- Не преоптоварувајте го уредот. Може да се активира заштитата од преоптоварување.
- Редовно проверувајте ги нивоата на бензин и масло (видете *Проверете го нивото на маслото, стр. 72*) и дополнувајте ги навреме.

Ладен старт

Користете ја оваа постапка за палење кога моторот е ладен и температурата на околината е ниска.

1. Повлечете ја рачката за ладно палење (16) (Саух) надвор.
2. Поставете го прекинувачот за вклучување/исклучување (12) на **ON**.
3. Прилагодете го вентилот за гориво (15) на **ON**.
4. Повлечете го јажето за стартување со рачката за стартување (8) брзо додека не се запали моторот. Ако моторот не се запали, повторете ја постапката. Не доволувајте јажето за стартување да се открши назазад. Ова може да доведе до повреди или оштетување на уредот.
5. Притиснете ја рачката за ладно палење (16) (Задушување) внатре.
6. Почекајте моторот да се загрее пред да го оптоварувате уредот.

Топол старт

1. Поставете го прекинувачот за вклучување/исклучување (12) на **ON**.
2. Прилагодете го вентилот за гориво (15) на **ON**.

3. Повлечете го јажето за стартување со рачката за стартување (8) брзо додека не се запали моторот. Ако моторот не се запали, повторете ја постапката. Не дозволувајте ја жето за стартување да се откриши нанзад. Ова може да доведе до повреда или оштетување на уредот.

Ако моторот не се запали по 3 до 4 обиди: *Ладен старт*, стр. 72

4. Почекајте моторот да се загрее пред да го оптоварувате уредот.

Запрете го моторот

Белешки

- Можете да го прескокнете чекорот 3 ако го исклучувате уредот само за кратко време.

Продолжи

1. Исклучете го од штекерот (10).
2. Прилагодете го вентилот за гориво (15) на **OFF**.
3. Почекајте моторот сам да се изгасне.
4. Поставете го прекинувачот за вклучување/исклучување (12) на **OFF**.
5. Оставете го уредот да се олади.

Транспорт

Белешки

- Активирајте го уредот за заклучување пред да работите на уредот: Поставете го прекинувачот за вклучување/исклучување (12) на **OFF**. Оставете го уредот да се олади.
- За да спречите истекување на гориво, не транспортирајте го уредот наопаку или не навалувајте го.
- Одржувајте безбедно растојание од трети лица за време на транспортот.
- За да се избегне губење на гориво, оштетување или повреда, уредот мора да биде обезбеден од превртување и лизгање за време на транспорт во возила.
- Внимавајте на тежината на уредот и не преоптоварувајте се.
- Пред да го транспортирате возилото помеѓу две локации, испразнете го резервоарот за гориво со помош на пумпа за извлекување гориво. Не празнете го резервоарот за бензин во затворени простори, во близина на оган или додека пушите. Пареата од

гас може да предизвика експлозии или пожар.

- Осигурајте се дека уредот не се судира со пречки за време на транспортот или дека пречките не можат да паднат врз уредот. Не ставајте никакви предмети врз уредот и не потпирајте се на него.

Чистење, одржување и складирање

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Електричен шок!

Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Секогаш извршувајте ги работите за одржување и чистење со исклучен мотор и активан уред за заклучување (Прекинувач за вклучување/исклучување: **OFF**).

Сите поправки или одржувања што не се опишани во ова упатство нека ги изврши нашиот сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од изгореници. Оставете го уредот да се олади пред какви било работи за одржување или чистење. Компонентите на моторот се жешки.

Општи информации



Користете заштитни ракавици

- Поставете заштитна површина под уредот.
- Никогаш не навалувајте ја машината настрана или напред со полн резервоар за бензин или масло! Ова ќе го оштети моторот и ќе ја поништи гаранцијата.

Чистење

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Струен удар! Никогаш не прскајте го апаратот со вода.

Белешки

Опасност од оштетување. Хемиските супстанции можат да ги оштетат пластичните делови на апаратот. Не користете средства за чистење или растворувачи.

Чистење по употреба

- Одржувајте ги отворите за вентилација, кукиштето на моторот и рачките на уредот чисти. За да го

направите ова, користете влажна крпа или четка.

- Не користете тврди или остри предмети за чистење. Може да го оштетите апаратот.

Одржување

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда. Неправилното одржување може да доведе до сериозни повреди. Одржувајте го уредот брзо и внимателно.

Белешки

- Ние не сме одговорни за штета предизвикана од нашите апарати ако е

предизвикана од неправилна поправка или употреба на неоригинални делови или од неправилна употреба.

Интервали за одржување

Редовно изведувајте ги работите за одржување наведени во табелата подолу. Редовното одржување на вашиот уред ќе го продолжи неговиот век на траење. Исто така, се постигнуваат оптимални перформанси на сечење и се спречуваат несреќи.

Работи за одржување	Пред секоја употреба	По 20 работни часа	По 50 работни часа	Годишно
Проверете го нивото на маслото, стр. 72	✓			
Проверете го филтерот за воздух	✓			
Визуелна инспекција	✓			
Промена на моторно масло, стр. 74		①	✓	✓
Чист филтер за воздух, стр. 75*		✓		
Сервисна свеќичка, стр. 75		①	✓	✓
Чистење на филтерот за гориво, стр. 76				✓
Проверете и прилагодете го вентилот за гас				✗
Чистење на главата на цилиндарот				✗
Прилагодете ја луфтата на вентилот				✗

① Прв интервал на одржување. Потоа важи вообичаениот интервал за одржување.

✗ Нека ова одржување го изврши специјализирана работилница.

Промена на моторно масло

Белешки

- Интервал на одржување: на секои 50 работни часа; пред продолжено складирање
 - Прва промена на масло: по 20 работни часа
- **▲ ВНИМАНИЕ!** Моторното масло може да биде токсично, особено кога се користи. Избегнувајте контакт со моторно масло. Носете заштитни ракавици.

- Менувајте го моторното масло кога резервоарот за бензин е празен и моторот е топол.

▲ ВНИМАНИЕ! Опасност од изгореници од прегреан мотор! Носете заштитни ракавици.

- Отстранете го употребеното масло на еколошки начин (видете *Отстранување/ Заштита на животната средина*, стр. 78).

Потребни алатки и помагала

- Заштитни ракавици
- Сад за собирање (не е вклучено)

- Инка (22)
- Моторно масло: 15W40; 280 ml

Продолжи (сл. В)


1. Поставете го апаратот на рамна, цврста површина.
2. Десен капак (6) демонтирајте: Отстранете ги 4-те завртки (5).
3. Отстранете го приклучокот на резервоарот за масло (23).
4. **Промена на масло:** Исцедете го топлото моторно масло во садот за собирање со навалување на уредот.
5. **Првично пуштање во работа, Промена на масло:** Наполнете со помош на инката (22) Додајте свежо моторно масло.
6. Избришете ја прачката за мерење на маслото (24) избришете со чиста крпа што не остава влакненца.
7. Вметнете ја прачката за мерење на масло (24) и проверете го нивото на маслото. Не го затегнувајте приклучокот на резервоарот за масло (23) .
Нивото на маслото мора да биде во рамките на средната ознака на прачката за мерење на маслото.
8. Нивото на маслото е прениско: Дополнете го моторното масло.
9. Затегнете приклучокот на резервоарот за масло (23) .
10. Инсталирајте го десниот капак (6).

Сервисна свеќичка

Белешки



- Истрошените свеќички или претерано долгиот интервал на палење доведуваат до намалување на перформансите на моторот.
- Интервал на одржување: По 50 работни часа
 - Првичен преглед: по 20 работни часа

Потребни алатки и помагала

- Клуч за свеќичка (21), Имбус  T30 (19)
- Четка од бакарна жица (не е вклучено)
- Линијар (не е вклучено)
- Свеќичка: A5RTC

Продолжи (сл. С)

1. Поставете го апаратот на рамна, цврста површина.
2. Отстранете го левиот капак: Отстранете ги 4-те завртки.

3. Отстранете го конекторот на свеќичката (27) со истовремено влечење и вртење на свеќичката (26).
4. Отстранете  ја свеќичката (26) со клучот за свеќичка (21).
5. Исчистете ја свеќичката (26) со четка од бакарна жица.
6. Проверете ја свеќичката (26) визуелно. Заменете оштетена свеќичка.
7. Проверете го растојанието меѓу електродите со помош на линијар. Целна вредност: 0,6–0,8 mm Утврдете ја целната вредност: Внимателно свиткајте ја заземувачката електрода на свеќичката.
8. Зашрафете  ја свеќичката (Вртежен момент на затегнување: 20 Nm).
9. Инсталирајте го конекторот за свеќичката и левиот капак.

Чист филтер за воздух

Известување

- Никогаш не користете го уредот без филтер за воздух. Во спротивно, прашина и нечистотијата ќе влезат во моторот и ќе предизвикаат оштетување.
- Интервал на одржување: 20 часа

Отстранете го филтерот за воздух

1. Отстранете го капакот (13) : Држете го притиснато копчето за отпуштање и отворете го капакот.
2. Отстранете го филтерот за воздух (14).
3. Проверете го филтерот за воздух (14):
 - Заменете го оштетениот филтер за воздух.
 - Исчистете го валканиот филтер за воздух.

Чист филтер за воздух

Никогаш не користете груби средства за чистење или бензин!

1. Извадете го филтерот за воздух (14) .
2. Исчистете го филтерот за воздух (14) со раствор од сапун.
3. Исплакнете го филтерот за воздух (14) со бистра вода.
4. Оставете ги филтрите за воздух (14) да се исушат.

Инсталирајте филтер за воздух

1. Инсталирајте го филтерот за воздух (14) во куќиштето.

2. Монтирајте го капакот (13) :
Преклопете го капакот додека бравата не кликне на своето место.

Чистење на филтерот за гориво

Белешки

- Интервал на одржување: Годишно
 - Филтерот за гориво е филтер-чашка што се наоѓа директно под капачето на резервоарот за гориво, која го филтрира горивото за време на полнењето.
 - Никогаш не додавајте гориво ако филтерот за гориво е отстранет или оштетен.
1. Отворете го капачето за гориво (3).
 2. Отстранете го филтерот за гориво (4). Исчистете го филтерот за гориво во незапалив растворувач или растворувач со висока точка на палење.
 3. Вратете го филтерот за гориво (4) .
 4. Затворете го капачето за гориво (3).

Складирање

Белешки

- Исчистете го и сервисирајте го уредот пред да го складирате.
- Секогаш чувајте го уредот чист, сув и подалеку од дофат на деца.
- Оставете моторот да се олади пред да го исклучите уредот во затворени простори.
- Никогаш не чувајте го уредот со бензин во резервоарот во објект каде што пареите од бензин би можеле да дојдат во контакт со или да се запалат од отворен пламен или искри.
- Користете соодветни и одобрени садови за складирање на горивото.
- Не завитувајте го уредот во најлонски кеси, бидејќи може да се формира влага и мувла.

Долгорочно складирање

Празнење на карбураторот

Ова е алтернативен метод за оставање на моторот да работи додека не запре.

Потребни алатки и помагала

- Клуч 10 mm
- Садот за собирање бензин, кој се вклопува под карбураторот.

Продолжи

1. Ставете сад под завртката (25) На дното на карбураторот.
2. Отстранете ја завртката (25).
3. Оставете карбураторот да работи на суво.
4. Затворете го карбураторот со завртката (25).

Белешки

- Непочитувањето на упатствата за складирање може да доведе до проблеми со палењето или трајно оштетување поради остатоци од гориво во карбураторот.
- Резервоарот за бензин не треба да се празни ако додадете адитив за гориво во бензинот.
- Секогаш празнете го резервоарот на отворено.

Продолжи

1. Запалете го моторот и оставете го да работи додека не запре поради недостаток на гориво.
2. Извршете промена на маслото (видете *Промена на моторно масло*, стр. 74).
3. Остатоците од употребено масло и бензин отстранете ги на еколошки начин (видете *Отстранување/Заштита на животната средина*, стр. 78).

Зачувување на моторот (сл. С)

1. Одвртете ја свеќичката (26) (види *Сервисна свеќичка*, стр. 75).
2. Истурете една лажица моторно масло во моторниот простор низ отворот за свеќичката.
3. Повлечете ја рачката за стартување (8) со јажето за стартување неколку пати за да го распределите маслото во моторот.
4. Затегнете ја свеќичката (26) назад.

Барање проблеми

Следнава табела ќе ви помогне да ги решите помалите проблеми:

Проблем	Можна причина	Отстранување проблеми
Апаратот не стартува	Премалку гориво во резервоарот за гориво	Наполнете со бензин
	Неточен почетен редослед	Следете ги упатствата за стартување на моторот (видете <i>Работа, стр. 72</i>)
	Конекторот за свеќичка (27) не е правилно прикачен	Прикачете ја свеќичката (видете <i>Сервисна свеќичка, стр. 75</i>)
	Саѓи на свеќичка (26)	Исчистете, прилагодете или заменете ја свеќичката (видете <i>Сервисна свеќичка, стр. 75</i>)
	Карбураторот, дизните се валкани, смесата на карбураторот е неправилно прилагодена	Нека дефектот се поправи во специјализирана работилница
	Моторот е неисправен	Контактирајте го сервисниот центар.
Моторот се пали, но уредот не работи со полна моќност	Валкан филтер за воздух (14)	Заменете го филтерот за воздух (14) (видете <i>Чист филтер за воздух, стр. 75</i>)
	Карбураторот, дизните се валкани, смесата на карбураторот е неправилно прилагодена	Нека дефектот се поправи во специјализирана работилница
Моторот запира	Карбураторот, дизните се валкани, смесата на карбураторот е неправилно прилагодена	Нека дефектот се поправи во специјализирана работилница
	Саѓи на свеќичка (26)	Исчистете, прилагодете или заменете ја свеќичката (видете <i>Сервисна свеќичка, стр. 75</i>)
Моторот се прегрева	Неправилна свеќичка (26)	Менување на свеќичката (26) (видете <i>Сервисна свеќичка, стр. 75</i>)
	Премалку моторно масло во моторот	Дополнување на моторно масло (видете)
Моторот чади	Валкан филтер за воздух (14)	Заменете го филтерот за воздух (14) (видете <i>Чист филтер за воздух, стр. 75</i>)
	Премалку моторно масло во моторот	Дополнување на моторно масло (видете)

Отстранување/Заштита на животната средина



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Симболот на прецртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој електричен или електронски уред не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од својот век на траење, туку крајниот корисник мора да го однесе на посебно место за собирање.

Директива 2012/19/EU за отпадна електрична и електронска опрема:

Потрошувачите се законски обврзани да рециклираат електрична и електронска опрема на крајот од нејзиниот век на траење на еколошки начин. Ова

обезбедува еколошки и ефикасно рециклирање. Во зависност од имплементацијата во националното законодавство, може да имате следниве опции:

- враќање на продажно место,
- предадете го на официјално место за собирање,
- вратете го кај производителот/дистрибутерот.

Додатоците и помагалата без електрични компоненти што се вклучени во старите уреди не се засегнати.

Остатоци од употребено масло и бензин

Внимателно испразнете ги резервоарите за масло/бензин.

Не фрлајте остатоци од употребено масло и бензин во канализацијата или одводот. Остатоците од употребено масло и бензин отстранете ги на еколошки начин - однесете ги на место за отстранување.

Резервни делови и додатоци

Резервни делови и додатоци се достапни на www.grizzlytools.shop. Доколку најдете на какви било проблеми за време на процесот на нарачка, контактирајте со нас преку нашата онлајн продавница. Доколку имате дополнителни прашања, контактирајте со нас на: **ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ**, стр. 79

Број на артикл	1	Име	Број на нарачка
2, 18	88, 87	Рачка за носење, 2x Шестоаголен шраф ●T30	91120959
3	85	Капак на резервоарот	91120957
4	86	Филтер за гориво	91120958
14	82	Филтер за воздух	91120956
15	98	Копче за прилагодување (Вентил за гориво)	91120961
21	—	Клуч за свеќичка	91120962
23	10	Чеп на резервоарот за масло	91120948
26	40	Свеќичка A5RTC	91120951
—	76	4x Гумено стапало	91120954

¹ Расклопен поглед, стр. 167

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

Производител:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Grobostheim; ГЕРМАНИЈА; www.grizzlytools.de
Увозник и гарант:	ЛИДЛ СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА ДООЕЛ, Бул. Киро Глигоров бр. 2, Скопје, Тел: 00800 90698;
Производ:	Инвертерски генератор на енергија
Модел:	PBSI 800 A1
IAN/сериски број:	525880_2507/000001-026200
Датум на купување:	
Продавач (продавач на стационарни производи/онлајн продавница):	[Име, адреса, печат]

Почитуван купувач,
Овој производ доаѓа со гаранција од 3 години од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Покрај оваа комерцијална гаранција, потрошувачот има законско право на двегодишна гаранција според член 18 од Законот за заштита на потрошувачите.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка од купувањето на безбедно. Овој документ е потребен како доказ за купување. Доколку се појави дефект во материјалите или изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, ќе го поправиме или замениме производот бесплатно. Оваа гаранција бара неисправниот производ и доказот за купување (сметка од купувањето) да бидат доставени во рок од три години до, како и да се достави краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е покриен со нашата гаранција, ќе добиете поправен или нов производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен период.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети

и поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Потребните поправки по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Производот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испорака. Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или изработката. Оваа гаранција не ги покрива деловите од производот кои се предмет на нормално абење и затоа може да се сметаат за потрошни делови или за оштетување на кршливи делови .

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, злоупотребен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора строго да се следат. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена. Производот е наменет само за приватна употреба, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Рок за завршување

Лицето што ја дава гаранцијата се обврзува да одговори на писмено или електронско известување за дефекти во рок од **1 работни дена** и да ги изврши

потребните поправки во рок од **30 календарски дена** или во роковите утврдени во целосните гарантни услови.

Услови за гарантни услуги

Презентација на овој гарантен сертификат целосно пополнет, како и

доказ за купување (фискална сметка/фактура). Гаранцијата е неважечка ако производот е користен неправилно, ако се извршени неовластени поправки или ако има механичко оштетување (како што е наведено во целосните услови за гаранција).

Овластен сервисен центар/Контакт:	PARKSIDE Service Center, Телефонска линија: 0800 97198, е-пошта: grizzly@lidl.mk, 8 часот наутро - 6 часот попладне
Потпис/печат на продавачот:	
Датум:	

Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ

Производ: **Инвертерски генератор на енергија**

Модел: **PBSI 800 A1**

Сериски број: 000001-026200

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со релевантното законодавство за хармонизација на Унијата:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и на Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема.

За да се обезбеди сообразност, применети се следните хармонизирани стандарди, национални стандарди и одредби:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

Во согласност со Директивата 2000/14/EC за емисии на бучава, се потврдува следново:

Ниво на звучна моќност L_{WA}

– измерено: 92,9 dB;

– гарантирано: 95 dB

Постапката за проценка на сообразност е применета во согласност со 2000/14/EC, Анекс VI.

Нотифицирано тело: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Германија

Производителот сноси единствена одговорност за издавање на оваа декларација за сообразност:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЈА
15.12.2025

Christian Frank

Претставник за документација

Përmbajtje

Hyrje	82
Përdorimi sipas qëllimit.....	82
Përmbajtja e paketimit / Aksesorët.....	82
Përmbledhje.....	83
Përshkrimi i funksionit.....	83
Të dhënat teknike.....	83
Udhëzimet e sigurisë	84
Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë.....	84
Shenjat dhe simbolet e figurave.....	84
Udhëzime sigurie për gjeneratorët.....	85
Rreziqe të mbetura.....	87
Përgatitja	87
Pajisje sigurie.....	87
Pjesët e kontrollit.....	87
Montimi.....	87
Vënia në punë për herë të parë.....	87
Mbushja me benzinë.....	88
Kontrollimi i nivelit të vajit.....	88
Operimi	88
Përpara përdorimit.....	88
Udhëzime për përdorim.....	88
Ndezja dhe fikja.....	89
Transporti	89
Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajta	90
Pastrimi.....	90
Mirëmbajtja.....	90
Magazinimi.....	92
Kërkimi i gabimeve	93
Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit	94
ÇERTIFIKATË GARANCIE	95
Pjesë rezervë dhe aksesore	97
Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së	97
Pamje e shpërthyer	167

Hyrje

Urime për blerjen e gjeneratorit tuaj të ri inverter (në vijim quhet pajisje ose mjet elektrik).

Ju keni zgjedhur një pajisje me cilësi të lartë. Kjo pajisje është kontrolluar për cilësi gjatë prodhimit dhe i është nënshtruar një kontrolli përfundimtar. Funksionaliteti i pajisjes suaj sigurohet në këtë mënyrë.



Manuali i përdorimit është pjesë e kësaj pajisjeje. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Lexoni me kujdes manualin e përdorimit. Njihuni me pjesët e kontrollit dhe përdorimin e duhur të pajisjes. Përdorni pajisjen vetëm sipas përshkrimit dhe për qëllimet e treguara të përdorimit. Ruani mirë manualin e përdorimit dhe dorëzoni të gjitha dokumentet kur pajisja i kalohet palëve të treta.

Përdorimi sipas qëllimit

Pajisja është menduar ekskluzivisht për përdorimin e mëposhtëm:

- Funksionimi në ishull (punim jashtë rrjetit) i pajisjeve elektrike me rrymë alternative me tension të vlerësuar 230 V dhe me konsum të vlerësuar të përshtatshëm për gjeneratorin.

Përdorimi i pajisjes në shi ose në ambient me lagështirë është i ndaluar.

Pajisja është destinuar për përdorim nga të rriturit. Adoleshentët mbi 16 vjeç duhet ta përdorin pajisjen vetëm nën mbikëqyrje.

Çdo përdorim tjetër që nuk është shprehimisht i lejuar në këtë manual përdorimi mund të përbëjë një rrezik serioz për përdoruesin dhe të shkaktojë dëme në pajisje. Operatori ose përdoruesi i pajisjes është përgjegjës për aksidentet ose dëmet ndaj njerëzve të tjerë ose pronës së tyre. Pajisja është e destinuar për përdorim në fushën e amatorëve. Nuk është projektuar për përdorim të vazhdueshëm komercial. Në rast të përdorimit komercial, garancia skadon. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose përdorimi i gabuar.

Përmbajtja e paketimit / Aksesorët

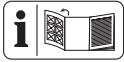
Shpiktojeni pajisjen dhe kontrolloni përmbajtjen e dorëzuar.

Hidhni materialin e paketimit siç duhet.

- Gjenerator i energjisë inverter
- 2x Vidë me gjashtë cepa të brendshëm
●T30
- Çelës me gjashtë cepa të brendshëm
●T30
- Çelës me gjashtë cepa të brendshëm
●T25
- Çelës për kandelet
- Ruajtur në pjesën e poshtme të pajisjes:
 - Dorezë për bartje

- Hinkë
- Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

Përmbledhje



Ilustrimet e pajisjes i gjeni në faqen e përparme dhe të pasme të palosshme.

- 1 Shfaqje, Niveli i ulët i vajit
- 2 Dorezë për bartje
- 3 Kapaku i rezervuarit
- 4 Filtri-i-karburantit
- 5 Vidat (Mbulesa)
- 6 Mbulesa, djathtas
- 7 Shfaqje, Mbingarkesa
- 8 Doreza e nisjes
- 9 Vidë e tokëzimit
- 10 Futëse elektrike, AC 230 V
- 11 Shfaqje, **OUTPUT**
- 12 Butoni ndezur/fikur
- 13 Mbulesa e filtrit të ajrit
- 14 Filtri i ajrit
- 15 Rubineti i karburantit
- 16 Leva e Choke
- 17 Mbulesa, majtas
- 18 Vidë me gjashtë cepa të brendshëm
⊕T30
- 19 Çelës me gjashtë cepa të brendshëm
⊕T30
- 20 Çelës me gjashtë cepa të brendshëm
⊕T25
- 21 Çelës për kandle
- 22 Hinkë
- 23 Tapë rezervuari vaji
- 24 Shufra matëse e vajit
- 25 Vida (Karburator)
- 26 Kandle
- 27 Priza e kandelës

Përshkrimi i funksionit

Gjeneratori inverter prodhon energji elektrike me ndihmën e një motori djegës, e cila përpunohet nga teknologjia moderne inverter në një tension të alternuar të qëndrueshëm dhe të pastër. Cilësia e qëndrueshme e rrymës është veçanërisht e përshtatshme për pajisje elektronike të

ndjeshme si kompjutera, televizorë ose karikues. Rregullimi automatik i fuqisë përshtat shpejtësinë e motorit sipas nevojës aktuale për rrymë. Kjo kursen karburant dhe zvogëlon nivelin e zhurmës.

Funksionin e pjesëve të komandimit gjeni në përshkrimet vijues.

Të dhënat teknike

Gjenerator i energjisë inverter

PBSI 800 A1	
Pesha	11,85 kg
Lloji i mbrojtjes	IP23M
Fuqia nominale P_{COOP} (S1)	0,7 kW
Fuqia maksimale P_{max} (S2/5 Min)	0,8 kW
Tension i vlerësuar	230 V~
Frekuenca e vlerësuar	50 Hz
Rryma e vlerësuar /	3 A
Faktori i fuqisë aktive ϕ	1
Klasa-e-zbatimit	G2
Kategoria e cilësisë	B
Lartësia-e-vendosjes	≤ 1000 m
Temperatura e ambientit	≤ 40 °C

Modalitete-të funksionimit

- Modaliteti i funksionimit S1: Funksionim i vazhdueshëm me ngarkesë konstante
- Modaliteti-i-funksionimit-S2: Ngarkesa-e-lejuar-përkohshme-(5 Min)

Lloji i mbrojtjes IP23M

- **2** Mbrojtje kundër objekteve më të mëdha se 12,5 mm (p.sh. gishta)
- **3** Përshtatshëm për ambiente të brendshme ose zona të jashtme të mbrojtura
- **M** Mbrojtje edhe gjatë funksionimit të motorit

Klasa-e-zbatimit G2

Vlerat e tensionit dhe frekuencës përputhen në masë të madhe me rrejetin publik. Gjeneratori i rrymës përshtatet për ngarkesat e mëposhtme: Instalime ndriçimi, pompa, ventilatorë dhe ashensorë.

Kategoria e cilësisë B

Vlera e fuqisë së korrigjuar është të paktën 90 % e fuqisë maksimale në kushte reference.

Motori

Prodhuesi i motorëve

- Emri-tregtar: RATO
- Emri i kompanisë: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd

- Adresa e kontaktit në Union: BELTRAMI IOLEO,
Via Don Minzoni 6 D/E CAP,
42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i me 4 takte, 1 cilindër, Ftohje me ajër
Numri i miratimit të tipit sipas BE-së
..... e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
Vëllimi motorik 56 cm³
Fuqia (Motori) 1,3 kW / 1,8 PS
Karburenti i lejuar RON 95, 98; E10
Vëllimi (Rezervuari i karburantit) 3 l
Vaj motori 15W40
Vëllimi (Rezervuari-i-vajit) 280 ml
Vlera e CO₂* 824,49 g/kWh
*E përcaktuar nga procedura e lejes së llojit të BE

Luftschallemission

Niveli i presionit të zërit L_{pA}
..... 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB
Niveli i fuqisë së zërit L_{WA}
- garantuar 95 dB
- matur 92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

▲ KUJDES! Dëmtim i dëgjimit! Përdorni mbrojtëse për veshët.

Udhëzimet e sigurisë

Ky seksion trajton udhëzimet themelore të sigurisë gjatë përdorimit të pajisjes.

Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë

▲ RREZIK! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja janë lëndime të rënda trupore ose vdekje.





















▲ PARALAJMËRIM! Nëse nuk e ndiqni këtë paralajmërim sigurie, mund të ndodhë një aksident. Pasoja mund të jenë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

▲ KUJDES! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë lëndim i lehtë ose i mesëm trupor.

NJOFTIM! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë një dëm material.

Shenjat dhe simbolet e figurave

Simbol në pajisje

-  Vëmendje! Lexoni manualin e përdorimit
-  Vëmendje! Lexoni manualin e përdorimit
-  Përdorni mbrojtje të dëgjimit
-  Përdorni mbrojtje të dëgjimit
-  Tokëzoheni-para-përdorimit
-  Tokëzoheni-para-përdorimit
-  Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës L_{WA} në dB(A)
-  Vëmendje!
Aktivizoni mekanizmin e bllokimit përpara se të punoni në pajisje:
-  Vëndosni butonin fikje/ndezje (12) në **OFF**.
-  Vëmendje!
Aktivizoni mekanizmin e bllokimit përpara se të punoni në pajisje:
-  Vëndosni butonin fikje/ndezje (12) në **OFF**.
-  Kujdes - sipërfaqe të nxehta! Rrezik djegieje
-  Mbani personat rrethues larg pajisjes
-  Kujdes – Avuj toksikë!
Mos përdorni pajisjen brenda ambienteve të mbyllura.
-  Kujdes – Avuj toksikë!
Mos përdorni pajisjen brenda ambienteve të mbyllura.
-  Kujdes - benzina është e djegshme!
Mos furnizoni me karburant ndërsa motori është në punë.
-  Kujdes - benzina është e djegshme!
Mos furnizoni me karburant ndërsa motori është në punë.
-  Rrezik nga goditja elektrike!
Përdorimi i pajisjes në shi ose në ambient me lagështirë është i ndaluar.
-  Rrezik nga goditja elektrike!
Përdorimi i pajisjes në shi ose në ambient me lagështirë është i ndaluar.
-  Paralajmërim për substanca të rrezikshme nga zjarri

Simboli në kapakun e rezervuarit



ROZ 95
ROZ 98

Karburanti që duhet përdorur



Nuk ka flakë e hapur; zjarri, burimet e hapura të ndezjes dhe pirja e duhanit të ndaluara.



Kontrollimi i nivelit të vajit, fq. 88

Simbolet në etiketën e varur



Tërhiqni-levën-e-nisjes-së-ftohtë (16) (Choke)-jashtë.



Vendosni rubinetin e karburantit (15) në **ON**.



Vendosni butonin fikje/ndezje (12) në **ON**.



Tërhiqni litarin e nisjes me dorezën e nisjes (8) shpejt, derisa motori të ndizet. Nëse motori nuk nis, përsëritni veprimin.



Shtypni levën e nisjes së ftohtë (16) (Choke) brenda.

Udhëzime sigurie për gjeneratorët

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi. Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigurisë mund të shkaktojë zjarr dhe/ose lëndime të rënda. Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë.

Udhëzime

- Lexoni me kujdes manualin e përdorimit. Njihuni me pjesët e kontrollit dhe përdorimin e saktë të pajisjes.
- Qëndroni të vëmendshëm, keni kujdes për atë që bëni dhe punoni me arsyeshmëri. Mos e përdorni pajisjen kur jeni të lodhur ose të sëmurë, apo kur jeni nën ndikimin e drogës, alkoolit ose medikamenteve. Një çast i pakujdesshëm gjatë përdorimit të pajisjes mund të shkaktojë lëndime serioze.
- Kjo pajisje nuk është e destinuar të përdoret nga persona me aftësi të kufizuara fizike, sensoriale ose mendore; po ashtu, persona pa përvojë në përdorimin e kësaj pajisjeje ose pa njohuri të mjaftueshme për të nuk duhet ta

përdorin atë; përveçse nëse mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose marrin udhëzime nga ai/ajo se si të përdoret pajisja.

- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të ruajnë një distancë sigurie nga agregati i gjeneratorit.
- Kurrë mos lejoni që fëmijët ose persona të tjerë që nuk e njohin manualin e përdorimit të përdorin pajisjen. Rregulloret lokale mund të përcaktojnë moshën minimale të përdoruesit.
- Instalimet dhe punimet e mëdha të riparimit lejohen të kryhen vetëm nga personel i kualifikuar për këtë.
- Kujtoni që përdoruesi është përgjegjës për aksidentet me persona të tjerë ose pronësitë e tyre.
- Respektoni mbrojtjen nga zhurma dhe rregulloret lokale.

Përgatitja

- **▲ PARALAJMËRIM!** Benzina është e djegshme, lehtësisht e ndezshme, e dëmshme për shëndetin dhe mjedisin. Zjarri ose shpërthimet mund të shkaktojnë dëgjime të rënda!
 - Ruani karburantin vetëm në enët e parashikuara për këtë qëllim.
 - Furnizoni me karburant vetëm në ambient të hapur, jo pranë zjarrit të hapur dhe mos pini duhan gjatë mbushjes.
 - Furnizoni me karburant vetëm para ndezjes së motorit. Gjatë punës së motorit ose kur pajisja është e nxehtë, kapaku i rezervuarit nuk duhet të hapet ose të mbushet me benzinë.
 - Mos derdhni karburant! Nëse benzina është derdhur, nuk duhet bërë asnjë përpjekje për të ndezur motorin. Në vend të kësaj, pajisja duhet të hiqet nga sipërfaqja e ndotur me benzinë. Çdo përpjekje për ndezje duhet të shmangët derisa avujt e benzinës të jenë zhdukur
 - Për arsye sigurie, kapakët e rezervuarit të karburantit dhe kapakët e tjerë të rezervuarëve duhet të zëvendësohen nëse janë të dëmtuar.
- Përdorni pajisjen vetëm mbi një sipërfaqe të papërshkueshme nga zjarri. Mbani të paktën 1 m distancë nga muret ose materialet e djegshme.

- Gazrat e shkarkimit përmbajnë monoksid karboni të helmueshëm (CO), dioksid karboni (CO₂) dhe substanca të tjera të dëmshme. Përdorni pajisjen vetëm jashtë ose në ambiente të brendshme të mirë të ajrosura.
Në ambientet e brendshme vlen:
 - Drejtoni gazrat e shkarkimit jashtë me një zorrë për shkarkim.
 - Përdorni sinjalizues paralajmërues për CO dhe CO₂.
 - Merrni parasysh kërkesat shtesë për mbrojtjen nga zjarri dhe shpërthimi.
- **▲ PARALAJMËRIM!** Përmbahuni rregulloreve të sigurisë elektrike që vlejnjë për vendin ku përdoret gjeneratori.
- **▲ PARALAJMËRIM!** Merrni parasysh kërkesat dhe masat e kujdesit në rast të furnizimit të përsëritur të një instalimi nga një gjenerator inverter, në varësi të masave mbrojtëse të atij instalimi dhe udhëzimeve përkatëse që zbatohen.
- Mos e lidhni kurrë pajisjen me burime të tjera të energjisë si rrjeti publik elektrik. Është i parashikuar vetëm për funksionim në ishull (punim jashtë rrjetit).
Në raste të veçanta, kur parashikohet një lidhje rezervë me sistemet ekzistuese elektrike, kjo duhet të kryhet vetëm nga një elektricist i kualifikuar, i cili merr parasysh dallimet ndërmjet pajisjeve që funksionojnë me rrjetin publik të energjisë dhe funksionimin e agregatit të gjeneratorit.
Për shkak të mundësisë së zhvendosjes së fazës, luhatjeve të tensionit dhe sistemeve të pambuluara të siguresave, lejohet vetëm funksionimi në ishull (jashtë rrjetit).
- Nëse gjatë një ndërprerje të furnizimit dëshironi të furnizoni pajisje me gjeneratorin, lidhni ato pajisje drejtpërdrejt me gjeneratorin.
- Nëse përdoren kablo zgjatimi ose rrjete shpërndarjeje mobile, vlera e rezistencës nuk duhet të kalojë 1,5 Ω. Si vlerë udhëzuese, gjatësia totale e kablove për një seksion prej 1,5 mm² nuk duhet të tejkalojë 60 m, ndërsa për seksionin 2,5 mm² nuk duhet të tejkalojë 100 m.
- Përdorni vetëm kablo gome të qëndrueshme (H07RN) ose pajisje të barasvlershme, për shkak të ngarkesave të larta mekanike.

Operimi

- Mos ndryshoni konfigurimin e rregullatorit të motorit ose mos e rrotulloni tepër. Mund ta dëmtoni pajisjen.
- Gjatë nisjes së motorit pajisja nuk duhet të pjerrëzohet.
- Gjatë funksionimit disa pjesë të motorit bëhen shumë të nxehta. Prekja mund të shkaktojë djegie. Merrni parasysh paralajmërimet në pajisje.
- Ngarkoni gjeneratorin e rrymës vetëm deri te fuqia emërore, brenda kushteve të mjedisit të përmendura në të dhënat teknike. Nëse gjeneratori i rrymës nuk mund të ftohet mjaftueshëm, atëherë ulni ngarkesën.
- Mos e ngrini ose mos e mbani kurrë pajisjen ndërsa motori është në punë.
- Në rastet e mëposhtme fikni motorin, aktivizoni mekanizmin e bllokimit dhe sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të jenë plotësisht të palëvizshme:
 - para se të kontrolloni, pastroni ose të punoni në pajisje;
 - nëse pajisja fillon të dridhet jashtëzakonisht fort, kërkohet një kontroll i menjëhershëm.
 - kur largoheni nga pajisja;
 - para se të rifurnizoni me karburant.
- Mos e lini kurrë pajisjen pa mbikëqyrje.
- Mos punoni me një pajisje të dëmtuar, të paplotë ose të modifikuar pa miratimin e prodhuesit. Përdorimi i pajisjeve për qëllime të tjera përveç atyre të parashikuara mund të çojë në situata të rrezikshme.

Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja

- Mos e ruani kurrë pajisjen me karburant në rezervuar brenda një ndërtese ku avujt e karburantit mund të vijnë në kontakt me zjarr të hapur ose shkëndija.
- Shkarkoni rezervuarin e karburantit vetëm në ambiente të jashtme.
- Lërnë motorin të ftohet para se të vendosni pajisjen në ambiente të mbyllura. Ekziston rreziku i zjarrit.
- Zëvendësoni për arsye sigurie pjesët e konsumuara ose të dëmtuara. Përdorni vetëm pjesë dhe aksesore origjinale të zëvendësimit. Përdorimi i pjesëve të huaja shkakton humbjen e menjëhershme të garancisë.
Mbrojtja ndaj goditjes elektrike varet nga butonat mbrojtës që janë saktësisht të

përshtatur me gjeneratorin. Nëse duhet zëvendësuar një buton mbrojtës, ai duhet të zëvendësohet me një buton mbrojtës që ka të njëjtat karakteristika të vlerësuar dhe të njëjtin kapacitet.

- Mos e provoni të riparoni vetë pajisjen, përveç nëse keni trajnimin e nevojshëm. Të gjitha punët që nuk përshkruhen në këtë manual përdorimi duhet të kryhen vetëm nga shërbimet e autorizuar nga ne.
- Ruani pajisjen në një vend të thatë dhe larg fëmijëve. Pajisjet janë të rrezikshme kur përdoren nga persona të papërvojë.

Reziqe të mbetura

Edhe nëse përdorni këtë pajisje sipas rregullave, gjithmonë mbeten reziqe të mbetura. Reziqet e mëposhtme mund të shfaqen në lidhje me ndërtimin dhe mënyrën e funksionimit të kësaj pajisjeje:

- Dëmtime të dëgjimit, nëse nuk përdoret mbrojtje e duhur për veshët.
- Lëndime nga pjesët lëvizëse ose sipërfaqet e nxehta.

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik për shkak të fushës elektromagnetike që krijohet gjatë funksionimit të pajisjes. Nën kushte të caktuara, fusha mund të ndikojë në implantet mjekësore aktive ose pasive. Për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve serioze ose vdekjeprurëse, rekomandojmë që personat me implantet mjekësore të konsultohen me mjekun e tyre dhe me prodhuesin e implantit mjekësor para se të përdorin pajisjen.

Përgatitja

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi për shkak të nisjes së pavullnetshme të pajisjes. Kryeni punë në pajisje vetëm kur motori është i fikur dhe i ndalur. Ndezni motorin vetëm kur pajisja është plotësisht e përgatitur për përdorim.

Pajisje sigurie

Për mbrojtjen e përdoruesit dhe të pajisjes ekzistojnë pajisjet e mëposhtme të sigurisë:

Mbulesat anësore

- Parandaloni prekjen e pjesëve të nxehta ose atyre që janë nën tension.
- Mund të çmontohen vetëm me vegla.

Pjesët e kontrollit

Njihuni me pjesët e kontrollit para përdorimit të parë të pajisjes.

Rubineti i karburantit (15)

- Rregullon rrjedhën e karburantit nga rezervuari të karburatori.
- **ON** Rubineti i karburantit i hapur
- **OFF** Rubineti i karburantit i mbyllur

Levë për nisje të ftohtë (16)

- Ndhmon motorin gjatë ndezjes kur është i ftohtë
- **III** Ndhma për nisje të ftohtë e çaktivizuar
- **II** Ndhmë për nisje të ftohtë e aktivizuar.

Shfaqje: Niveli i ulët i vajit (1)

- pulson: Niveli i vajit i ulët. *Ndryshimi i vajit të motorit, fq. 91*
- ndriçon: Niveli i vajit tepër i ulët. Pajisja fiket që të mos dëmtohet.

Shfaqje: Mbingarkesa (7)

- Ngarkesa është më e madhe se fuqia maksimale.
- Priza-fiket.
- Hiqni-konsumatorët dhe-rindizni-pajisjen

Shfaqje: OUTPUT (11)

- Pajisja është-gati-të-japë-rrymën

Butoni ndezur/fikur (12)

- **O** **OFF** Qarku i ndezjes së rrymës është ndërprerë: Pajisja-nuk-mund-të-nis
- **I** **ON** Qarku-i-ndezjes-është-i-mbyllur: Pajisja-mund-të-nis

Montimi

1. Montoni-dorëzën-e-transportit (2) me-vidat-e-bashkëngjitura (18).

Vënia në punë për herë të parë

1. Hiqni pjesët e mëposhtme të përfshira nga pjesa e poshtme e hapësirës së motorit:
 - Dorezë për bartje (2)
 - Hinkë (22)
2. Pajisja dorëzohet pa vaj motori. Para përdorimit të parë patjetër mbushni me vaj. *Ndryshimi i vajit të motorit, fq. 91*

Mbushja me benzinë



Shumë i ndezshëm



Toksik



Rrezik për mjedisin

▲ PARALAJMËRIM! Benzina është e djegshme, lehtësisht e ndezshme, e dëmshme për shëndetin dhe mjedisin. Zjarri ose shpërthimet mund të shkaktojnë djegie të rënda!

- Ruani karburantin vetëm në enët e parashikuara për këtë qëllim.
- Furnizoni me karburant vetëm në ambient të hapur, jo pranë zjarrit të hapur dhe mos pini duhan gjatë mbushjes.
- Furnizoni me karburant vetëm para ndezjes së motorit. Gjatë punës së motorit ose kur pajisja është e nxehtë, kapaku i rezervuarit nuk duhet të hapet ose të mbushet me benzinë.
- Mos derdhni karburant! Nëse benzina është derdhur, nuk duhet bërë asnjë përpjekje për të ndezur motorin. Në vend të kësaj, pajisja duhet të hiqet nga sipërfaqja e ndotur me benzinë. Çdo përpjekje për ndezje duhet të shmanget derisa avujt e benzinës të jenë zhdukur
- Për arsye sigurie, kapakët e rezervuarit të karburantit dhe kapakët e tjerë të rezervuarëve duhet të zëvendësohen nëse janë të dëmtuar.
- Ruani benzinën vetëm në enë të përcaktuara për këtë qëllim.
- Furnizoni me karburant vetëm në ambient të hapur dhe kurrë kur motori është në funksion ose i nxehtë.
- Hapeni kapakun e rezervuarit me kujdes, në mënyrë që të çlirohet presioni i tepërt.
- Shmangni kontaktin me lëkurën dhe thithjen e avujve.
- Hidhni mbetjet e benzinës në mënyrë të përshtatshme për mjedisin (shih *Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit*, fq. 94).
- Mos përdorni përzierje benzinë/vaj.
- Përdorni benzinë pa plumb, normale ose super. Kur përdoret karburant bio, nuk duhet të përzieren më shumë se 10% etanol.

- Përdorni vetëm benzinë të pastër dhe të freskët.
- Mos ruani benzinën më shumë se një muaj, sepse cilësia e saj përkeqësohet.
- Mbushni me benzinë vetëm kur është vendosur filtri i karburantit.

Të dhëna rreth benzinës

- Vëllimi i rezervuarit të karburantit: 3 l
- Cilësia: RON 95, 98; E10

Procedura

1. Hiqni kapakun e rezervuarit (3).
2. Mbushni duke përdorur hinkën (22) benzinë, maksimalisht deri te shenja **FUEL LEVEL** në filtrin e karburantit (4). Mos e mbushni tepër rezervuarin e benzinës, në mënyrë që benzina të ketë vend për t'u zgjeruar.
3. Fshini mbetjet e benzinës jashtë, rreth hapjes së rezervuarit.
4. Montoni kapakun e rezervuarit (3).

Kontrollimi i nivelit të vajit

Kontrolloni nivelin e vajit para çdo përdorimi të pajisjes dhe mbushni vajin e motorit përpara se të arrijë shënjen e poshtme: *Ndryshimi i vajit të motorit*, fq. 91

Operimi

Përpara përdorimit

▲ PARALAJMËRIM! Goditje elektrike! Kontrolloni para përdorimit gjeneratorin dhe pajisjet e tij elektrike (përfshirë kabllo dhe lidhjet e prizave), për t'u siguruar që nuk ka ndonjë defekt.

Tokëzim

▲ RREZIK! Goditje elektrike Në rast defekti, mund të shfaqen tensione të rrezikshme në pajisjet e lidhura me përcjellës mbrojtës. Sigurohuni që gjeneratori të jetë i tokëzuar si duhet.

- Përdorni një kablo të izoluar për tokëzim, e cila është e zhveshur vetëm në skajet e saj.
- Lidhni vidën e tokëzimit (9) dhe një masë të jashtme (p.sh. kunj tokëzimi) me kablo.

Udhëzime për përdorim

▲ PARALAJMËRIM! Goditje elektrike

Udhëzime

- Respektoni të gjitha udhëzimet e sigurisë në pajisje dhe në manualin e përdorimit

(fq. 84). Kështu garantohet funksionimi i sigurt i gjeneratorit.

- Kontrolloni pajisjen para çdo përdorimi për defekte të dukshme, si pjesë të lirshme, të konsumura ose të dëmtuara.
- Kontrolloni mbulesat dhe mjetet mbrojtëse për dëmtime dhe për vendosjen e duhur. Ndërroni ato nëse është e nevojshme.

Ndezja dhe fikja

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik zjarri! Benzina është e ndezshme. Nisni motorin të paktën 3 m larg vendit të mbushjes. Ekziston rreziku i zjarrit.

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik djegieje! Kujdes nga pjesët e nxehta. Mos prekni sistemin e shkarkimit dhe njësinë e transmetimit kur janë të nxehta.

Udhëzime

- Nisni pajisjen pa ngarkesë elektrike. Lidhni ngarkesën vetëm kur treguesi **OUTPUT** ndizet.
- Nëse dëshironi të përdorni disa konsumatorë në pajisje, ndizini konsumatorët një nga një. Filloni me konsumatorin që ka rrymën më të lartë të nisjes.
- Mos e mbingarkoni pajisjen. Mbrojtja nga mbingarkesa mund të aktivizohet.
- Kontrolloni rregullisht nivelin e benzinës dhe të vajit (shih *Kontrollimi i nivelit të vajit*, fq. 88) dhe mbushni në kohë.

Nisje e ftohtë

Përdorni këtë procedurë nisjeje kur motori dhe temperatura e ambientit janë të ftohta.

1. Tërhiqni levën e nisjes së ftohtë (16) (Choke)-jashtë.
2. Vendosni butonin fikje/ndezeje (12) në **ON**.
3. Vendosni rubinetin e karburantit (15) në **ON**.
4. Tërhiqni litarin e nisjes me dorezën e nisjes (8) shpejt, derisa motori të ndizet. Nëse motori nuk nis, përsëritni veprimin. Mos e lini litarin e nisjes të kthehet me forcë. Kjo mund të shkaktojë lëndime ose pajisja mund të dëmtohet.
5. Shtypni levën e nisjes së ftohtë (16) (Choke) brenda.
6. Prisni derisa motori të ngrohet para se të ngarkoni pajisjen.

Nisje e ngrohtë

1. Vendosni butonin fikje/ndezeje (12) në **ON**.

2. Vendosni rubinetin e karburantit (15) në **ON**.
3. Tërhiqni litarin e nisjes me dorezën e nisjes (8) shpejt, derisa motori të ndizet. Nëse motori nuk nis, përsëritni veprimin. Mos e lini litarin e nisjes të kthehet me forcë. Kjo mund të shkaktojë lëndime ose pajisja mund të dëmtohet. Nëse motori nuk ndizet pas 3–4 përpjekjeve: *Nisje e ftohtë*, fq. 89
4. Prisni derisa motori të ngrohet para se të ngarkoni pajisjen.

Ndalimi i motorit

Udhëzime

- Mund të kaloni hapin 3 nëse fikni pajisjen vetëm për një kohë të shkurtër.

Procedura

1. Shkëputeni ngarkesën nga priza (10).
2. Vendosni rubinetin e karburantit (15) në **OFF**.
3. Prisni derisa motori të fiket vetë.
4. Vendosni butonin fikje/ndezeje (12) në **OFF**.
5. Lëreni pajisjen të ftohet.

Transporti

Udhëzime

- Aktivizoni mekanizmin e bllokimit përpara se të punoni në pajisje: Vendosni butonin fikje/ndezeje (12) në **OFF**. Lëreni pajisjen të ftohet.
- Mos e transportoni pajisjen me kokë poshtë dhe mos e anoni atë, për të shmangur rrjedhjen e karburantit.
- Mbani gjatë transportit një distancë sigurie nga personat e tretë.
- Për të shmangur humbjen e karburantit, dëmtimet ose lëndimet, siguroni pajisjen gjatë transportit në mjete kundër përmbysjes dhe rrëshqitjes.
- Merrni parasysh peshën e pajisjes dhe mos u mbingarkoni.
- Para transportit midis dy vendndodhjeve, zbrazi rezervuarin e benzinës me një pompë thithëse. Mos e zbrazi rezervuarin e benzinës në ambiente të mbyllura, pranë zjarrit ose ndërsa pini duhan. Avujt e gazit mund të shkaktojnë shpërthime ose zjarr.
- Kujdesuni që pajisja gjatë transportit të mos goditet me pengesa ose që

pengesat të mos bien mbi pajisje. Mos vendosni sende mbi pajisje dhe mos mbështetni asgjë mbi të.

Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajta

▲ PARALAJMËRIM! Goditje elektrike!
Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Kryeni punët e mirëmbajtjes dhe pastrimit gjithmonë me motorin e fikur dhe me pajisjen bllokuese të aktivizuar (Butoni ndezur/fikur: **OFF**).

Puna e riparimit dhe mirëmbajtjes që nuk përshkruhet në këtë udhëzim duhet të kryhet nga qendra jonë e shërbimit. Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik djejeje.
Lërimi pajisjen të ftohet para çdo pune mirëmbajtjeje dhe pastrimi. Pjesët e motorit janë të nxehta.

Udhëzime të përgjithshme



Përdorni doreza mbrojtëse

- Vendosni një bazament nën pajisje.
- Mos e përkulni pajisjen kurrë me rezervuar benzine ose vaji të mbushur anash ose përpara! Kjo dëmton motorin dhe garancia humbet.

Pastrimi

▲ PARALAJMËRIM! Goditje elektrike! Mos e spërkatni pajisjen kurrë me ujë.

Udhëzime

Rrezik dëmtimi. Substancat kimike mund të sulmojnë pjesët plastike të pajisjes. Mos përdorni pastrues përkatësisht tretës.

Pastroni pas përdorimit

- Mban i hapjet e ventilimit, mbështjellësen e motorit dhe dorezat e pajisjes të pastra. Përdorni për këtë një leckë të lagur ose një furçë.
- Mos përdorni sende të forta ose të mprehta për pastrim. Mund ta dëmtoni pajisjen.

Mirëmbajtja

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi. Një mirëmbajtje e pasaktë mund të shkaktojë lëndime të rënda. Kujdesuni për mirëmbajtjen e pajisjes në kohë dhe me kujdes.

Udhëzime

- Ne nuk jemi përgjegjës për dëmet e shaktuara nga pajisjet tona nëse këto dëme shkaktohen nga riparimi i papërshtatshëm, përdorimi i pjesëve jo origjinale ose përdorimi i papërshtatshëm.

Intervalet e mirëmbajtjes

Kryeni rregullisht punët e mirëmbajtjes të shënuara në tabelën përkatëse. Me mirëmbajtje të rregullt të pajisjes zgjatet jetëgjatësia e saj. Gjithashtu arrini performancë optimale prerjeje dhe shmangni aksidentet.

Punë mirëmbajtjeje	Para çdo përdorimi	Pas 20 orësh pune	Pas 50 orëve të punës	Çdo vit
Kontrollimi i nivelit të vajit, fq. 88	✓			
Kontrollimi i-filtrit të ajrit	✓			
Inspektim-vizual	✓			
Ndryshimi i vajit të motorit, fq. 91		①	✓	✓
Pastrimi i filtrit të ajrit, fq. 92*		✓		
Mirëmbajtja e kandelës, fq. 91		①	✓	✓
Pastroni filtrin e karburantit, fq. 92				✓

Punë mirëmbajtjeje	Para çdo përdorimi	Pas 20 orësh pune	Pas 50 orëve të punës	Çdo vit
Kontrolloni dhe rregulloni kapakun e mbytyjes				✘
Pastrimi i kokës së cilindrit				✘
Rregullimi i hapësirës së valvulave				✘

① Intervali i parë i mirëmbajtjes. Më pas intervali normal i mirëmbajtjes.

✘ Kjo mirëmbajtje duhet të kryhet nga një punëtori i specializuar.

Ndryshimi i vajit të motorit

Udhëzime

- Intervali i mirëmbajtjes: çdo 50 orë pune; para ruajtjes afatgjatë
 - Ndërrimi i parë i vajit: pas 20 orë pune
- **⚠ KUJDES!** Vaji i motorit mund të jetë toksik, veçanërisht kur është i përdorur. Shmangni kontaktin me vajin e motorit. Vishni doreza mbrojtëse.
- Ndërroni vajin e motorit kur rezervuari i karburantit është i zbrazët dhe motori i ngrohtë.
 - **⚠ KUJDES!** Rrezik djegieje nga motori i nxehtë! Vishni doreza mbrojtëse.
- Hidhni vajin e përdorur në mënyrë të përgjegjshme për mjedisin (shih *Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit, fq. 94*).

Veglat dhe ndihmësit e nevojshëm

- Doreza mbrojtëse
- Ena-mbledhëse (nuk është i përfshirë)
- Hinkë (22)
- Vaj motori: 15W40; 280 ml

Procedura (Fig.B)

1. Vendosni pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe të fortë.
2. Mbulesa e djathtë (6) të çmontohet: Hiqni 4 vidat (5).
3. Hiqni tapën e rezervuarit të vajit (23).
4. **Ndërrimi i vajit:** Lëreni vajin e motorit të ngrohtë të derdhet në enën mbledhëse duke e pjerrësuar pajisjen.
5. **Vënia në punë për herë të parë, Ndërrimi i vajit:** Mbushni duke përdorur hinkën, (22) vaj motori të freskët.
6. Pastroni shufrën matëse të vajit (24) me një leckë të pastër pa fije.
7. Vendosni shufrën matëse të vajit (24) dhe kontrolloni nivelin e vajit. Mos e shtrëngoni tapën e rezervuarit të vajit (23) fort.

Niveli i vajit duhet të jetë brenda shënjes së mesme në shufrën matëse të vajit.

8. Niveli i vajit tepër i ulët: Shtoni vajin e motorit.
9. Shtrëngoni kapakun e rezervuarit të vajit (23) fort.
10. Montoni mbulesën e djathtë (6).

Mirëmbajtja e kandelës

Udhëzime

- Zgarravitja e kandelave ose një hendek ndezeje shumë i madh çojnë në ulje të fuqisë së motorit.
- Intervali i mirëmbajtjes: Pas-50-orëve-të-operimit
 - Kontrolla e parë: pas-20-orëve-të-operimit

Veglat dhe ndihmësit e nevojshëm

- Çelës për kandelet (21), Çelës me gjashtë cepa të brendshëm ⓂT30 (19)
- Furçë-teli-bakri (nuk është i përfshirë)
- Matës hendeku (nuk është i përfshirë)
- Kandelet: A5RTC

Procedura (Fig.C)

1. Vendosni pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe të fortë.
2. Çmontimi i kapakut të-majtë: Hiqni-4-vidat.
3. Hiqni-prizën e kandelës (27) duke-e-tërhequr-dhe-rrotulluar-njëherësh-nga-kandela (26).
4. Hiqni- U kandelën (26) me-çelësin-për-kandelet (21).
5. Pastroni kandelën (26) me furçën prej teli bakri.
6. Kontrolloni kandelën (26) vizualisht. Ndërroni një kandelet të dëmtuar.
7. Kontrolloni distancën e elektrodës me një matës hendeku. Vlera e synuar: 0,6-0,8 mm: Vendosja e vlerës së synuar: Përkulni me kujdes elektrodën e masës të kandelës.

8. Shtrëngoni \cup kandelën (Momenti i shtrëngimit: 20 Nm).
9. Montoni prizën e kandelës dhe mbulesën e majtë.

Pastrimi i filtrit të ajrit

Shënim

- Mos e përdorni pajisjen kurrë pa filtër ajri. Përndryshe pluhuri dhe papastërtitë hyjnë në motor dhe shkaktojnë dëmtime.
- Intervali i mirëmbajtjes: 20 h

Çmontimi i filtrit të ajrit

1. Mbulesa (13) të hiqet: Mbani të shtypur zhbllokuesin dhe hapni mbulesën.
2. Hiqni filtrin e ajrit (14).
3. Kontrolloni filtrin e ajrit (14):
 - Zëvendësoni filtrin e dëmtuar të ajrit.
 - Pastroni filtrin e ndotur të ajrit.

Pastrimi i filtrit të ajrit

Mos përdorni kurrë pastrues të fortë ose benzinë!

1. Filtri i ajrit (14) të shkudet.
2. Pastroni filtrin e ajrit (14) me një tretës sapuni.
3. Shpëllajeni filtrin e ajrit (14) me ujë të pastër.
4. Lërimi filtrat e ajrit (14) të thahet.

Montimi i filtrit të ajrit

1. Vendosni filtrin e ajrit (14) në mbështjellëse.
2. Mbulesa (13) të montohet: Mbylleni kapakun derisa zhbllokuesi të klikojë në vend.

Pastroni filtrin e karburantit

Udhëzime

- Intervali i mirëmbajtjes: çdo vit
 - Filtri i karburantit është një kupë filtrimi direkt nën kapakun e rezervuarit, i cili filtron karburantin gjatë derdhjes.
 - Mos shtoni kurrë karburant nëse filtri i karburantit është hequr ose i dëmtuar.
1. Hapni kapakun e rezervuarit (3).
 2. Hiqni filtrin e karburantit (4). Pastroni filtrin e karburantit në një tretës jo të ndezshëm ose në një tretës me pikë ndizjeje të lartë.
 3. Vendosni filtrin e karburantit (4) përsëri.
 4. Mbyllni kapakun e rezervuarit (3).

Magazinimi

Udhëzime

- Pastroni dhe mirëmbani pajisjen para ruajtjes.
- Ruani pajisjen gjithmonë të pastër, të thatë dhe jashtë mundësisë së fëmijëve.
- Lëreni motorin të ftohet përpara se ta fikni pajisjen në hapësira të mbyllura.
- Mos e ruani kurrë pajisjen me benzinë në rezervuar brenda një ndërtese ku avujt e benzinës mund të vijnë në kontakt me zjarr të hapur ose shkëndija, ose të ndezen.
- Përdorni enë të përshtatshme dhe të lejueshme për ruajtjen e karburantit.
- Mos mbështillni pajisjen me qese najloni, sepse mund të formohet lagështirë dhe myk.

Ruajtje afatgjatë

Shkarkimi i karburatorit

Kjo është një metodë alternative për ta lënë motorin të punojë derisa të fiket. Veglat dhe ndihmësit e nevojshëm

- Çelësi për vida 10 mm
- Enë për kapjen e karburantit që futet nën karburator.

Procedura

1. Vendosni një enë nën vidë (25) në pjesën e poshtme të karburatorit.
2. Hiqni vidën (25).
3. Lëreni karburatorin të zbrazet.
4. Mbylleni karburatorin me vidën (25).

Udhëzime

- Mosrespektimi i udhëzimeve për ruajtjen mund të shkaktojë probleme të nisjes ose dëmtime të përhershme për shkak të mbetjeve të karburantit në karburator.
- Rezervuari i benzinës nuk duhet të zbrazet nëse i shtoni benzinës një shtesë karburanti.
- Zbrazeni gjithmonë rezervuarin në ambient të hapur.

Procedura

1. Ndizni motorin dhe lëreni të punojë derisa të ndalet për shkak të mungesës së benzines.
2. Kryeni një ndërrim vaji (shihni *Ndryshimi i vajt të motorit*, fq. 91).
3. Asgjësoni vajin e përdorur dhe mbetjet e benzinës në mënyrë të përshtatshme

për mjedisin (shih *Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit*, fq. 94).

Konservimi i motorit (Fig.C)

1. Nxirreni kandelën (26) jashtë (shih *Mirëmbajtja e kandelës*, fq. 91).

2. Hidhni një lugë gjelle vaj motori përmes hapjes së kandelës në hapësirën e motorit.
3. Tërhiqni dorezën e nisjes (8) me litarin e nisjes disa herë ngadalë për të shpërndarë vajin brenda motorit.
4. Vidhosni kandelën (26) shtrëngueshëm.

Kërkimi i gabimeve

Tabela e mëposhtme ju ndihmon të eliminoni ndërprerjet e vogla:

Problem	Shkak i mundshëm	Zgjidhja e problemeve
Pajisja nuk ndizet	Shumë pak benzinë në rezervuarin e benzinës	Mbushja e benzinës
	Radhë niseje e gabuar	Respektoni udhëzimet për ndezjen e motorit (shih <i>Operimi</i> , fq. 88)
	Priza e kandelës(27) nuk është vendosur si duhet	Vendosni kandelën (shih <i>Mirëmbajtja e kandelës</i> , fq. 91)
	Kandele e nxirë (26)	Pastrimi, rregullimi ose zëvendësimi i kandelës (shih <i>Mirëmbajtja e kandelës</i> , fq. 91)
	Karburatori, grykat e karburatorit të ndotura, përzjerja e karburatorit e konifuguar gabimisht	Rregullimi i gabimit nga një punëtori e specializuar
	Motori defekt	Kontakttoni qendrën e shërbimit.
Motori ndizet, por pajisja nuk punon me fuqi të plotë	Filtri i ajrit i ndotur (14)	Zëvendësimi i filtrit të ajrit (14) (shih <i>Pastrimi i filtrit të ajrit</i> , fq. 92)
	Karburatori, grykat e karburatorit të ndotura, përzjerja e karburatorit e konifuguar gabimisht	Rregullimi i gabimit nga një punëtori e specializuar
Motori ndalet	Karburatori, grykat e karburatorit të ndotura, përzjerja e karburatorit e konifuguar gabimisht	Rregullimi i gabimit nga një punëtori e specializuar
	Kandele e nxirë (26)	Pastrimi, rregullimi ose zëvendësimi i kandelës (shih <i>Mirëmbajtja e kandelës</i> , fq. 91)

Problem	Shkak i mundshëm	Zgjidhja e problemeve
Motori po mbinxehet	Kandele e gabuar (26)	Ndërrimi i kandelës (26) (shih <i>Mirëmbajtja e kandelës, fq. 91</i>)
	Shumë pak vaj motori në motor	Shtimi i vajit të motorit (shih)
Motori lëshon tym	Filtri i ajrit i ndotur (14)	Zëvendësimi i filtrit të ajrit (14) (shih <i>Pastrimi i filtrit të ajrit, fq. 92</i>)
	Shumë pak vaj motori në motor	Shtimi i vajit të motorit (shih)

Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje elektrike ose elektronike nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj, por duhet të çohet në një pikë të veçantë grumbullimi nga përdoruesi përfundimtar.

Direktiva 2012/19/BE mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike:

Konsumatorët janë të detyruar ligjërisht të riciklojnë pajisjet elektrike dhe elektronike në fund të jetës së tyre në një mënyrë miqësore

me mjedisin. Kjo siguron riciklim miqësor me mjedisin dhe me efikasitet të lartë të burimeve.

Në varësi të zbatimit në ligjin kombëtar, mund të keni opsionet e mëposhtme:

- kthim në një pikë shitjeje,
- dorëzoheni atë në një pikë zyrtare grumbullimi,
- kthejeni te prodhuesi/shpërndarësi.

Aksesorët dhe ndihmësit pa komponentë elektrikë të përfshirë me pajisjet e vjetra nuk preken.

Vaji i përdorur dhe mbetjet e benzinës

Zbrazni me kujdes rezervuarët e vajit/benzinës.

Mos derdhni vaj të përdorur dhe mbetje benzine në kanalizim ose në kullësë.

Asgjësoni vajin e përdorur dhe mbetjet e benzinës në mënyrë të përshtatshme për mjedisin - dorëzoni ato në një pikë asgjësimi.

ÇERTIFIKATË GARANCIE

Fabrikues:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Grobostheim; GJERMANIA; www.grizzlytools.de
Importues dhe garantues:	Lidl Maqedonia e Veriut DOOEL, Bulevardi Kiro Gligorov Nr. 2, Shkup, Tel: 00800 90698;
Produkti:	Gjenerator i energjisë inverter
Modeli:	PBSI 800 A1
IAN/Numri serik:	525880_2507/000001-026200
Data e blerjes:	
Shitësi (Dyqan fizik / Dyqan online):	[Emri, adresa, vula]

E nderuara kliente, i nderuar klient, Merrni për këtë produkt 3 vjet garanci nga data e blerjes. Në rast defektesh të këtij produkti, ju keni të drejta ligjore kundrejt shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancioni ynë i përcaktuar më poshtë.

Përveç kësaj garancie komerciale, konsumatori ka të drejtë ligjore për një garanci dyvjeçare sipas Nenit 18 të Ligjit për Mbrojtjen e Konsumatorit.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon në datën e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale në një vend të sigurt. Ky dokument kërkohet si provë e blerjes. Nëse ndodh një defekt në materiale ose prodhim brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë ose zëvendësojmë produktin pa pagesë. Kjo garanci kërkon që produkti me defekt dhe prova e blerjes (fatura e shitjes) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kohës kur ai ka ndodhur. Nëse defekti mbulohet nga garancioni ynë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancioni. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në kohën e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas

shpaketimit. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë të pagueshme.

Fusha e garancisë

Produkti është prodhuar me kujdes sipas udhëzimeve të repta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia vlen për defektet materiale ose të prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye mund të konsiderohen pjesë të konsumueshme ose dëmtime të pjesëve të brishta.

Kjo garanci është e pavlefshme nëse produkti është dëmtuar, keqpërdorur ose nuk mirëmbahet. Për përdorimin e duhur të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrë strikte. Përdorimet dhe veprimet që dekurajohen ose paralajmërohen kundër tyre në udhëzimet e përdorimit duhen shmangur me çdo kusht.

Produkti është menduar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit të forcës ose modifikimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancioni do të jetë i pavlefshëm.

Afati për përfundim

Ofruesi i garancisë merr përsipër t'i përgjigjet njoftimit me shkrim ose elektronik të defekteve brenda **1 ditëve pune** dhe të kryejë çdo riparim të nevojshëm brenda **30 ditëve kalendarike** ose brenda afateve kohore të përcaktuara në kushtet e plota të garancisë.

Kushtet për shërbimet e garancisë

Paraqitja e kësaj flete garancie plotësisht e mbushur, si dhe dëshmia e blerjes (kuponi i arkës / fatura). Garancia skadon nëse

produkti është përdorur në mënyrë të papërshtatshme, janë kryer riparime të paautorizuara ose ekzistojnë dëmtime mekanike (sipas asaj që përcaktohet në kushtet e plota të garancisë).

Qendër e autorizuar servisi / Kontakti:	PARKSIDE Service Center, Linjë telefonike: 0800 97198, email: grizzly@lidl.mk, 8 e paradites - 6 e pasditës
Nënshkrimi / vula e shitësit:	
Data:	

Pjesë rezervë dhe aksesorë

Pjesë rezervë dhe aksesorë mund t'i merrni në www.grizzlytools.shop. Nëse hasni ndonjë problem gjatë procesit të porosisë suaj, ju lutemi na kontaktoni përmes dyqanit tonë online. Për pyetje të mëtejshme, ju lutemi kontaktoni: **ÇERTIFIKATË GARANCIE, fq. 95**

Nr. i artikullit	1	Emërtimi	Nr. i porosisë
2 , 18	88, 87	Dorezë për bartje, 2x Vidë me gjashtë cepa të brendshëm ●T30	91120959
3	85	Kapaku i rezervuarit	91120957
4	86	Filtri-i-karburantit	91120958
14	82	Filtri i ajrit	91120956
15	98	Buton rregullimi (Rubineti i karburantit)	91120961
21	—	Çelës për kandelet	91120962
23	10	Tapë rezervuari vaji	91120948
26	40	Kandele A5RTC	91120951
—	76	4x Këmbë gome	91120954

¹ Pamje e shpërthyer, fq. 167

Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së

Produkti: **Gjenerator i energjisë inverter**

Modeli: **PBSI 800 A1**

Numri Serial: 000001-026200

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me legjislacionin përkatës të harmonizimit të Bashkimit:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Për të siguruar konformitetin, janë zbatuar standardet e harmonizuara, standardet kombëtare dhe dispozitat e mëposhtme:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

Në përputhje me Direktivën 2000/14/EC mbi emetimet e zhurmës, konfirmohet sa vijon:

Niveli i fuqisë së zërit L_{WA}

- matur: 92,9 dB;

- garantuar: 95 dB

Procedura e vlerësimit të konformitetit e zbatuar në përputhje me 2000/14/EC, Shtojca VI.

Organ i Njoftuar: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Gjermania

Prodhuesi mban përgjegjësinë e vetme për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GJERMANIA
15.12.2025

Christian Frank
Përfaqësuesi i Dokumentacionit

Cuprins

Introducere	98
Utilizarea prevăzută.....	98
Furnitura livrată/accesorii.....	98
Prezentare generală.....	99
Descrierea funcționării.....	99
Date tehnice.....	99
Indicații de siguranță	100
Semnificația indicațiilor de siguranță...	100
Pictograme și simboluri.....	100
Indicații de siguranță pentru generatoare de curent.....	101
Riscuri reziduale.....	103
Pregătirea	103
Dispozitive de siguranță.....	103
Elemente de comandă.....	103
Montarea.....	103
Prima punere în funcțiune.....	103
Alimentare cu benzină.....	104
Controlarea nivelului de ulei.....	104
Funcționarea	104
Înainte de funcționării.....	104
Indicații privind funcționarea.....	104
Pornirea și oprirea.....	105
Transport	105
Curățarea, întreținerea și depozitarea	106
Curățarea.....	106
Întreținere.....	106
Depozitarea.....	108
Depistarea defectiunilor	109
Eliminarea/protecția mediului	110
Service	110
Garanție.....	110
Reparație-service.....	111
Service-Center.....	111
Importator.....	112
Piese de schimb și accesorii	112
Traducerea originalului declarației de conformitate UE	113
Reprezentare explodată	167

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noului dvs. Generator inverter de curent (numit în continuare aparat sau sculă electrică). V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul

producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Funcționare în regim insular a aparatelor electrice cu curent alternativ cu o tensiune nominală de 230 V și un consum nominal adecvat pentru generatorul de curent.

Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Furnitura livrată/accesorii

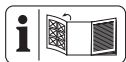
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Generator inverter de curent
- 2x Șurub Torx T30
- Cheie Torx interioară T30

- Cheie Torx interioară \odot T25
- Cheie de bujii
- Depozitat în partea de jos a aparatului:
 - Mâner de susținere
 - Pâlnie
- Traducere a instrucțiunilor originale

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

- 1 Afișaj, Nivel scăzut de ulei
- 2 Mâner de susținere
- 3 Capac rezervor
- 4 Filtru de carburant
- 5 Șuruburi (Capac)
- 6 Capac, dreapta
- 7 Afișaj, Suprasarcină
- 8 Mâner de pornire
- 9 Șurub de împământare
- 10 Priza, AC 230 V
- 11 Afișaj, **OUTPUT**
- 12 Întrerupător de pornire/oprire
- 13 Capac filtru de aer
- 14 Filtru de aer
- 15 Robinet de carburant
- 16 Manetă de șoc
- 17 Capac, stânga
- 18 Șurub Torx \odot T30
- 19 Cheie Torx interioară \odot T30
- 20 Cheie Torx interioară \odot T25
- 21 Cheie de bujii
- 22 Pâlnie
- 23 Dop de rezervor de ulei
- 24 Joă de ulei
- 25 Șurub (Carburator)
- 26 Bujie
- 27 Fișă de bujie

Descrierea funcționării

Generatorul electric inverter generează energie electrică cu ajutorul unui motor cu ardere internă, care este transformată într-o tensiune alternativă stabilă și curată prin tehnologia modernă a inverterului. Calitatea constantă a curentului electric este deosebit de

potrivită pentru aparate electronice sensibile, cum ar fi computerele, televizoarele sau încărcătoarele. Reglarea automată a puterii adaptează turația motorului la necesarul actual de curent. Aceasta economisește carburant și reduce nivelul de zgomot.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Generator inverter de curent ..PBSI 800 A1

Greutate	11,85 kg
Tip de protecție	IP23M
Putere nominală P_{COPI} (S1)	0,7 kW
Putere maximă P_{max} (S2/5 min)	0,8 kW
Tensiune măsurată	230 V~
Frecvență măsurată	50 Hz
Intensitate curent nominal /	3 A
Factor de putere activă ϕ	1
Clasa de execuție	G2
Clasa de calitate	B
Înălțime de instalare	≤ 1000 m
Temperatură ambientală	≤ 40 °C

Moduri de funcționare

- Mod de funcționare S1: Funcționare continuă cu sarcină constantă
- Mod de funcționare S2: Sarcină permisă pe termen scurt (5 min)

Tip de protecție IP23M

- **2** Protecție împotriva obiectelor mai mari de 12,5 mm (de ex. deget)
- **3** Adecvat pentru spații interioare sau zone exterioare protejate
- **M** Protecție și cu motorul pornit

Clasa de execuție G2

Valori de tensiune și frecvență în mare măsură în conformitate cu rețeaua publică. Generatorul de curent este potrivit pentru următoarele sarcini: instalații de iluminat, pompe, ventilatoare și lifturi.

Clasa de calitate B

Valoarea puterii corectate este de cel puțin 90 % din puterea maximă, în condițiile de referință.

Motor

Producător motor

- Denumire comercială: RATO
- Numele companiei: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Adresa de contact în Uniune: BELTRAMI IOLEO,
Via Don Minzoni 6 D/E CAP,

42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i 4 timpi, 1-cilindru, Răcire cu aer
 Număr de omologare UE de tip
 e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
 Cilindree 56 cm³
 Putere (Motor) 1,3 kW / 1,8 PS
 Carburant admis COR 95, 98; E10
 Volum (Rezervor de carburant) 3 l
 Ulei de motor 15W40
 Volum (Rezervor de ulei) 280 ml
 Valoare CO₂* 824,49 g/kWh
 * Determinat prin procedura de omologare
 de tip UE

Luftschallemission

Nivel de presiune acustică (L_{pA})
 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB
 Nivel de putere acustică (L_{WA})
 – garantat 95 dB
 – măsurat 92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

⚠ PRECAUȚIE! Afectarea auzului! Purtați antifoane.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

Semnificația indicațiilor de siguranță

⚠ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare



Se va utiliza protecție pentru auz



Efectuați împământarea înainte de utilizare



Nivelul de putere acustică garantat L_{WA} în dB(A)



Atenție!
 Activați dispozitivul de blocare înainte de a lucra la aparat:



Poziționați întrerupătorul de pornire/oprire (12) pe **OFF**.



Atenție - suprafețe fierbinți! Pericol de arsuri



Țineți persoanele din jur la distanță de aparat



Atenție - vapori toxici!



Nu utilizați aparatul în spații închise.



Atenție - benzina e inflamabilă!
 Nu alimentați cu motorul pornit.



Pericol de electrocutare!
 Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.



Avertizare împotriva substanțelor inflamabile

Pictograme pe capacul rezervorului



ROZ 95
ROZ 98

carburantul care trebuie utilizat



Fără flacără deschisă; focul, sursele de aprindere și fumatul sunt interzise.



Controlarea nivelului de ulei,
Pag. 104

Pictograme pe etichetă



Scoateți maneta de pornire la rece (16) (șoc).



Poziționați robinetul de carburant (15) pe **ON**.



Poziționați întrerupătorul de pornire/oprire (12) pe **ON**.



Trageți de cablul demarorului folosind mânerul de pornire (8) repede până când pornește motorul. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura.



Apăsați maneta de pornire la rece (16) (șoc).

Indicații de siguranță pentru generatoare de curent

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidentare. Omisiunile în respectarea indicațiilor de siguranță și instrucțiunilor pot cauza incendiu și/sau vătămări grave. Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile.

Indicații

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de reglare și utilizarea corectă a aparatului.
- Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și acționați în mod rațional în timpul lucrului. Nu utilizați aparatul dacă sunteți obosit sau bolnav sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea aparatului poate duce la răni grave.
- Acest aparat nu este conceput pentru utilizarea de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mintale limitate; de asemenea acest aparat nu trebuie utilizat de persoane fără experiență în lucrul cu acest aparat sau cu cunoștințe deficiente

despre acest aparat; mai puțin atunci când acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau primesc instrucțiuni de la aceasta referitor la modul de utilizare a aparatului.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că păstrează o distanță de siguranță față de agregatul de generare a curentului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau altor persoane, care nu cunosc manualul de utilizare, să utilizeze aparatul. Dispozițiile locale pot stabili vârsta minimă a utilizatorului.
- Instalarea și lucrările de reparație de mari dimensiuni pot fi efectuate numai de personalul instruit în acest sens.
- Gândiți-vă la faptul că pentru accidentele produse cu alte persoane sau proprietatea acestora este responsabil utilizatorul.
- Respectați protecția contra zgomotului și reglementările locale.

Pregătirea

- **▲ AVERTIZARE!** Benzina este inflamabilă, ușor de aprins, dăunătoare sănătății și mediului. Focul sau exploziile pot să ducă la arsuri grave!
 - Păstrați combustibilul doar în recipientele special destinate acestui scop.
 - Alimentați doar în aer liber, nu în apropierea focului deschis și nu fumați în timpul procesului de alimentare.
 - Alimentați exclusiv înainte de pornirea motorului. În timp ce motorul funcționează sau în cazul în care aparatul este fierbinte, capacul recipientului nu trebuie să fie deschis și nici să se adauge benzină.
- Nu vărsați combustibil! Dacă a curs benzină, nu trebuie încercat să porniți motorul. În schimb, îndepărtați aparatul de suprafața murdară de benzină. Orice încercare de aprindere trebuie să fie evitată, până când vaporii de benzină s-au evaporat.
- Din motive de siguranță, capacele rezervoarelor de carburant și ale altor rezervoare trebuie înlocuite în caz de deteriorare.
- Utilizați aparatul exclusiv pe o suprafață ignifugă. Păstrați o distanță de cel puțin 1 m față de pereți sau materiale inflamabile.

- Gazele de evacuare conțin monoxid de carbon (CO) toxic, dioxid de carbon (CO₂) și alte substanțe nocive. Utilizați aparatul exclusiv în aer liber sau în încăperi bine ventilate.
În spațiile interioare se aplică:
 - Conduceți gazele de evacuare în exterior cu un furtun de evacuare.
 - Folosiți detectoare de avertizare pentru CO și CO₂.
 - Luați în considerare cerințele suplimentare pentru protecția împotriva incendiilor și exploziilor.

• **⚠️ AVERTIZARE!** Respectați reglementările privind siguranța electrică valabile pentru locul în care este utilizat generatorul de curent.

• **⚠️ AVERTIZARE!** Luați în considerare cerințele și măsurile de precauție în cazul realimentării unei instalații cu ajutorul unui generator de curent, în funcție de măsurile de protecție ale acestei instalații și de reglementările aplicabile.

• Nu conectați niciodată aparatul la alte surse de curent, cum ar fi rețeaua electrică publică. Este destinat doar funcționării în regim insular.

În cazuri speciale, în care este prevăzută o conexiune de rezervă la sisteme electrice existente, aceasta poate fi realizată doar de un electrician autorizat, care ia în considerare diferențele dintre echipamentul aflat în funcționare, care utilizează rețeaua electrică publică, și funcționarea generatorului de curent.

Din cauza posibilei decalări de fază, a fluctuațiilor de tensiune și a sistemelor de siguranță incompatibile, este permisă doar funcționarea în regim insular.

- Dacă doriți să alimentați aparate cu generatorul de curent în timpul unei pene de curent, conectați aceste aparate direct la generator.
- Dacă sunt utilizate prelungitoare sau rețele mobile de distribuție, valoarea rezistenței nu trebuie să depășească 1,5 Ω. Ca valoare orientativă, lungimea totală a cablurilor nu ar trebui să depășească 60 m pentru o secțiune de 1,5 mm², iar pentru o secțiune de 2,5 mm² nu ar trebui să depășească 100 m.
- Folosiți ca urmare a sarcinilor mecanice ridicate, doar conducte din cauciuc rezis-

tent (H07RN) sau echipamente echivalente.

Funcționarea

- Nu modificați setarea regulatorului motorului sau nu-l răsturnați. Ați putea deteriora aparatul.
- La pornirea sau lansarea motorului, aparatul nu trebuie înclinat.
- În timpul funcționării, unele piese ale motorului devin foarte fierbinți. Atingerea poate duce la arsuri. Respectați indicațiile de avertizare de pe aparat.
- Încărcați generatorul de curent numai până la puterea nominală, în cadrul condițiilor ambiante menționate în datele tehnice. În cazul în care generatorul de curent nu poate răci suficient, atunci reduceți sarcina.
- Nu ridicați și nu transportați niciodată aparatul cu motorul pornit.
- În următoarele cazuri, opriți motorul, activați dispozitivul de blocare și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet:
 - înainte de a verifica, curăța sau de a lucra la aparat;
 - în caz că aparatul începe să vibreze neobișnuit de puternic, este necesară o verificare imediată.
 - când părăsiți aparatul;
 - înainte de a alimenta.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat.
- Nu folosiți aparatul dacă este deteriorat, incomplet sau dacă i-au fost aduse modificări neaprobate de fabricant. Utilizarea aparatelor pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate conduce la situații periculoase.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

- Nu depozitați niciodată aparatul cu carburant în rezervor într-o clădire în care vaporii de carburant pot intra în contact cu foc deschis sau scânteii.
- Goliți rezervorul de carburant exclusiv în aer liber.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul în spații închise. Există pericol de incendiu.
- Din motive de siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Utilizați exclusiv piese de schimb originale și accesorii. Utilizarea de piese de la terți duce la pierderea imediată a dreptului la garanție.

Protecția împotriva electrocutării depinde de întrerupătoarele de protecție, care sunt adaptate exact la generatorul de curent. Dacă trebuie înlocuit un întrerupător de protecție, acest lucru trebuie făcut cu un întrerupător de protecție care are aceleași caracteristici nominale și de performanță.

- Nu încercați să reparați personal aparatul, dacă nu dispuneți de formarea corespunzătoare în acest sens. Toate operațiile nespecificate în prezentele instrucțiuni de utilizare pot fi executate numai de centrele de asistență tehnică pentru clienți, autorizate de noi.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor. Aparatele sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă anti-foane adecvate.
- Vătămări cauzate de piesele mobile sau suprafețe fierbinți.

▲ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămărilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Efectuați lucrări la mașină doar cu motorul decuplat și oprit complet. Porniți motorul, numai atunci când aparatul este complet pregătit pentru utilizare.

Dispozitive de siguranță

Următoarele dispozitive de siguranță sunt prevăzute pentru a proteja utilizatorul și aparatul:

Capace laterale

- Evitați atingerea părților fierbinți sau aflate sub tensiune.
- Pot fi demontate doar cu unealtă.



Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

Robinet de carburant (15)

- Reglează alimentarea cu carburant de la rezervor către carburator.
- **ON** Robinet de carburant deschis
- **OFF** Robinet de carburant închis

Maneta de pornire la rece (16)

- Ajută motorul la pornire în stare rece
-  Asistența la pornirea la rece dezactivată
-  Asistența la pornirea la rece activată.

Afișaj: Nivel scăzut de ulei (1)

- clipește: Nivel de ulei scăzut. *Schimbarea uleiului de motor, Pag. 107*
- se aprinde: Nivel de ulei prea scăzut. Aparatul se oprește pentru a nu fi deteriorat.



Afișaj: Suprasarcină (7)

- Sarcina este mai mare decât puterea maximă.
- Priza se oprește.
- Deconectați consumatorii și reporniți aparatul

Afișaj: OUTPUT (11)

- Aparatul este pregătit să furnizeze curent

Întrerupător de pornire/oprire (12)

-  **OFF** Circuit de aprindere întrerupt: Aparatul nu poate fi pornit
-  **ON** Circuit de aprindere închis: Aparatul poate fi pornit

Montarea

1. Montați mânerul de transport (2) cu șuruburile incluse (18).

Prima punere în funcțiune

1. Îndepărtați următoarele piese livrate din partea de jos a compartimentului motor:
 - Mâner de susținere (2)
 - Pâlnie (22)
2. Aparatul este livrat fără ulei de motor. Înainte de prima punere în funcțiune

nare, este absolut necesar să umpleți cu ulei. *Schimbarea uleiului de motor, Pag. 107*

Alimentare cu benzină



Foarte inflamabil



Toxic



Periculos pentru mediul înconjurător

⚠ AVERTIZARE! Benzina este inflamabilă, ușor de aprins, dăunătoare sănătății și mediului. Focul sau exploziile pot să ducă la arsuri grave!

- Păstrați combustibilul doar în recipientele special destinate acestui scop.
- Alimentați doar în aer liber, nu în apropierea focului deschis și nu fumați în timpul procesului de alimentare.
- Alimentați exclusiv înainte de pornirea motorului. În timp ce motorul funcționează sau în cazul în care aparatul este fierbinte, capacul recipientului nu trebuie să fie deschis și nici să se adauge benzină.
- Nu vărsați combustibil! Dacă a curs benzină, nu trebuie încercat să porniți motorul. În schimb, îndepărtați aparatul de suprafața murdară de benzină. Orice încercare de aprindere trebuie să fie evitată, până când vaporii de benzină s-au evaporat.
- Din motive de siguranță, capacele rezervoarelor de carburant și ale altor rezervoare trebuie înlocuite în caz de deteriorare.
- Depozitați benzina numai în recipientele prevăzute în acest scop.
- Alimentați doar în aer liber și niciodată când motorul este în funcțiune sau fierbinte.
- Deschideți cu grijă capacul rezervorului, pentru ca presiunea în exces să se poată reduce.
- Evitați contactul direct cu pielea și inspirarea de vapori.
- Eliminați resturile de benzină într-un mod ecologic (a se vedea *Eliminarea/protecția mediului, Pag. 110*).
- Nu folosiți niciun amestec de benzină cu ulei.
- Utilizați benzină normală sau premium fără plumb. Atunci când se utilizează car-

burant bio, nu se poate adăuga mai mult de 10 % etanol.

- Utilizați numai benzină curată, proaspătă.
- Nu depozitați benzina mai mult de o lună, deoarece calitatea sa se înrăutățește.
- Alimentați cu benzină doar atunci când filtrul de carburant este montat.

Informații despre benzină

- Volumul rezervor de carburant: 3 l
- Calitate: COR 95, 98; E10

Procedură

1. Îndepărtați capacul rezervorului (3).
2. Alimentați cu ajutorul pâlniei (22) benzina cel mult până la nivelul **FUEL LEVEL** în filtrul de carburant (4). Nu supraumpleți rezervorul de benzină, pentru ca benzina să aibă loc să se dilate.
3. Ștergeți urmele de benzină de pe exteriorul deschiderii rezervorului.
4. Montați capacul rezervorului (3).

Controlarea nivelului de ulei

Verificați nivelul uleiului înainte de fiecare utilizare a aparatului și completați uleiul de motor înainte de a ajunge la marcajul inferior: *Schimbarea uleiului de motor, Pag. 107*

Funcționarea

Înainte de funcționării

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Verificați înainte de utilizare generatorul de curent și echipamentul său electric (inclusiv cablurile și conexiunile cu ștecher), pentru a vă asigura că nu există niciun defect.

Împământare

⚠ PERICOL! Șoc electric În caz de defecțiuni pot apărea tensiuni periculoase la aparatele conectate cu conductor de protecție. Asigurați-vă că generatorul de curent este împământat în mod corespunzător.

- Pentru împământare utilizați un cablu izolat care este dezizolat numai la capete.
- Conectați șurubul de împământare (9) și o masă externă (de ex. tijă de împământare) cu cablul.

Indicații privind funcționarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric

Indicații

- Respectați toate indicațiile de siguranță de pe aparat și din manualul de exploata-

re (Pag. 100). Astfel este asigurată o funcționare sigură a generatorului de curent.

- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate.
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de siguranță sunt fixe în poziție și dacă nu sunt deteriorate. Dacă este cazul, înlocuiți-le.

Pornirea și oprirea

▲ AVERTIZARE! Pericol de incendiu! Benzina este inflamabilă. Porniți motorul la cel puțin 3 metri distanță de locul de alimentare. Există pericol de incendiu.

▲ AVERTIZARE! Pericol de arsuri! Aveți grijă la piesele fierbinți. Nu atingeți instalația de evacuare și agregatul de acționare atunci când sunt fierbinți.

Indicații

- Porniți aparatul fără sarcină electrică. Conectați o sarcină numai atunci când este aprins indicatorul **OUTPUT**.
- Dacă doriți să utilizați mai mulți consumatori pe aparat, porniți-i pe rând, unul câte unul. Începeți cu consumatorul care are curentul de pornire cel mai ridicat.
- Nu suprasolicitați aparatul. Protecția la suprasarcină s-ar putea activa.
- Verificați periodic nivelul benzinei și al uleiului (a se vedea *Controlarea nivelului de ulei*, Pag. 104) și completați la timp.

Pornirea la rece

Utilizați această procedură de pornire când motorul este rece și temperatura ambientală este scăzută.

1. Scoateți maneta de pornire la rece (16) (șoc).
2. Poziționați întrerupătorul de pornire/oprire (12) pe **ON**.
3. Poziționați robinetul de carburant (15) pe **ON**.
4. Trageți de cablul demarorului folosind mânerul de pornire (8) repede până când pornește motorul. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura.
Nu lăsați cablul demarorului să revină brusc înapoi. Aceasta poate duce la răniri sau la deteriorarea aparatului.
5. Apăsați maneta de pornire la rece (16) (șoc).

6. Așteptați până când motorul s-a încălzit înainte de a solicita aparatul.

Pornirea la cald

1. Poziționați întrerupătorul de pornire/oprire (12) pe **ON**.
2. Poziționați robinetul de carburant (15) pe **ON**.
3. Trageți de cablul demarorului folosind mânerul de pornire (8) repede până când pornește motorul. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura.
Nu lăsați cablul demarorului să revină brusc înapoi. Aceasta poate duce la răniri sau la deteriorarea aparatului.
Dacă motorul nu pornește după 3 până la 4 încercări: *Pornirea la rece*, Pag. 105
4. Așteptați până când motorul s-a încălzit înainte de a solicita aparatul.

Oprirea motorului

Indicații

- Puteți sări peste pasul 3 dacă opriți aparatul doar pentru o perioadă scurtă de timp.

Procedură

1. Deconectați sarcina de la priza (10).
2. Poziționați robinetul de carburant (15) pe **OFF**.
3. Așteptați până când motorul se oprește de la sine.
4. Poziționați întrerupătorul de pornire/oprire (12) pe **OFF**.
5. Lăsați aparatul să se răcească.

Transport

Indicații

- Activați dispozitivul de blocare înainte de a lucra la aparat:
Poziționați întrerupătorul de pornire/oprire (12) pe **OFF**.
Lăsați aparatul să se răcească.
- Nu transportați aparatul deasupra capului și nu-l rabatați, pentru a evita scurgerea carburantului.
- Păstrați o distanță de siguranță față de terți în timpul transportului.
- Pentru a preveni pierderea de combustibil, deteriorarea sau rănirea, aparatul trebuie să fie asigurat împotriva răsturnării și alunecării în timpul transportului în vehicule.

- Aveți în vedere greutatea aparatului și nu exagerați.
- Înaintea unui transport între două locuri de utilizare goliți rezervorul de benzină cu o pompă de aspirație a benzinei. Nu goliți rezervorul de benzină în spații închise, în apropierea focului sau în timpul fumatului. Vaporii de gaz pot cauza explozii sau foc.
- Asigurați-vă că aparatul nu lovește niciun obstacol în timpul transportului sau că acestea nu pot cădea pe aparat. Nu așezați niciun obiect pe aparat și nu sprijiniți nimic de aparat.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Efectuați lucrările de întreținere și curățare întotdeauna cu motorul oprit și cu dispozitivul de blocare activat (Întrerupător de pornire/oprire: **OFF**).

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

⚠ AVERTIZARE! Pericol de arsuri. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau curățare. Elementele motorului sun fierbinți.

Indicații generale



Se vor utiliza mănuși de protecție

- Așezați un suport sub aparat.
- Nu rabatați aparatul niciodată cu rezervorul de benzină sau de ulei plin în lateral

sau spre înainte! Motorul este astfel deteriorat și se anulează garanția.

Curățarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

Indicații

Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solventi.

Curățarea după funcționare

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.
- Nu folosiți obiecte dure sau ascuțite pentru curățare. Ați putea deteriora aparatul.

Întreținere

⚠ AVERTIZARE! Pericol de accidentare. Întreținerea necorespunzătoare poate duce la răniiri grave. Întrețineți aparatul la timp și cu atenție.

Indicații

- Nu suntem răspunzători pentru daunele provocate de aparatele noastre, în măsura în care acestea au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau de utilizarea unor piese care nu sunt originale sau de utilizarea neconformă cu destinația.

Intervale de întreținere

Efectuați cu regularitate lucrările de întreținere menționate în tabelul următor. Printr-o întreținere regulată se prelungeste durata de viață a aparatului. Veți obține astfel o performanță de tăiere optimă și evitați accidentele.

Lucrări de întreținere	Înainte de utilizare	După 20 ore de funcționare	După 50 ore de funcționare	Anual
Controlarea nivelului de ulei, Pag. 104	✓			
Verificarea filtrului de aer	✓			
Verificare vizuală	✓			
Schimbarea uleiului de motor, Pag. 107		①	✓	✓
Curățarea filtrului de aer, Pag. 108*		✓		
Întreținerea bujiei, Pag. 107		①	✓	✓

Lucrări de întreținere	Înainte de utilizare	După 20 ore de funcționare	După 50 ore de funcționare	Anual
Curățarea filtrului de carburant, Pag. 108				✓
Verificați și reglați clapeta de accelerație				✘
Curățarea chiulasei				✘
Reglarea jocului supapelor				✘

① Primul interval de întreținere. Apoi, interval normal de întreținere.

✘ Lăsați această întreținere să fie efectuată de un atelier de specialitate.

Schimbarea uleiului de motor

Indicații

- Interval de întreținere: la fiecare 50 de ore de funcționare; înainte de depozitarea pe termen lung
 - Primul schimb de ulei: după 20 de ore de funcționare
- ⚠ PRECAUȚIE!** Uleiul de motor poate fi toxic, în special dacă este uzat. Evitați contactul cu uleiul de motor. Purtați mănuși de protecție.
- Schimbați uleiul de motor când rezervorul de benzină este gol și motorul este cald.
 - ⚠ PRECAUȚIE!** Pericol de arsuri din cauza motorului fierbinte! Purtați mănuși de protecție.
- Aruncați uleiul uzat într-un mod ecologic (a se vedea *Eliminarea/protecția mediului*, Pag. 110).

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Mănuși de protecție
- Recipient de colectare (neinclus în livrare)
- Pâlnie (22)
- Ulei de motor: 15W40; 280 ml

Procedură (Fig. B)

- Puneți aparatul pe o suprafață plană solidă.
- Demontarea capacului drept (6) : Îndepărtați cele 4 șuruburi (5).
- Îndepărtați dopul rezervorului de ulei (23).
- Schimb de ulei:** Lăsați uleiul cald de motor să se scurgă în recipientul de colectare prin înclinarea aparatului.
- Prima punere în funcțiune, Schimb de ulei** Alimentați cu ajutorul pâlniei (22) ulei de motor proaspăt.
- Ștergeți joja de ulei (24) cu o cârpă curată, fără scame.

- Introduceți joja de ulei (24) și verificați nivelul uleiului. Nu înșurubați strâns capacul rezervorului de ulei (23) . Nivelul uleiului trebuie să fie între marcele de mijloc de pe joja de ulei.
- Nivelul uleiului este prea scăzut: Completați cu ulei de motor.
- Înșurubați strâns capacul rezervorului de ulei (23) .
- Montați capacul din dreapta (6).

Întreținerea bujiei

Indicații


- Bujiile uzate sau o distanță de aprindere prea mare duc la o reducere a performanțelor motorului.
- Interval de întreținere: După 50 ore de funcționare
 - Prima verificare: după 20 de ore de funcționare

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Cheie de bujii (21), Cheie Torx interioară ⓉT30 (19)
- Perie cu sârmă de cupru (neinclus în livrare)
- Leră cu palpator (neinclus în livrare)
- Bujie: A5RTC

Procedură (Fig. C)

- Puneți aparatul pe o suprafață plană solidă.
- Demontați capacul din stânga: Îndepărtați cele 4 șuruburi.
- Scoateți fișa bujiei (27) prin tragere și răsuclire simultană a bujiei (26).
- Scoateți U bujia (26) cu cheia pentru bujii (21).
- Curățați bujia (26) cu peria de sârmă de cupru.
- Verificați vizual bujia (26) . Înlocuiți o bujie deteriorată.

- Verificați distanța dintre electrozi cu o lamelă de control. Valoarea țintă: 0,6–0,8 mm
Stabilirea valorii nominale: Îndoiiți cu precauție electrodul de masă al bujiei.
- Înșurubați  bujia (Moment de strângere: 20 Nm).
- Montați fișa bujiei și capacul din stânga.

Curățarea filtrului de aer

Indicație

- Nu utilizați niciodată aparatul fără filtru de aer. Altfel ajunge praf și murdărie în motor și conduce la daune.
- Interval de întreținere: 20 h

Demontarea filtrului de aer

- Îndepărtarea capacului (13) : Țineți apăsat dispozitivul de deblocare și deschi-deți capacul.
- Scoateți filtrul de aer (14).
- Verificați filtrul de aer (14):
 - Înlocuiți un filtru de aer deteriorat.
 - Curățați un filtru de aer murdar.

Curățarea filtrului de aer

Nu folosiți niciodată agenți de curățare agresivi sau benzină!

- Curățați filtrul de aer (14) prin scuturare.
- Curățați filtrul de aer (14) cu soluție de săpun.
- Clătiți filtrul de aer (14) cu apă curată.
- Lăsați filtrele de aer (14) să se usuce.

Montarea filtrului de aer

- Montați filtrul de aer (14) în carcasă.
- Montarea capacului (13) : Închideți capacul prin rabatare, până când dispozitivul de deblocare se fixează.

Curățarea filtrului de carburant

Indicații

- Interval de întreținere: Anual
 - Filtrul de carburant este un recipient de filtrare situat direct sub capacul rezervorului, care filtrează carburantul în timpul alimentării.
 - Nu turnați niciodată carburant dacă filtrul de carburant este îndepărtat sau deteriorat.
- Deschideți capacul rezervorului (3).
 - Scoateți filtrul de carburant (4). Curățați filtrul de carburant cu un solvent neinflamabil sau cu un solvent cu punct de aprindere ridicat.

- Instalați filtrul de carburant (4) din nou.
- Închideți capacul rezervorului (3).

Depozitarea

Indicații

- Curățați și întrețineți aparatul înainte de depozitare.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și departe de accesul copiilor.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul în spații închise.
- Nu depozitați niciodată aparatul cu benzină în rezervorul de benzină din interiorul unei clădiri în care pot vaporii de benzină pot intra în contact cu foc deschis sau scânteii și se pot aprinde.
- Utilizați rezervoare adecvate și permise pentru a depozita combustibilul.
- Nu înveliți aparatul în saci de plastic întrucât se poate umezi și mucegați.

Depozitare pe termen lung

Golirea carburatorului

Aceasta este o metodă alternativă față de a lăsa motorul să funcționeze până când se oprește.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Cheie pentru șuruburi 10 mm
- Recipient pentru colectarea benzinei, care se potrivește sub carburator.

Procedură

- Plasați un recipient sub șurubul (25) jos la carburator.
- Scoateți șurubul (25).
- Lăsați carburatorul să funcționeze în gol.
- Închideți carburatorul cu șurubul (25).

Indicații

- Nerespectarea instrucțiunilor de depozitare poate duce la probleme de pornire sau la deteriorări permanente din cauza resturilor de carburant din carburator.
- Rezervorul de benzină nu trebuie golit dacă adăugați un aditiv de carburant.
- Goliți întotdeauna rezervorul în aer liber.

Procedură

- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când rămâne fără benzină.
- Efectuați un schimb de ulei (a se vedea *Schimbarea uleiului de motor*, Pag. 107).
- Eliminați uleiul uzat și resturile de benzină într-un mod ecologic (a se vedea

dea Eliminarea/protecția mediului,
Pag. 110).

Conservarea motorului (Fig. C)

1. Deșurubați bujia (26) (vezi *Întreținerea bujiei*, Pag. 107).
2. Umpleți o lingură de ulei de motor prin orificiul bujiei în compartimentul motorului.
3. Trageți de mânerul de pornire (8) cu cablul demarorului, trageți de mai multe ori încet pentru a distribui uleiul în interiorul motorului.
4. Înșurubați din nou bujia (26) strâns.

Depistarea defecțiunilor

Tablelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Prea puțină benzină în rezervorul de benzină	Alimentare cu benzină
	Ordine greșită de pornire	Țineți cont de instrucțiunile pentru pornirea motorului (a se vedea <i>Funcționarea</i> , Pag. 104)
	Conectorul bujiei (27) nu este montat corect	Introducerea bujiei (a se vedea <i>Întreținerea bujiei</i> , Pag. 107)
	Bujii uzate (26)	Curățarea, reglarea sau înlocuirea bujiilor (a se vedea <i>Întreținerea bujiei</i> , Pag. 107)
	Carburator, jiclor de carburator murdare, amestec de carburator reglat greșit	Duceți aparatul la un atelier de specialitate pentru îndepărtarea erorii
Motorul pornește, aparatul funcționează, dar nu la capacitate maximă	Filtru de aer murdar (14)	Înlocuirea filtrului de aer (14) (a se vedea <i>Curățarea filtrului de aer</i> , Pag. 108)
	Carburator, jiclor de carburator murdare, amestec de carburator reglat greșit	Duceți aparatul la un atelier de specialitate pentru îndepărtarea erorii
Motorul se oprește	Carburator, jiclor de carburator murdare, amestec de carburator reglat greșit	Duceți aparatul la un atelier de specialitate pentru îndepărtarea erorii
	Bujii uzate (26)	Curățarea, reglarea sau înlocuirea bujiilor (a se vedea <i>Întreținerea bujiei</i> , Pag. 107)
Motorul se supraîncălzește	Bujie greșită (26)	Schimbarea bujiei (26) (a se vedea <i>Întreținerea bujiei</i> , Pag. 107)
	Prea puțin ulei de motor în motor	Completarea uleiului de motor (a se vedea)
Motorul scoate fum	Filtru de aer murdar (14)	Înlocuirea filtrului de aer (14) (a se vedea <i>Curățarea filtrului de aer</i> , Pag. 108)
	Prea puțin ulei de motor în motor	Completarea uleiului de motor (a se vedea)

Eliminarea/protecția mediului



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitoarelor.

Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Ulei uzat și resturi de benzină

Goliți cu atenție rezervoarele de ulei/de benzină.

Nu aruncați uleiul uzat și resturile de benzină în canalizare sau în scurgere. Eliminați uleiul uzat și resturile de benzină în mod ecologic - predați-le unui centru de eliminare.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimate client,

Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui

produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi.

Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Tempul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preșchimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și

intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 525880_2507) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la parkside-diy.com în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la parkside-diy.com. Acest cod QR vă va duce direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 525880_2507.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 525880_2507


Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 111*

Poz. nr.	1	Denumire	Nr. de comandă
2 , 18	88, 87	Mâner de susținere, 2x Șurub Torx  T30	91120959
3	85	Capac rezervor	91120957
4	86	Filtru de carburant	91120958
14	82	Filtru de aer	91120956
15	98	Buton de reglare (Robinet de carburant)	91120961
21	—	Cheie de bujii	91120962
23	10	Dop de rezervor de ulei	91120948
26	40	Bujie A5RTC	91120951
—	76	4x Picior din cauciuc	91120954

¹ Reprezentare explodată, *Pag. 167*

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Generator inverter de curent**

Model: **PBSI 800 A1**

Numărul de serie: 000001–026200

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele:
Nivel de putere acustică (L_{WA})

- măsurat: 92,9 dB;
- garantat: 95 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa VI la Directiva 2000/14/EC.

Organism notificat: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Germania

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
15.12.2025

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Съдържание

Въведение.....	114
Употреба по предназначение.....	114
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	115
Преглед.....	115
Описание на функциите.....	115
Технически данни.....	115
Указания за безопасност.....	116
Значение на указанията за безопасност.....	116
Пиктограми и символи.....	116
Указания за безопасна работа с генератори.....	117
Остатъчни рискове.....	119
Подготовка.....	119
Предпазни устройства.....	119
Контролни елементи.....	119
Монтаж.....	120
Първоначално въвеждане в експлоатация.....	120
Налейте бензин.....	120
Проверка на нивото на маслото.....	121
Експлоатация.....	121
Преди експлоатация.....	121
Указания за експлоатация.....	121
Включване и изключване.....	121
Транспорт.....	122
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	122
Почистване.....	122
Поддръжка.....	123
Съхранение.....	125
Търсене на грешки.....	126
Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....	127
Сервизно обслужване.....	127
Гаранция.....	127
Гаранция.....	128
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	129
Сервизен център.....	130
Вносител.....	130
Резервни части и принадлежности.....	130
Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....	131
Разглобен вид.....	167

Въведение

Честито за покупката на вашия нов Инверторен генератор (наричан по-долу уред или електроинструмент).
Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Експлоатация в островен режим на електроуреди с променлив ток с номинално напрежение 230 V и номинална консумация, подходяща за генератор.

Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

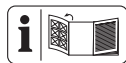
Окомплектовка на доставката/ принадлежности

Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Инверторен генератор
- 2x Винт с еврейска звезда ⓈT30
- Ключ еврейска звезда ⓈT30
- Ключ еврейска звезда ⓈT25
- Ключ за запалителна свещ
- Долу в уреда:
 - Дръжка за носене
 - Фуния
- Превод на оригиналната инструкция

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

- 1 Показание, Ниско ниво на масло
- 2 Дръжка за носене
- 3 Капачка на резервоара
- 4 Горивен филтър
- 5 Винтове (Капак)
- 6 Капак, отдясно
- 7 Показание, Претоварване
- 8 Дръжка на стартера
- 9 Заземителен винт
- 10 Контакт, AC 230 V
- 11 Показание, **OUTPUT**
- 12 Превключвател за включване/изключване
- 13 Капак на въздушния филтър
- 14 Въздушен филтър
- 15 Кран за гориво
- 16 Лостче на смукача
- 17 Капак, отляво
- 18 Винт с еврейска звезда ⓈT30
- 19 Ключ еврейска звезда ⓈT30
- 20 Ключ еврейска звезда ⓈT25
- 21 Ключ за запалителна свещ
- 22 Фуния
- 23 Пробка за резервоара с масло
- 24 Щека за измерване на маслото

- 25 Винт (Карбуратор)
- 26 Запалителна свещ
- 27 Щекер на запалителната свещ

Описание на функциите

Инверторният генератор използва двигател с вътрешно горене за генериране на електрическа енергия, която се преобразува в стабилно и чисто променливо напрежение с помощта на съвременна инверторна технология. Постоянното качество на енергията е особено подходящо за чувствителни електронни устройства като компютри, телевизори или зарядни устройства. Автоматичният контрол на мощността адаптира оборотите на двигателя към текущото потребление на електроенергия. Това спестява гориво и намалява нивата на шум.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Инверторен генератор PBSI 800 A1

Тегло	11,85 kg
Вид защита	IP23M
Номинална мощност P_{COP} (S1)	0,7 kW
Максимална мощност P_{max} (S2/5 Мин.)	0,8 kW
Номинално напрежение	230 V~
Номинална честота	50 Hz
Сила на номинален ток I	3 A
Коефициент на ефективна мощност ϕ	1
Клас на изпълнение	G2
Клас за качество	V
Монтажна височина	≤ 1000 mm
Околна температура	≤ 40 °C

Режими на работа

- Режим на работа S1: Непрекъсната работа с постоянно натоварване
- Режим на работа S2: Допустимо краткотрайно (5 Мин.) натоварване

Вид защита IP23M

- **2** Защита срещу предмети, по-големи от 12,5 mm (напр. пръсти)
- **3** Подходящ за закрити помещения или защитени външни области
- **M** Защита и при работещ двигател

Клас на изпълнение G2

Стойностите на напрежението и честотата до голяма степен съответстват на обществената мрежа. Генераторът е подходящ

за следните натоварвания: осветелителни системи, помпи, вентилатори и асансьори.

Клас за качество В

Стойността на коригираната мощност е най-малко 90% от максималната мощност при референтни условия.

Мотор

Производител на двигателя

- Търговско наименование: RATO
- Име на фирмата: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Адрес за контакт в ЕС: BELTRAMI IOLEO, Via Don Minzoni 6 D/E CAP, 42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i

. 4-тактов, 1-цилиндров, Въздушно охлажда ане

Номер на ЕС одобрението на типа e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
 Работен ходов обем 56 cm³
 Мощност (Мотор) 1,3 kW / 1,8 PS
 Разрешено гориво RON 95, 98; E10
 Обем (Резервоар за гориво) 3 l
 Моторно масло 15W40
 Обем (Резервоар за масло) 280 ml
 Стойност на CO₂* 824,49 g/kWh
 * Определена от процедурата за типово одобрение на ЕС

Luftschallemission

Ниво на звуково налягане L_{pA}
 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB
 Ниво на звукова мощност L_{WA}
 – гарантирано 95 dB
 – измерено 92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Увреждане на слуха! Носете защита за слуха.

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Внимание! Прочетете ръководството за експлоатация



Използвайте антифони



Заземете преди употреба



Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} в dB(A)



Внимание!
 Активирайте заключващото устройство, преди да работите по уреда:



Задайте превключвателя за включване/изключване (12) на **OFF**.



Внимание - горещи повърхности! Опасност от изгаряне



Дръжте далеч околните лица от уреда



Внимание - Отровни изпарения! Не използвайте уреда в затворени помещения.





Внимание - бензинът е запалим!
Никога не зареждайте гориво при работещ двигател.



Опасност от токов удар!
Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.



Предупреждение за запалими материали

Символи върху капака на резервоара



ROZ 95
ROZ 98

гориво, което да се използва



Без открит пламък; огънят, откритите източници на запалване и пушенето са забранени.



Проверка на нивото на маслото, Стр. 121

Символи върху етикета



Издърпайте лоста за студен старт (16) (дросел).



Настройте крана за гориво (15) на **ON**.



Задайте превключвателя за включване/изключване (12) на **ON**.



Дръпнете бързо стартерното въже с дръжката на стартера (8), докато двигателят заработи. Ако двигателят не запали, повторете процедурата.



Натиснете лоста за студен старт (16) (дросел).

Указания за безопасна работа с генератори

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване. Неспазването на указанията за безопасност и инструкциите може да доведе до пожар и/или тежки наранявания. Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.

Указания

- Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с ре-

гулиращите компоненти и правилната употреба на уреда.

- Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа. Не използвайте уреда, ако сте уморени, болни или под влиянието на опиати, алкохол или медикаменти. Един момент на невнимание при работата с уреда може да доведе до сериозни наранявания.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, освен това уредът не може да се ползва от лица без опит в работата с този уред или с недостатъчно добро познаване на уреда, освен ако те не са под наблюдение на лице, отговарящо за тяхната сигурност, или не са получили от него напътствия за боравене с уреда.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че спазват безопасно разстояние до електрогенериращия агрегат.
- Никога не позволявайте на деца или други лица, които не са запознати с ръководството за експлоатация, да използват уреда. Местните разпоредби могат да регламентират минималната възраст на потребителя.
- Инсталирането и основните ремонтни работи могат да се извършват само от обучен персонал.
- Помнете, че потребителят носи отговорност при злополуки с други лица или тяхна собственост.
- Спазвайте разпоредбите за шума и местните разпоредби.

Подготовка

- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Бензинът е запалим, лесно възпламеним, опасен за здравето и околната среда. Огънят или експлозиите могат да доведат до тежки изгаряния!
 - Съхранявайте гориво само в предвидените за целта съдове.
 - Зареждайте гориво само на открито, не зареждайте в близост до открит пламък и не пушете при пълнене.
 - Зареждайте гориво само преди стартиране на мотора. Докато моторът работи или уредът е топъл не

трябва да отваряте капачката за гориво или да доливате бензин.

- Не разливайте гориво! Ако има изтекъл бензин, в никакъв случай не опитвайте да стартирате мотора. Вместо това трябва да отстраните уреда от замърсената с бензин повърхност. Трябва да се избягват всякакви опити за запалване, докато бензиновите изпарения не изчезнат
- От съображения за безопасност капачките на резервоара за гориво и другите капачки трябва да се сменят при повреда.
- Работете с уреда само върху огнеупорна повърхност. Стойте на поне 1 m разстояние от стени и горими материали.
- Изгорелите газове съдържат отровен въглероден оксид (CO), въглероден диоксид (CO₂) и други вредни вещества. Работете с уреда само на открито или в добре проветриви закрити помещения. В закрити помещения се прилага следното:
 - Отведете изгорелите газове навън с изпускателен маркуч.
 - Използвайте аларма за CO и CO₂.
 - Помислете за допълнителните изисквания за защита срещу пожар и експлозия.
- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Спазвайте разпоредбите за електрическа безопасност, приложими за мястото, където се използва генераторът.
- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Вземете предвид изискванията и предпазните мерки при повторно захранване на инсталация от електрогенератори, в зависимост от защитните мерки на тази инсталация и приложимите директиви.
- Никога не свързвайте уреда към други източници на ток като обществената електропреносна мрежа. Той е предвиден само за експлоатация в островен режим. В специални случаи, когато е предвидена резервна връзка към съществуващи електрически системи, това може да се извърши само от квалифициран електротехник, който взема предвид разликите между управляваното

оборудване, използващо обществена електрическа мрежа, и работата на електрогенериращия агрегат.

Поради възможни дефазирания, колебания на напрежението и несъвместими системи за сигурност, е разрешена само експлоатация в островен режим.

- Ако искате да захранвате устройства с генератора по време на прекъсване на захранването, свържете тези устройства директно към генератора.
- Ако се използват удължителни линии или мобилни разпределителни мрежи, стойността на съпротивлението не трябва да надвишава 1,5 Ω. Като ориентировъчна стойност се приема, че общата дължина на проводниците при напречно сечение от 1,5 mm² не трябва да надвишава 60 m, а при напречно сечение от 2,5 mm² не трябва да надвишава 100 m.
- Поради големите механични натоварвания използвайте само устойчиви гумени маркучи (H07RN) или подобно оборудване.

Експлоатация

- Не променяйте настройката на регулатора на мотора или не го превъртайте. По този начин бихте могли да повредите уреда.
- При стартиране или пускане на мотора уредът не бива да бъде накланян.
- По време на работа някои части на двигателя стават много горещи. Докосването им може да доведе до изгаряния. Спазвайте предупрежденията върху уреда.
- Натоварвайте генератора само до номиналната мощност в рамките на условията на околната среда, посочени в техническите данни. Ако генераторът не може да се охлади достатъчно, намалете натоварването.
- Никога не повдигайте и не носете уреда при работещ двигател.
- В следните случаи спрете мотора, активирайте заключващото устройство и се уверете, че всички движещи се части са напълно неподвижни:
 - преди да проверявате, почиствате или работите по уреда;
 - в случай че уредът започне да вибрира необичайно силно, е необходимо незабавна проверка.

- когато оставяте уреда без надзор;
- преди да долеете гориво.
- Никога не оставяйте уреда без надзор.
- Не работете с повреден, непълен уред или уред, преработен без съгласие-то на производителя. Използването на уреди за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

- Никога не съхранявайте уреда в сграда, когато има гориво в резервоара за гориво, при което евентуални изпарения от горивото биха могли да влязат в контакт с открит огън или искри.
- Винаги изпразвайте резервоара за гориво на открито.
- Оставете двигателя да се охлади, преди да оставяте уреда в затворени помещения. Съществува опасност от пожар.
- От съображения за безопасност сменяйте износените или повредените части. Използвайте единствено оригинални резервни части и принадлежност. Употребата на части от друг производител води до незабавно отпадане на гаранцията.

Защитата срещу токов удар зависи от прекъсвачите, които са точно съобразени с генератора. Ако трябва да се смени прекъсвач, той трябва да бъде сменен с прекъсвач със същите номинални и работни характеристики.

- Не се опитвайте да ремонтирате уреда, освен ако нямате необходимото за целта образование. Всички работи, които не са посочени в това ръководство за експлоатация, трябва да бъдат изпълнявани само от центрове за сервизно обслужване, които са упълномощени от нас.
- Съхранявайте уреда на сухо място и далеч от обсега на деца. Уредите са опасни, когато се използват от неопитни хора.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да

настъпят във връзка с изпълнението и използването на този уред:

- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Наранявания чрез подвижни части или горещи повърхности.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Извършвайте дейности по уреда само при изключен и спрян мотор. Включете мотора едва когато уредът е напълно готов за употреба.

Предпазни устройства

За защита на потребителя и на уреда има следните предпазни устройства:

Странични капаци

- Предотвратяват контакт с горещи или токопроводящи части.
- Могат да се демонтират само с инструмент.

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

Кран за гориво (15)

- Регулира потока на гориво от резервоара към карбуратора.
- **ON** Отворен кран за гориво
- **OFF** Затворен кран за гориво

Лост за студен старт (16)

- Помага на двигателя да стартира в студено състояние
- **⊥** Деактивирана помощ за студен старт
- **⊥** Активирана помощ за студен старт.

Показание: Ниско ниво на маслото (1)

- мига: Ниско ниво на маслото. *Смяна на моторното масло, Стр. 123*
- свети: Твърде ниско ниво на маслото. Уредът се изключва, за да не се повреди.

Показание: Претоварване (7)

- Натоварването е по-голямо от максималната мощност.
- Контактът се изключва.
- Свалете консуматорите и рестартирайте уреда

Показание: ИЗХОД (11)

- Уредът е готов да подава ток

Превключвател за включване/изключване (12)

- OFF Веригата за запалване е прекъсната: Уредът не може да се стартира
- ON Затворена верига за запалване: Уредът може да се стартира

Монтаж

1. Монтирайте дръжката за носене (2) с приложените винтове (18).

Първоначално въвеждане в експлоатация

1. Извадете следните доставени части отдолу от двигателното отделение:
 - Дръжка за носене (2)
 - Фуния (22)
2. Уредът се доставя без моторно масло. Преди първия пуск в експлоатация задължително напълнете масло. *Смяна на моторното масло, Стр. 123*

Налейте бензин

Силно запалимо



Отровни



Опасно за околната среда

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бензинът е запалим, лесно възпламеним, опасен за здравето и околната среда. Огънят или експлозиите могат да доведат до тежки изгаряния!

- Съхранявайте гориво само в предвидените за целта съдове.

- Зареждайте гориво само на открито, не зареждайте в близост до открит пламък и не пушете при пълнене.
- Зареждайте гориво само преди стартиране на мотора. Докато моторът работи или уредът е топъл не трябва да отваряте капачката за гориво или да доливате бензин.
- Не разливайте гориво! Ако има изтекъл бензин, в никакъв случай не опитвайте да стартирате мотора. Вместо това трябва да отстраните уреда от замърсената с бензин повърхност. Трябва да се избягват всякакви опити за запалване, докато бензиновите изпарения не изчезнат
- От съображения за безопасност капачките на резервоара за гориво и другите капачки трябва да се сменят при повреда.
- Съхранявайте бензин само в предназначени за това резервоари.
- Зареждайте гориво само на открито и никога при работещ или горещ двигател.
- Внимателно отваряйте капачката на резервоара, за да може да изпуснете повишеното налягане.
- Избягвайте контакт с кожата и вдишването на изпарения.
- Изхвърляйте остатъци от бензин по екологичен начин (вижте *Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда, Стр. 127*).
- Не използвайте смес бензин/масло.
- Използвайте стандартен или висококачествен безоловен бензин. При използване на биогориво не трябва да има повече от 10 % етанол.
- Използвайте само чист, пресен бензин.
- Не съхранявайте бензина по-дълго от един месец, защото качеството му се влошава.
- Зареждайте с бензин само когато горивният филтър е монтиран.

Информация за бензина

- Обем на резервоара за гориво: 3 l
- Качество: RON 95, 98; E10

Процедура

1. Свалете капачката на резервоара (3).
2. С помощта на фунията (22) напълнете бензин максимум до маркировката **FUEL LEVEL** в горивния филтър (4)

- . Не препълвайте резервоара за бензин, за да има място за разширяване на бензина.
- 3. Почистете остатъците от гориво отвън около резервоара.
- 4. Монтирайте капачката на резервоара (3).

Проверка на нивото на маслото

Преди да използвате уреда, проверете нивото на маслото и долейте моторно масло, преди да се достигне долната точка на маркировка: *Смяна на моторното масло, Стр. 123*

Експлоатация

Преди експлоатация

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Преди употреба проверете генератора и неговото електрическо оборудване (включително кабели и щепселни връзки), за да се уверите, че няма дефекти.

Заземяване

▲ ОПАСНОСТ! Токов удар В случай на повреда може да възникне опасно напрежение по свързаните уреди със защитен проводник. Уверете се, че генераторът е надлежащо заземен.

- За заземяване използвайте изолиран кабел, който е оголен само в краищата.
- Свържете заземителния винт (9) и външна маса (напр. заземителен прът) с кабела.

Указания за експлоатация

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар

Указания

- Обърнете внимание на всички указания за безопасност върху уреда и в ръководството за експлоатация (Стр. 116). Така се гарантира безопасна експлоатация на генератора.
- Проверете уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
- Проверявайте капаците и защитните устройства за повреди и дали са на правилните места. При необходимост ги сменете.

Включване и изключване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар! Бензинът е силно запалим. Стартирайте мотора на минимум 3m от мястото на пълнене. Съществува опасност от пожар.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от изгаряне! Внимавайте за горещи части. Не докосвайте изпускателната уредба и задвижващия агрегат, когато са горещи.

Указания

- Стартирайте уреда без електрически товар. Включвайте товар едва тогава, докато индикаторът **ИЗХОД** светне.
- Ако искате да използвате няколко консуматора на уреда, включете консуматорите един по един. Започнете с консуматора, който има най-голям стартов ток.
- Не претоварвайте уреда. Защитата от претоварване може да се задейства.
- Проверявайте редовно нивото на бензина и маслото (вижте *Проверка на нивото на маслото, Стр. 121*) и долейте навреме.

Студен старт

Използвайте тази процедура за стартиране, когато двигателят е студен и температурата на околната среда е ниска.

1. Издърпайте лоста за студен старт (16) (дросел).
2. Задайте превключвателя за включване/изключване (12) на **ON**.
3. Настройте крана за гориво (15) на **ON**.
4. Дръпнете бързо стартерното въже с дръжката на стартера (8) , докато двигателят заработи. Ако двигателят не запали, повторете процедурата. Не позволявайте на стартерното въже да се връща назад. Това може да причини наранявания или уредът може да се повреди.
5. Натиснете лоста за студен старт (16) (дросел).
6. Изчакайте, докато двигателят загрее, преди да натоварвате уреда.

Топъл старт

1. Задайте превключвателя за включване/изключване (12) на **ON**.
2. Настройте крана за гориво (15) на **ON**.
3. Дръпнете бързо стартерното въже с дръжката на стартера (8) , докато дви-

гателят заработи. Ако двигателят не запали, повторете процедурата.

Не позволявайте на стартерното въже да се връща назад. Това може да причини наранявания или уредът може да се повреди.

Ако двигателят не запали след 3 - 4 опита: *Студен старт, Стр. 121*

4. Изчакайте, докато двигателят загрее, преди да натоварвате уреда.

Спиране на двигателя

Указания

- Можете да пропуснете стъпка 3, ако изключвате уреда само за кратко време.

Процедура

1. Разединете натоварването от контакта (10).
2. Настройте крана за гориво (15) на **OFF**.
3. Изчакайте, докато двигателят угасне от само себе си.
4. Задайте превключвателя за включване/изключване (12) на **OFF**.
5. Оставете уреда да се охлади.

Транспорт

Указания

- Активирайте заключващото устройство, преди да работите по уреда: Задайте превключвателя за включване/изключване (12) на **OFF**. Оставете уреда да се охлади.
- Не транспортирайте уреда в обърнатото положение и не го наклоняйте, за да избегнете изтичане на гориво.
- При транспорт поддържайте предпазно разстояние до трети лица.
- За да се предотврати загуба на гориво, повреда или нараняване, устройството трябва да бъде обезопасено срещу преобръщане и подхлъзване по време на транспортиране в превозни средства.
- Обърнете внимание на теглото на уреда и не се надценявайте.
- Преди транспорт между две места на употреба, изпразнете бензиновия резервоар с бензинова смукателна помпа. Не изпразвайте резервоара за гориво на закрито, близо до огън или до-

като пушите. Газовите пари могат да причинят експлозия или пожар.

- Когато транспортирате уреда, уверете се, че то не удря никакви препятствия или те могат да паднат върху уреда. Не поставяйте никакви предмети върху уреда и не подпирайте нищо на уреда.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар!

Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Извършвайте работите по поддръжката и почистването единствено при изключен мотор и активирано заключващото устройство (Превключвател за включване/изключване: **OFF**). Ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от изгаряне. Оставете уреда да се охлади, преди да извършите каквато и да е работа по поддръжка или почистване. Компонентите на мотора са горещи.

Общи указания



Използвайте предпазни ръкавици

- Поставете подложка под уреда.
- Никога не наклоняйте уреда с пълен резервоар за бензин или масло настрана или напред! По този начин ще бъде увреден двигателят и гаранцията ще отпадне.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

Указания

Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Почистване след работа

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

- Не използвайте твърди или остри предмети за почистване. По този начин бихте могли да повредите уреда.

Поддръжка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване. Неправилната поддръжка може да доведе до сериозни наранявания. Поддържайте уреда своевременно и внимателно.

Указания

- Не поемаме отговорност за предизвикани от нашите уреди щети, ако същи-

те са предизвикани от неправилен ремонт или употребата на неоригинални резервни части или от употреба, която не е по предназначение.

Интервали за поддръжка

Извършвайте редовно посочените в следващата таблица работи по поддръжката. Чрез редовната поддръжка на Вашия уред се удължава неговия полезен живот. Освен това постигате оптимални мощности на рязане и предотвратявате инциденти.

Работи по поддръжката	Преди всяка употреба	След 20 работни часа	След 50 работни часа	Ежегодно
Проверка на нивото на маслото, Стр. 121	✓			
Проверка на въздушния филтър	✓			
Визуална проверка	✓			
Смяна на моторното масло, Стр. 123		①	✓	✓
Почистване на въздушния филтър, Стр. 124*		✓		
Поддръжка на запалителната свещ, Стр. 124		①	✓	✓
Почистване на горивния филтър, Стр. 125				✓
Проверка и настройка на дроселната клапа				✘
Почистване на цилиндровата глава				✘
Настройка на луфта на клапана				✘

① Първи интервал за поддръжка. След това стандартен интервал за поддръжка.

✘ Поверете поддръжката на специализиран сервиз.

Смяна на моторното масло

Указания

- Интервал за поддръжка: на всеки 50 работни часа; преди по-продължително съхранение
 - Първа смяна на маслото: след 20 работни часа
- **▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Моторното масло може да бъде отровно, особено когато се използва. Избягвайте контакт с моторно масло. Носете предпазни ръкавици.

- Сменяйте моторното масло, когато резервоарът за бензин е празен и двигателят е горещ.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряне поради горещ мотор! Носете предпазни ръкавици.

- Изхвърлете използваното масло по екологичен начин (вижте *Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда, Стр. 127*).

Необходими инструменти и помощни средства

- Предпазни ръкавици

- Събирателен контейнер (не се предоставя)
- Фуния (22)
- Моторно масло: 15W40; 280 ml

Процедура (Фиг. В)

1. Поставете уреда върху стабилна равна повърхност.
2. Демонтирайте десния капак (6) : Свалете 4-те винта (5).
3. Свалете пробката на резервоара с масло (23).
4. **Смяна на маслото:** Източете горещото моторно масло в събирателния контейнер, като наклоните уреда.
5. **Първоначално въвеждане в експлоатация, Смяна на маслото:** С помощта на фунията (22) напълнете прясно моторно масло.
6. Избършете маслоизмервателната пръчка (24) с чиста, безвлакнеста кърпа.
7. Поставете маслоизмервателната пръчка (24) и проверете нивото на маслото. Не затягайте пробката на резервоара с масло (23) .
Нивото на маслото трябва да е в рамките на средната маркировка на маслоизмервателната пръчка.
8. Твърде ниско ниво на маслото: Долейте моторно масло.
9. Затегнете пробката на резервоара с масло (23) .
10. Монтирайте десния капак (6).

Поддръжка на запалителната свещ

Указания

- Захабените запалителни свещи или по-голямото разстояние на запалване водят до редуциране мощността на мотора.
- Интервал за поддръжка: След 50 работни часа
 - Първа проверка: след 20 работни часа

Необходими инструменти и помощни средства

- Ключ за запалителна свещ (21), Ключ еврейска звезда ⚙️T30 (19)
- Четка от медна тел (не се предоставя)
- Луфтомер (не се предоставя)
- Запалителна свещ: A5RTC

Процедура (Фиг. С)

1. Поставете уреда върху стабилна равна повърхност.
2. Демонтирайте левия капак: Свалете 4-те винта.
3. Свалете щекера на запалителната свещ (27) чрез едновременно дърпане и завъртане на запалителната свещ (26).
4. Свалете ⚙️ запалителната свещ (26) с ключа за запалителна свещ (21).
5. Почистете запалителната свещ (26) с четката от медна тел.
6. Проверете запалителната свещ (26) визуално.
Сменете повредена запалителна свещ.
7. Проверете разстоянието между електродите с луфтомер. Зададена стойност: 0,6–0,8 mm
Установяване на зададена стойност: Внимателно огънете електрода с масата на запалителната свещ.
8. Завъртете ⚙️ запалителната свещ (Момент на затягане: 20 Nm).
9. Монтирайте щекера на запалителната свещ и левия капак.

Почистване на въздушния филтър

Указание

- Никога не използвайте уреда без въздушен филтър. В противен случай прах и замърсявания попадат в мотора и водят до повреди.
- Интервал за поддръжка: 20 h

Демонтаж на въздушния филтър

1. Свалете капака (13) : Натиснете и задържете бутона за деблокиране и отворете капака.
2. Извадете въздушния филтър (14).
3. Проверете въздушния филтър (14):
 - Сменете повреден въздушен филтър.
 - Почистете замърсен въздушен филтър.

Почистване на въздушния филтър

Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или бензин!

1. Изступайте въздушния филтър (14) .
2. Почистете въздушния филтър (14) със сапунен разтвор.
3. Промийте въздушния филтър (14) с чиста вода.

- Оставете въздушния филтър (14) да изсъхне.

Монтаж на въздушния филтър

- Поставете въздушния филтър (14) в корпуса.
- Монтирайте капака (13) : Затворете капака, докато бутонът за деблокиране щракне.

Почистване на горивния филтър

Указания

- Интервал за поддръжка: Ежегодно
 - Горивният филтър е филтърна чаша директно под капачката на резервоара, която филтрира горивото при пълнене.
 - Никога не наливайте гориво, когато горивният филтър е свален или повреден.
- Отворете капачката на резервоара (3).
 - Свалете горивния филтър (4). Почистете горивния филтър в незапалим разтворител или разтворител с висока точка на възпламеняване.
 - Поставете отново горивния филтър (4)
 - Затворете капачката на резервоара (3).

Съхранение

Указания

- Почистете и извършете техническа поддръжка на уреда преди съхранение.
- Винаги съхранявайте уреда чист, сух и на място, недостъпно за деца.
- Оставете двигателя да се охлади, преди да оставяте уреда в затворени помещения.
- Никога не съхранявайте уреда с бензин в резервоара в сграда, където бензиновите пари могат да влязат в контакт с открит пламък или искри и да се възпламенят.
- Използвайте подходящи и допустими резервоари за съхранение на горивото.
- Не опаковайте уреда с найлонови пликове, тъй като може да се образуват влага и мухъл.

Дългосрочно съхранение

Изпразване на карбуратора

Това е алтернативен метод за оставяне на двигателя да работи, докато спре. Необходими инструменти и помощни средства

- Гаечен ключ 10 mm
- Контейнер за събиране на бензин, който се поставя под карбуратора.

Процедура

- Поставете съд под винта (25) долу на карбуратора.
- Свалете винта (25).
- Оставете карбуратора да работи на празен ход.
- Затворете карбуратора с винта (25).

Указания

- Неспазването на инструкциите за съхранение може да доведе до проблеми със стартирането или трайна повреда поради остатъци от гориво в карбуратора.
- Резервоарът за бензин не е необходимо да се източва, ако добавите добавка към бензина.
- Винаги изпразвайте резервоара на открито.

Процедура

- Стартирайте мотора и го оставете да работи, докато не му свърши бензинът.
- Извършете смяна на маслото (вижте *Смяна на моторното масло*, Стр. 123).
- Изхвърлете използваното масло и остатъците от бензин по екологичен начин (вижте *Предаване за отпадьци/Опазване на околната среда*, Стр. 127).

Консервиране на двигателя (Фиг. С)

- Развийте запалителната свещ (26) (вижте *Поддръжка на запалителната свещ*, Стр. 124).
- Изсипете една супена лъжица моторно масло в моторното отделение през отвора на свещта.
- Издърпайте дръжката на стартера (8) със стартерното въже няколко пъти бавно за разпределяне на маслото във вътрешността на мотора.
- Отново затегнете запалителната свещ (26) .

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Твърде малко бензин в резервоара	Налейте бензин
	Грешна последователност на стартиране	Следвайте инструкциите за стартиране на двигателя (вижте <i>Експлоатация</i> , Стр. 121)
	Запалителната свещ (27) не е поставена правилно	Поставете свещта (вижте <i>Поддръжка на запалителната свещ</i> , Стр. 124)
	Замърсена запалителна свещ (26)	Почистете, регулирайте или сменете запалителната свещ (вижте <i>Поддръжка на запалителната свещ</i> , Стр. 124)
	Замърсен(и) карбуратор, дюзи, грешно настроена смес в карбуратора	Поверете отстраняването на проблема на специализиран сервис
	Повреден мотор	Обърнете се към сервисния център.
Моторът стартира, уредът работи, но няма пълна мощност	Замърсен въздушен филтър (14)	Сменете въздушния филтър (14) (вж. <i>Почистване на въздушния филтър</i> , Стр. 124)
	Замърсен(и) карбуратор, дюзи, грешно настроена смес в карбуратора	Поверете отстраняването на проблема на специализиран сервис
Двигателят блокира	Замърсен(и) карбуратор, дюзи, грешно настроена смес в карбуратора	Поверете отстраняването на проблема на специализиран сервис
	Замърсена запалителна свещ (26)	Почистете, регулирайте или сменете запалителната свещ (вижте <i>Поддръжка на запалителната свещ</i> , Стр. 124)
Моторът прегрява	Грешна свещ (26)	Смяна на запалителна свещ (26) (вж. <i>Поддръжка на запалителната свещ</i> , Стр. 124)
	Твърде малко масло в мотора	Допълнете двигателно масло (вижте)
Моторът пуши	Замърсен въздушен филтър (14)	Сменете въздушния филтър (14) (вж. <i>Почистване на въздушния филтър</i> , Стр. 124)
	Твърде малко масло в мотора	Допълнете двигателно масло (вижте)

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Отработено масло и остатъци бензин

Внимателно изпразнете резервоарите за масло/бензин.

Не изливайте отработеното масло и остатъците бензин в канализацията или в отводнителната тръба. Изхвърлете отработеното масло и остатъците бензин екологосъобразно - предайте ги на пункт за предаване на отпадъци.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта.

Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на тригодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разпаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качеството и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части или повреди на чупливи части.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоата-

ция или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN525880_2507) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на parkside-diy.com в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,
Уважаеми г-н Клиент,
за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право

да предавите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦС-ЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦС-ЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите

на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 525880_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на зако-

новата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



На parkside-diy.com можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 525880_2507 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
- **Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени

транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 118 4980
Формуляр за контакт на
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: Сервизен център, Стр. 130

Позиция №	1	Наименование	Поръчков №
2 , 18	88, 87	Дръжка за носене, 2x Винт с еврейска звезда ⚙️T30	91120959
3	85	Капачка на резервоара	91120957
4	86	Горивен филтър	91120958
14	82	Въздушен филтър	91120956
15	98	Бутон за настройка (Кран за гориво)	91120961
21	—	Ключ за запалителна свещ	91120962
23	10	Пробка за резервоара с масло	91120948
26	40	Запалителна свещ A5RTC	91120951
—	76	4x Гумено краче	91120954

¹ Разглобен вид, Стр. 167

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Инверторен генератор**

Модел: **PBSI 800 A1**

Сериен номер: 000001–026200

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

В съответствие с Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава следното: Ниво на звукова мощност L_{WA}

– измерено: 92,9 dB;

– гарантирано: 95 dB

Използвана процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EC, приложение VI.

Нотифициран орган: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Германия

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERМАНИЯ

15.12.2025

Christian Frank

Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	132
Προβλεπόμενη χρήση.....	132
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	133
Επισκόπηση.....	133
Περιγραφή λειτουργίας.....	133
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	133
Υποδείξεις ασφάλειας.....	134
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας...	134
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	134
Υποδείξεις ασφάλειας για γεννήτριες.....	135
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	137
Προετοιμασία.....	137
Διατάξεις ασφάλειας.....	137
Εξαρτήματα χειρισμού.....	137
Συναρμολόγηση.....	138
Έναρξη λειτουργίας για πρώτη φορά.....	138
Συμπλήρωση βενζίνης.....	138
Έλεγχος της στάθμης λαδιού.....	139
Λειτουργία.....	139
Πριν από τη λειτουργία.....	139
Υποδείξεις για τη λειτουργία.....	139
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση....	139
Μεταφορά.....	140
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	140
Καθαρισμός.....	140
Συντήρηση.....	141
Αποθήκευση.....	143
Αναζήτηση σφαλμάτων.....	144
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	144
Σέρβις.....	145
Εγγύηση.....	145
Σέρβις επισκευών.....	146
Κέντρο Σέρβις.....	146
Εισαγωγέας.....	147
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	147
Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	148
Διευρυμένη εικόνα.....	167

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας Γεννήτριας ρεύματος inverter (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»). Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Απομονωμένη λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών εναλλασσόμενου ρεύματος με ονομαστική τάση 230 V και κατάλληλη κατανάλωση μέτρησης για τη γεννήτρια.

Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.




Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

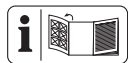
Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.




Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Γεννήτρια ρεύματος inverter
- 2x Βίδα Torx T30
- Εξάγωνο κλειδί Torx T30
- Εξάγωνο κλειδί Torx T25
- Κλειδί μπουζί
- Αποθηκευμένο κάτω στη συσκευή:
 - Λαβή μεταφοράς
 - Χοάνη
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Ένδειξη, Χαμηλή στάθμη λαδιού
- 2 Λαβή μεταφοράς
- 3 Καπάκι δοχείου καυσίμου
- 4 Φίλτρο καυσίμου
- 5 Βίδες (Κάλυμμα)
- 6 Κάλυμμα, δεξιά
- 7 Ένδειξη, Υπερφόρτωση
- 8 Λαβή εκκινήτη
- 9 Βίδα γείωσης
- 10 Πρίζα, AC 230 V
- 11 Ένδειξη, **OUTPUT**
- 12 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 13 Κάλυμμα φίλτρου αέρα
- 14 Φίλτρο αέρα
- 15 Βαλβίδα καυσίμου
- 16 Μοχλός τσοκ
- 17 Κάλυμμα, αριστερά
- 18 Βίδα Torx T30
- 19 Εξάγωνο κλειδί Torx T30
- 20 Εξάγωνο κλειδί Torx T25
- 21 Κλειδί μπουζί
- 22 Χοάνη
- 23 Πώμα ρεζερβουάρ λαδιού
- 24 Ράβδος μέτρησης στάθμης λαδιού

25 Βίδα (Εξαερωτήρας)

26 Μπουζί

27 Βύσμα μπουζί

Περιγραφή λειτουργίας

Η γεννήτρια με Inverter δημιουργεί με τη βοήθεια ενός κινητήρα καύσης ηλεκτρική ενέργεια η οποία μετατρέπεται μέσω σύγχρονης τεχνολογίας Inverter σε σταθερή και καθαρή εναλλασσόμενη τάση. Η ομοιόμορφη ποιότητα ρεύματος ενδείκνυται ιδιαίτερα για ευαίσθητες ηλεκτρονικές συσκευές όπως υπολογιστές, τηλεοράσεις ή φορτιστές. Η αυτόματη ρύθμιση απόδοσης προσαρμόζει τον αριθμό στροφών κινητήρα στην τρέχουσα απαίτηση ρεύματος. Έτσι γίνεται εξοικονόμηση καυσίμου και μειώνεται η στάθμη θορύβου. Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Γεννήτρια ρεύματος inverter ..PBSI 800 A1

Βάρος11,85 kg
 Είδος προστασίαςIP23M
 Ονομαστική ισχύς P_{COR} (S1) 0,7 kW
 Μέγιστη απόδοση P_{max} (S2/5 Ελάχ.) ..0,8 kW
 Ονομαστική τάση230 V~
 Συχνότητα μέτρησης 50 Hz
 Ονομαστικό ρεύμα I 3 A
 Συντελεστής πραγματικής ισχύος ϕ 1
 Κατηγορία τύπου G2
 Κατηγορία ποιότητας B
 Ύψος τοποθέτησης ≤ 1000 m
 Θερμοκρασία περιβάλλοντος ≤ 40 °C

Είδη λειτουργίας

- Είδος λειτουργίας S1: Συνεχής λειτουργία με σταθερό φορτίο
- Είδος λειτουργίας S2: Επιβάρυνση για σύντομο χρόνο (5 Ελάχ.)

Είδος προστασίας IP23M

- **2** Προστασία έναντι αντικειμένων μεγαλύτερων από 12,5 mm (π.χ. δάχτυλα)
- **3** Ενδείκνυται για εσωτερικούς χώρους ή προστατευμένους τομείς εξωτερικών χώρων
- **M** Προστασία ακόμα και σε κινητήρα εν λειτουργία

Κατηγορία τύπου G2

Οι τιμές τάσης και συχνότητας αντιστοιχούν κατά πολύ το δημόσιο δίκτυο. Η γεννήτρια ενδείκνυται για τα ακόλουθα φορτία: Εγκα-

ταστάσεις φωτισμού, αντλίες, ανεμιστήρες και ανελκυστήρες.

Κατηγορία ποιότηταςB

Η τιμή της διορθωμένης απόδοσης ανέρχεται, σύμφωνα με τις συνθήκες αναφοράς, τουλάχιστον στο 90% της μέγιστης απόδοσης.

Κινητήρας

Κατασκευαστής κινητήρα

- Εμπορική ονομασία: RATO
- Επωνυμία εταιρείας: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Διεύθυνση επικοινωνίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση: BELTRAMI IOLEO, Via Don Minzoni 6 D/E CAP, 42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i4-χρονο, 1 κύλινδρος, Ψύξη αέρα
Αριθμός έγκρισης τύπου ΕΕ
..... e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
Κυβισμός56 cm³
Απόδοση (Κινητήρας) 1,3 kW / 1,8 PS
Εγκεκριμένο καύσιμοRON 95, 98; E10
Όγκος (Δοχείο καυσίμου) 3 l
Λάδι κινητήρα 15W40
Όγκος (Δοχείο λαδιού) 280 ml
Τιμή CO₂*824,49 g/kWh
* Καθορίζεται από τη διαδικασία έγκρισης τύπου ΕΕ

Luftschallemission

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})
..... 72,9 dB; K_{pA} = 1,97 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})
– εγγυημένη 95 dB
– μετρημένη92,9 dB; K_{WA} =1,97 dB

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στην ακοή!
Φοράτε προστασία για την ακοή.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προ-

κύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής



Γειώνετε πριν τη χρήση



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB(A)



Προσοχή!
Ενεργοποιήστε τη διάταξη φραγής πριν εργαστείτε με τη συσκευή:
Ρυθμίστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (12) στο **OFF**.



Προσοχή - Καυτές επιφάνειες! Κίνδυνος εγκαύματος
Διατηρείτε τα παρακείμενα άτομα μακριά από τη συσκευή



Προσοχή - Δηλητηριώδεις ατμοί!
Μη λειτουργείτε τη συσκευή σε κλειστούς χώρους.



Προσοχή - Η βενζίνη είναι εύφλεκτη!
Μην ανεφοδιάζετε, ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.





Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.



Προειδοποίηση για εύφλεκτα υλικά

Εικονοσύμβολα επάνω στο καπάκι ρεζερβουάρ



ROZ 95
ROZ 98

Καύσιμο προς χρήση



Καμία ανοιχτή φλόγα. Απαγορεύεται η φωτιά, οι ανοιχτές πηγές ανάφλεξης και το κάπνισμα.



Έλεγχος της στάθμης λαδιού, σ. 139

Εικονοσύμβολα στην ετικέτα



Τραβήξτε τον μοχλό ψυχρής εκκίνησης (16) (τσοκ) έξω.



Ρυθμίστε τη βαλβίδα καυσίμου (15) στο **ON**.



Ρυθμίστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (12) στο **ON**.



Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης με τη λαβή εκκινητή (8) γρήγορα, μέχρι να εκκινήσει ο κινητήρας. Εάν δεν εκκινήσει ο κινητήρας, επαναλάβετε τη διαδικασία.



Πατήστε τον μοχλό ψυχρής εκκίνησης (16) (τσοκ) προς τα μέσα.

Υποδείξεις ασφάλειας για γεννήτριες

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού. Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και με τη σωστή χρήση της συσκευής.
- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τις ενέργειές σας και να εργάζεστε με τη λογική. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι ή άρρωστοι ή υπό την επίρροια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμά-

κων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες. Επίσης, απαγορεύεται χρήση της συσκευής από άτομα με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλεια τους άτομο ή λαμβάνουν από αυτό το άτομο οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι τηρούν απόσταση ασφαλείας από το συγκρότημα γεννήτριας.
- Ποτέ μην επιτρέπετε στα παιδιά ή σε άλλα άτομα, που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες λειτουργίας, να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Τοπικοί κανονισμοί μπορεί να καθορίζουν την ελάχιστη ηλικία του χρήστη.
- Η εγκατάσταση και οι μεγαλύτερες εργασίες επισκευών επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από αντίστοιχα εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Να θυμάστε ότι ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα με άλλα άτομα ή την ιδιοκτησία τους.
- Προσέχετε την οδηγία περί θορύβου και τις τοπικές διατάξεις.

Προετοιμασία

- **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η βενζίνη είναι καύσιμη, εύφλεκτη και βλαβερή για την υγεία και το περιβάλλον. Η φωτιά ή οι εκρήξεις μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα!
 - Φυλάτε τα καύσιμα μόνο στα προβλεπόμενα δοχεία.
 - Συμπληρώνετε βενζίνη μόνο σε εξωτερικούς χώρους, μακριά από ακάλυπτη φωτιά και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού.
 - Συμπληρώνετε βενζίνη μόνο πριν από την εκκίνηση του κινητήρα. Μην ανοίγετε το καπάκι του δοχείου καυσίμου και μην συμπληρώνετε βενζίνη κατά τη λειτουργία του κινητήρα ή όταν η συσκευή είναι ζεστή.
 - Προσέχετε να μην χύνεται βενζίνη! Σε περίπτωση υπερχειλίσσης ποσότητας βενζίνης, μην προσπαθήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα. Αντιθέτως, η συσκευή θα πρέπει να απομακρυνθεί από το σημείο που έχει ρυπανθεί με

βενζίνη. Πρέπει να αποφεύγεται κάθε προσπάθεια ανάφλεξης, έως ότου εξατμιστούν οι ατμοί βενζίνης

- Για λόγους ασφαλείας, τα καπάκια του δοχείου καυσίμου και άλλων δοχείων πρέπει να αντικαθίστανται σε περίπτωση βλάβης.
- Χειρίζεστε τη συσκευή μόνο επάνω σε μια πυράντοχη επιφάνεια. Κρατήστε τουλάχιστον 1 μέτρο απόσταση από τοίχους ή εύφλεκτα υλικά.
- Τα καυσαέρια περιέχουν δηλητηριώδες μονοξειδίο του άνθρακα (CO), διοξειδίο του άνθρακα (CO₂) και άλλες επιβλαβείς ουσίες. Χειρίζεστε τη συσκευή αποκλειστικά σε εξωτερικό χώρο ή σε καλά αεριζόμενους εσωτερικούς χώρους. Στους εσωτερικούς χώρους ισχύει:
 - Τα καυσαέρια πρέπει να οδηγούνται έξω μέσω ενός εύκαμπτου σωλήνα καυσαερίων.
 - Χρησιμοποιείτε συσκευή προειδοποίησης για εκπομπές CO και CO₂.
 - Λαμβάνετε υπόψη τις επιπρόσθετες απαιτήσεις για την προστασία από πυρκαγιά και έκρηξη.
- **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τηρείτε τις προδιαγραφές για την ηλεκτρική ασφάλεια που ισχύουν για την τοποθεσία στην οποία χρησιμοποιείται η γεννήτρια.
- **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Λαμβάνετε υπόψη τις απαιτήσεις και τα προληπτικά μέτρα σε περίπτωση επανατροφοδосίας μιας εγκατάστασης μέσω γεννήτριας αναλόγως των μέτρων προστασίας αυτής της εγκατάστασης και των εφαρμοζόμενων οδηγιών.
- Ποτέ μην συνδέετε τη συσκευή με άλλες πηγές ρεύματος όπως στο δημόσιο δίκτυο ρεύματος. Προβλέπεται μόνο για απομονωμένη λειτουργία.

Σε ειδικές περιπτώσεις κατά τις οποίες προβλέπεται εφεδρική σύνδεση σε υφιστάμενα ηλεκτρικά συστήματα, αυτό επιτρέπεται να διεξάγεται μόνο από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ο οποίος λαμβάνει υπόψη τις διαφορές μεταξύ του εξοπλισμού σε λειτουργία, ο οποίος κάνει χρήση του δημόσιου δικτύου ρεύματος, και της λειτουργίας του συγκροτήματος γεννήτριας.

Λόγω πιθανής μετατόπισης φάσης, διακυμάνσεων τάσης και μη συμβατών συ-

στημάτων ασφαλείας, επιτρέπεται μόνο η απομονωμένη λειτουργία.

- Εάν κατά τη διάρκεια μιας διακοπής ρεύματος θέλετε να τροφοδοτήσετε συσκευές με τη γεννήτρια, συνδέστε αυτές τις συσκευές απευθείας με τη γεννήτρια.
- Εάν χρησιμοποιούνται αγωγοί προέκτασης ή κινητά δίκτυα διανομής, δεν επιτρέπεται η τιμή αντίστασης να υπερβαίνει τα 1,5 Ω. Ως τιμή αναφοράς ισχύει ότι το συνολικό μήκος των αγωγών για μια διατομή 1,5 mm² δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 60 m, σε μια διατομή 2,5 mm² δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100 m.
- Λόγω των υψηλών μηχανικών επιβαρύνσεων χρησιμοποιείτε μόνο ανθεκτικούς ελαστικούς σωλήνες από καουτσούκ (H07RN) ή παρόμοιο εξοπλισμό.

Λειτουργία

- Μην αλλάζετε τη ρύθμιση ελέγχου του κινητήρα. Επίσης, να μη γίνεται υπερβολική περιστροφή του. Ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στη συσκευή.
- Κατά την εκκίνηση του κινητήρα, δεν επιτρέπεται να γέρνετε τη συσκευή.
- Κατά τη λειτουργία ορισμένα μέρη του μοτέρ γίνονται πολύ καυτά. Μια επαφή μπορεί να οδηγήσει σε εγκαυματα. Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις προειδοποίησης στη συσκευή.
- Επιφορτίστε τη γεννήτρια μόνο έως την ονομαστική απόδοση εντός των αναφερόμενων συνθηκών περιβάλλοντος στα τεχνικά χαρακτηριστικά. Εάν η γεννήτρια δεν κρύνει επαρκώς, μειώστε το φορτίο.
- Ποτέ μη σηκώνετε ή μεταφέρετε τη συσκευή με τον κινητήρα αναμμένο.
- Στις ακόλουθες περιπτώσεις απενεργοποιείτε τον κινητήρα, ενεργοποιείτε τη διάταξη φραγής και βεβαιώνετε ότι τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως:
 - Πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία στη συσκευή.
 - Σε περίπτωση που η συσκευή ξεκινά να δονείται υπερβολικά έντονα, απαιτείται άμεσος έλεγχος.
 - Όταν αφήνετε ανεπιτήρητη τη συσκευή.
 - Πριν από τον ανεφοδιασμό.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ ανεπιτήρητη.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά, εάν δεν είναι πλήρης ή

εάν έχει τροποποιηθεί χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Η χρήση συσκευών για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες εφαρμογές μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

- Ποτέ μην αποθηκεύετε τη συσκευή με καύσιμο στο δοχείο καυσίμου μέσα σε ένα κτίριο όπου οι ατμοί καυσίμου μπορεί να έρθουν σε επαφή με ακάλυπτη φωτιά ή σπίθες.
- Εκκενώνετε το δοχείο καυσίμου μόνο σε εξωτερικό χώρο.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε τη συσκευή σε κλειστούς χώρους. Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε τα φθαρμένα εξαρτήματα ή τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Η χρήση ξένων εξαρτημάτων οδηγεί σε άμεση απώλεια της απαίτησης εγγύησης.
Η προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας εξαρτάται από τους διακόπτες κυκλώματος οι οποίοι είναι επακριβώς ρυθμισμένοι στη γεννήτρια. Όταν πρέπει να αντικατασταθεί ένας διακόπτης κυκλώματος αυτό πρέπει να πραγματοποιηθεί με έναν διακόπτη κυκλώματος με τις ίδιες ιδιότητες ονομαστικής τιμής και απόδοσης.
- Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε οι ίδιοι τη συσκευή, εκτός εάν έχετε εκπαιδευτεί σχετικά. Όλες οι εργασίες που δεν αναγράφονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από εξουσιοδοτημένες από εμάς υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνούς χώρους, στους οποίους δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Οι συσκευές είναι επικίνδυνες όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.

- τραυματισμών μέσω κινούμενων εξαρτημάτων ή καυτών επιφανειών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακούσιας εκκίνησης της συσκευής. Εκτελείτε εργασίες στη συσκευή μόνο με απενεργοποιημένο και ακινητοποιημένο τον κινητήρα. Εκκινείτε τον κινητήρα μόνο σε περίπτωση που έχει ολοκληρωθεί πλήρως η προετοιμασία της συσκευής.

Διατάξεις ασφαλείας

Για την προστασία του χρήστη και της συσκευής, υπάρχουν οι εξής διατάξεις ασφαλείας:

Επικαλύψεις στις πλευρές

- Εμποδίζουν επαφή με καυτά μέρη ή με μέρη που βρίσκονται υπό τάση.
- Είναι δυνατή αποσυρμολόγησή τους μόνο με εργαλεία.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

Βαλβίδα καυσίμου (15)

- Ρυθμίζει την τροφοδοσία καυσίμου από το δοχείο στον εξερευνητήρα.
- **ON** Βαλβίδα καυσίμου ανοιχτή
- **OFF** Βαλβίδα καυσίμου κλειστή

Μοχλός ψυχρής εκκίνησης (16)

- Βοηθάει τον κινητήρα κατά την εκκίνηση σε κρύα κατάσταση
- **H** Βοήθεια ψυχρής εκκίνησης απενεργοποιημένη
- **N** Βοήθεια ψυχρής εκκίνησης ενεργοποιημένη.

Ένδειξη: Χαμηλή στάθμη λαδιού (1)

- αναβοσβήνει: Στάθμη λαδιού χαμηλή.
Αλλαγή λαδιού κινητήρα, σ. 141

- ανάβει: Στάθμη λαδιού πολύ χαμηλή. Η συσκευή απενεργοποιείται ώστε να μην προκληθεί σε αυτήν ζημιά.

Ένδειξη: Υπερφόρτωση (7)

- Το φορτίο είναι μεγαλύτερο από την μέγιστη απόδοση.
- Η πρίζα απενεργοποιείται.
- Απομακρύνετε τον καταναλωτή και εκκινήστε εκ νέου τη συσκευή

Ένδειξη: ΕΞΟΔΟΣ (11)

- Η συσκευή είναι έτοιμη για παροχή ρεύματος

Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (12)

- **OFF** Κύκλωμα ρεύματος ανάφλεξης διακόπηκε: Δεν είναι δυνατή εκκίνηση της συσκευής
- **ON** Κύκλωμα ανάφλεξης κλειστό: Είναι δυνατή εκκίνηση της συσκευής

Συναρμολόγηση

1. Τοποθετήστε τη λαβή μεταφοράς (2) με τις εσώκλειστες βίδες (18).

Έναρξη λειτουργίας για πρώτη φορά

1. Αφαιρέστε από τον χώρο κινητήρα από κάτω τα ακόλουθα απεσταλμένα εξαρτήματα:
 - Λαβή μεταφοράς (2)
 - Χοάνη (22)
2. Η συσκευή αποστέλλεται χωρίς λάδι κινητήρα. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία γεμίστε απαραίτητα με λάδι. *Αλλαγή λαδιού κινητήρα, σ. 141*

Συμπλήρωση βενζίνης



Εξαιρετικά εύφλεκτο



Δηλητηριώδες



Επικίνδυνο για το περιβάλλον

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η βενζίνη είναι καύσιμη, εύφλεκτη και βλαβερή για την υγεία και το περιβάλλον. Η φωτιά ή οι εκρήξεις μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα!

- Φυλάτε τα καύσιμα μόνο στα προβλεπόμενα δοχεία.
- Συμπληρώνετε βενζίνη μόνο σε εξωτερικούς χώρους, μακριά από ακάλυπτη φω-

τιά και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού.

- Συμπληρώνετε βενζίνη μόνο πριν από την εκκίνηση του κινητήρα. Μην ανοίγετε το καπάκι του δοχείου καυσίμου και μην συμπληρώνετε βενζίνη κατά τη λειτουργία του κινητήρα ή όταν η συσκευή είναι ζεστή.
- Προσέχετε να μην χύνεται βενζίνη! Σε περίπτωση υπερχειλίσσης ποσότητας βενζίνης, μην προσπαθήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα. Αντιθέτως, η συσκευή θα πρέπει να απομακρυνθεί από το σημείο που έχει ρυπανθεί με βενζίνη. Πρέπει να αποφεύγετε κάθε προσπάθεια ανάφλεξης, έως ότου εξατμιστούν οι ατμοί βενζίνης
- Για λόγους ασφαλείας, τα καπάκια του δοχείου καυσίμου και άλλων δοχείων πρέπει να αντικαθίστανται σε περίπτωση βλάβης.
- Φυλάσσετε τη βενζίνη αποκλειστικά σε προβλεπόμενα δοχεία.
- Ανεφοδιάζετε αποκλειστικά σε εξωτερικούς χώρους και ποτέ όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή εάν είναι ζεστός.
- Ανοίγετε προσεκτικά το καπάκι του δοχείου, ώστε να εκτονωθεί η υπερπίεση.
- Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και την εισπνοή ατμών.
- Απορρίπτετε τα υπολείμματα βενζίνης σε περιβαλλοντικά ορθό τρόπο (βλ. *Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος, σ. 144*).
- Μη χρησιμοποιείτε μείγμα βενζίνης/λαδιού.
- Χρησιμοποιείτε αμόλυβδη κανονική ή σούπερ βενζίνη. Εάν χρησιμοποιείται βιοκαύσιμο, δεν επιτρέπεται να προστίθεται περισσότερο από 10 % αιθανόλη.
- Μην χρησιμοποιείτε ακάθαρτη και παλιά βενζίνη.
- Μην αποθηκεύετε τη βενζίνη για περισσότερο από έναν μήνα, καθώς επηρεάζεται αρνητικά η ποιότητά της.
- Γεμίστε με βενζίνη μόνο εφόσον έχει τοποθετηθεί το φίλτρο καυσίμου.

Πληροφορίες για τη βενζίνη

- Χωρητικότητα δοχείου καυσίμου: 3 l
- Ποιότητα: RON 95, 98; E10

Διαδικασία

1. Απομακρύνετε το καπάκι του δοχείου καυσίμου (3).

- Γεμίστε με τη βοήθεια της χοάνης (22) με βενζίνη το ανώτερο μέχρι τη σήμανση **FUEL LEVEL** στο φίλτρο καυσίμου (4) . Μην γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο βενζίνης, ώστε να μπορεί να διαστέλεται η βενζίνη.
- Σκουπίστε υπολείμματα βενζίνης εξωτερικά γύρω από το άνοιγμα του δοχείου.
- Τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου καυσίμου (3).

Έλεγχος της στάθμης λαδιού

Πριν από κάθε χρήση της συσκευής, ελέγχετε τη στάθμη λαδιού και συμπληρώνετε λάδι, προτού η στάθμη πέσει στο κάτω σημείο σήμανσης για λάδι κινητήρα: *Αλλαγή λαδιού κινητήρα, σ. 141*

Λειτουργία

Πριν από τη λειτουργία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη γεννήτρια και τον ηλεκτρικό της εξοπλισμό (συμπεριλαμβανομένων των αγωγών και των συνδέσεων φικ) ώστε να εξασφαλίσετε ότι δεν υπάρχει κανένα ελάττωμα.

Γείωση

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία Σε περίπτωση βλάβης μπορεί να εμφανιστούν επικίνδυνες τάσεις στις συνδεδεμένες συσκευές με αγωγό προστασίας. Βεβαιωθείτε ότι η γεννήτρια είναι σωστά γειωμένη.

- Χρησιμοποιήστε μονωμένο καλώδιο για τη γείωση, απογυμνωμένο μόνο στα άκρα.
- Συνδέστε τη βίδα γείωσης (9) και μια εξωτερική γείωση (π.χ. πάσσαλο γείωσης) με το καλώδιο.

Υποδείξεις για τη λειτουργία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία

Υποδείξεις

- Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφάλειας στη συσκευή και στις οδηγίες λειτουργίας (σ. 134). Έτσι εξασφαλίζεται μια ασφαλής λειτουργία της γεννήτριας.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για προφανείς ελλείψεις ή φθορές, όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.
- Ελέγξτε τα καλύμματα και διατάξεις προστασίας για τυχόν ζημιές και για τη σωστή

θέση τους. Αντικαταστήστε τα όπου απαιτείται.

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς! Η βενζίνη είναι εύφλεκτη. Εκκινείτε τον κινητήρα σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από το σημείο πλήρωσης. Παρατηρείται κίνδυνος πυρκαγιάς.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος! Προσέχετε τα καυτά εξαρτήματα. Μην αγγίζετε το σύστημα εξάτμισης και το συγκρότημα μετάδοσης κίνησης όταν είναι καυτά.

Υποδείξεις

- Εκκινήστε τη συσκευή χωρίς ηλεκτρικό φορτίο. Συνδέστε ένα φορτίο μόνο όταν ανάψει η ένδειξη **OUTPUT**.
- Εάν θέλετε να χειριστείτε περισσότερους καταναλωτές στη συσκευή, συνδέστε τους καταναλωτές ξεχωριστά και διαδοχικά. Ξεκινήστε με τον καταναλωτή που έχει το υψηλότερο ρεύμα εκκίνησης.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Μπορεί να ενεργοποιηθεί η προστασία υπερφόρτωσης.
- Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη βενζίνης και λαδιού (βλ. *Έλεγχος της στάθμης λαδιού, σ. 139*) και συμπληρώνετε εγκαίρως.

Ψυχρή εκκίνηση

Χρησιμοποιήστε αυτή τη διαδικασία εκκίνησης με κρύο κινητήρα και χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος.

- Τραβήξτε τον μοχλό ψυχρής εκκίνησης (16) (τσοκ) έξω.
- Ρυθμίστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (12) στο **ON**.
- Ρυθμίστε τη βαλβίδα καυσίμου (15) στο **ON**.
- Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης με τη λαβή εκκινήτη (8) γρήγορα, μέχρι να εκκινήσει ο κινητήρας. Εάν δεν εκκινήσει ο κινητήρας, επαναλάβετε τη διαδικασία. Μην επιτρέπετε το σχοινί εκκίνησης να αναπηδάει. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.
- Πατήστε τον μοχλό ψυχρής εκκίνησης (16) (τσοκ) προς τα μέσα.
- Περιμένετε μέχρι ο κινητήρας να επιτύχει τη θερμοκρασία λειτουργίας προτού επιβαρύνετε τη συσκευή.

Θερμή εκκίνηση

1. Ρυθμίστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (12) στο **ON**.
2. Ρυθμίστε τη βαλβίδα καυσίμου (15) στο **ON**.
3. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης με τη λαβή εκκινήτη (8) γρήγορα, μέχρι να εκκινήσει ο κινητήρας. Εάν δεν εκκινήσει ο κινητήρας, επαναλάβετε τη διαδικασία.
Μην επιτρέπετε το σχοινί εκκίνησης να αναπηδάει. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.
Εάν ο κινητήρας δεν εκκινήσει μετά από 3 έως 4 απόπειρες: *Ψυχρή εκκίνηση, σ. 139*
4. Περιμένετε μέχρι ο κινητήρας να επιτύχει τη θερμοκρασία λειτουργίας προτού επιβαρύνετε τη συσκευή.

Σταμάτημα κινητήρα

Υποδείξεις

- Μπορείτε να παραλείψετε το βήμα 3 εάν απενεργοποιήσετε τη συσκευή μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα.

Διαδικασία

1. Αποσυνδέστε το φορτίο από την πρίζα (10).
2. Ρυθμίστε τη βαλβίδα καυσίμου (15) στο **OFF**.
3. Περιμένετε μέχρι ο κινητήρας να σβήσει από μόνος του.
4. Ρυθμίστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (12) στο **OFF**.
5. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Μεταφορά

Υποδείξεις

- Ενεργοποιήστε τη διάταξη φραγής πριν εργαστείτε με τη συσκευή.
Ρυθμίστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (12) στο **OFF**.
Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Μη μεταφέρετε τη συσκευή ανάποδα και μην την γέρνετε για να αποφύγετε τη διαρροή καυσίμου.
- Κατά τη μεταφορά, διατηρείτε μια ασφαλή απόσταση από τρίτους.
- Για την αποφυγή απώλειας καυσίμου, ζημιών ή τραυματισμών, η συσκευή πρέπει να ασφαλίεται έναντι ανατροπής και ολίσθησης κατά τη μεταφορά σε οχήματα.

- Λάβετε υπόψη σας το βάρος της συσκευής και μην το παρακάνετε.
- Πριν από τη μεταφορά μεταξύ δύο τοποθεσιών, αδειάζετε το δοχείο βενζίνης με μια αντλία αναρρόφησης βενζίνης. Μην αδειάζετε το δοχείο βενζίνης σε κλειστός χώρος, κοντά σε φωτιά ή όταν καπνίζετε. Οι ατμοί αερίου μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά.
- Κατά τη μεταφορά της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν προσκρούει σε κανένα εμπόδιο και ότι δεν υπάρχει περίπτωση εμποδία να πέσουν επάνω στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή και μην ακουμπάτε τίποτα επάνω στη συσκευή.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Πραγματοποιείτε τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού κατά κανόνα με απενεργοποιημένο κινητήρα και ενεργοποιημένη διάταξη φραγής (Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης: **OFF**).

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος. Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης και καθαρισμού, αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει. Τα μέρη του κινητήρα είναι ζεστά.

Γενικές υποδείξεις



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας

- Τοποθετήστε μια βάση κάτω από τη συσκευή.
- Μη γέρνετε ποτέ τη συσκευή με γεμισμένο το δοχείο βενζίνης ή λαδιού προς το πλάι ή προς τα εμπρός! Σε αντίθετη περίπτωση, ο κινητήρας θα υποστεί ζημιά και η εγγύηση παύει να ισχύει.

Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

Υποδείξεις

Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορεί να φθείρουν τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

Καθαρισμός μετά τη λειτουργία

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο μηχανήμα.

Συντήρηση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού. Η μη ορθή συντήρηση μπορεί να οδη-

γήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς. Συντηρείτε τη συσκευή έγκαιρα και προσεκτικά.

Υποδείξεις

- Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τα μηχανήματα της εταιρείας μας, εφόσον προκαλούνται από ακατάλληλη επισκευή ή χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή ακατάλληλη χρήση.

Διαστήματα συντήρησης

Εκτελείτε τακτικά τις εργασίες συντήρησης που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα. Μέσω τακτικής συντήρησης της συσκευής σας, παρατείνεται η διάρκεια ζωής της συσκευής. Επίσης, επιτυγχάνετε βέλτιστες αποδόσεις κοπής και αποφεύγετε ατυχήματα.

Εργασίες συντήρησης	Πριν από κάθε χρήση	Μετά από 20 ώρες λειτουργίας	Μετά από 50 ώρες λειτουργίας	Κάθε χρόνο
Έλεγχος της στάθμης λαδιού, σ. 139	✓			
Έλεγχος φίλτρου αέρα	✓			
Οπτικός έλεγχος	✓			
Αλλαγή λαδιού κινητήρα, σ. 141		①	✓	✓
Καθαρισμός φίλτρου αέρα, σ. 142*		✓		
Συντήρηση μπουζί, σ. 142		①	✓	✓
Καθαρισμός φίλτρου καυσίμου, σ. 143				✓
Έλεγχος και ρύθμιση της στραγγαλιστικής βαλβίδας				✘
Καθαρίστε την κεφαλή κυλίνδρου				✘
Ρύθμιση τζόγου βαλβίδας				✘

① Πρώτο διάστημα συντήρησης. Κατόπιν κανονικό διάστημα συντήρησης.

✘ Επιτρέψτε αυτή η συντήρηση να εκτελεστεί σε ειδικό συνεργείο.

Αλλαγή λαδιού κινητήρα

Υποδείξεις

- Διάστημα συντήρησης: κάθε 50 ώρες λειτουργίας, πριν από μακρά αποθήκευση
 - Πρώτη αλλαγή λαδιού: μετά από 20 ώρες λειτουργίας
- **▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το λάδι κινητήρα μπορεί να είναι δηλητηριώδες, ιδιαίτερα εάν είναι χρησιμοποιημένο. Αποφεύγετε επαφή με το λάδι κινητήρα. Φοράτε προστατευτικά γάντια.

- Αλλάξτε το λάδι κινητήρα με άδειο δοχείο βενζίνης και ζεστό κινητήρα.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος από τον καυτό κινητήρα! Φοράτε προστατευτικά γάντια.

- Η απόρριψη του χρησιμοποιημένου λαδιού θα πρέπει να γίνεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον (βλ. *Απόρριψη/ Προστασία του περιβάλλοντος*, σ. 144).

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Προστατευτικά γάντια

- Δοχείο συλλογής (δεν αποστέλλεται μαζί)
- Χοάνη (22)
- Λάδι κινητήρα: 15W40, 280 ml

Διαδικασία (Εικ. Β)


1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη σταθερή επιφάνεια.
2. Δεξιό κάλυμμα (6) αποσυναρμολόγηση: Απομακρύνετε τις 4 βίδες (5).
3. Απομακρύνετε το πώμα ρεζερβουάρ λαδιού (23).
4. **Αλλαγή λαδιού:** Χύστε το ζεστό λάδι κινητήρα γέροντας τη συσκευή στο δοχείο συλλογής.
5. **Έναρξη λειτουργίας για πρώτη φορά, αλλαγή λαδιού:** Γεμίστε με τη βοήθεια της χοάνης (22) φρέσκο λάδι κινητήρα.
6. Σκουπίστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού (24) με ένα καθαρό πανί χωρίς χνούδια.
7. Τοποθετήστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού (24) και ελέγξτε την στάθμη πλήρωσης λαδιού. Σφίξτε το πώμα ρεζερβουάρ λαδιού (23).
Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται εντός της μεσαίας σήμανσης στην ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού.
8. Στάθμη λαδιού ελάχιστη: Συμπληρώστε λάδι κινητήρα.
9. Σφίξτε το πώμα ρεζερβουάρ λαδιού (23).
10. Τοποθετήστε το δεξιό κάλυμμα (6).

Συντήρηση μπουζί

Υποδείξεις

- Τα φθαρμένα μπουζί ή ένα πολύ μεγάλο διάστημα ανάφλεξης οδηγούν σε μείωση της απόδοσης του κινητήρα.
- Διάστημα συντήρησης: Μετά από 50 ώρες λειτουργίας
 - Πρώτος έλεγχος: μετά από 20 ώρες λειτουργίας

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Κλειδί μπουζί (21), Εξάγωνο κλειδί Torx  T30 (19)
- Χάλκινη συρματόβουρτσα (δεν αποστέλλεται μαζί)
- Διακενόμετρο (δεν αποστέλλεται μαζί)
- Μπουζί: A5RTC

Διαδικασία (Εικ. C)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη σταθερή επιφάνεια.
2. Αποσυναρμολογήστε το αριστερό κάλυμμα: Απομακρύνετε τις 4 βίδες.

3. Απομακρύνετε το βύσμα μπουζί (27) τραβώντας και περιστρέφοντας παράλληλα το μπουζί (26).
4. Απομακρύνετε \cup το μπουζί (26) με το κλειδί μπουζί (21).
5. Καθαρίστε το μπουζί (26) με την χάλκινη συρματόβουρτσα.
6. Ελέγξτε το μπουζί (26) οπτικά. Αντικαταστήστε ένα φθαρμένο μπουζί.
7. Ελέγξτε την απόσταση ηλεκτροδίου με ένα διακενόμετρο. Ονομαστική τιμή: 0,6–0,8 mm
Δημιουργία ονομαστικής τιμής: Λυγίστε προσεκτικά το ηλεκτρόδιο γείωσης του μπουζί.
8. Βιδώστε \cup το μπουζί (Ροπή σύσφιξης: 20 Nm).
9. Τοποθετήστε το βύσμα μπουζί και το αριστερό κάλυμμα.

Καθαρισμός φίλτρου αέρα

Υπόδειξη

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρο αέρα. Διαφορετικά, σκόνη και ακαθαρσίες θα εισέλθουν στον κινητήρα προκαλώντας ζημιές.
- Διάστημα συντήρησης: 20 ώρες

Αποσυναρμολόγηση φίλτρου αέρα

1. Απομάκρυνση καλύμματος (13) : Κρατήστε πατημένη την απασφάλιση και ανοίξτε το κάλυμμα.
2. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (14).
3. Ελέγξτε το φίλτρο αέρα (14):
 - Αντικαταστήστε ένα φθαρμένο φίλτρο αέρα.
 - Καθαρίστε το φίλτρο αέρα εάν έχει ρύπους.

Καθαρισμός φίλτρου αέρα

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά ή βενζίνη!

1. Χτυπήστε το φίλτρο αέρα (14).
2. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα (14) με διάλυμα σαπουνιού.
3. Ξεπλύνετε το φίλτρο αέρα (14) με καθαρό νερό.
4. Αφήστε τα φίλτρα αέρα (14) να στεγνώσουν.

Συναρμολόγηση φίλτρου αέρα

1. Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα (14) στο περιβλήμα.

2. Συναρμολόγηση καλύμματος (13) : Κλείστε το κάλυμμα μέχρι να κουμπώσει η απασφάλιση.

Καθαρισμός φίλτρου καυσίμου

Υποδείξεις

- Διάστημα συντήρησης: Κάθε χρόνο
 - Το φίλτρο καυσίμου είναι μια υποδοχή φίλτρου ακριβώς κάτω από το καπάκι δοχείου καυσίμου που φιλτράρει το καύσιμο κατά την πλήρωση.
 - Ποτέ μη γεμίζετε καύσιμο εάν έχει απομακρυνθεί ή χαλάσει το φίλτρο καυσίμου.
1. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου καυσίμου (3).
 2. Απομακρύνετε το φίλτρο καυσίμου (4). Καθαρίζετε το φίλτρο καυσίμου σε μη εύφλεκτο διαλυτικό μέσο ή σε διαλυτικό μέσο με υψηλό σημείο ανάφλεξης.
 3. Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο καυσίμου (4).
 4. Κλείστε το καπάκι του δοχείου καυσίμου (3).

Αποθήκευση

Υποδείξεις

- Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή πριν από την αποθήκευση.
- Φυλάτε πάντα τη συσκευή καθαρή, στεγνή και μακριά από τα παιδιά.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε τη συσκευή σε κλειστούς χώρους.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ τη συσκευή με βενζίνη στο δοχείο εντός κτιρίων, όπου οι ατμοί βενζίνης μπορεί να έρθουν σε επαφή με ακάλυπτη φωτιά ή σπίθες ή να αναφλεχθούν.
- Για τη φύλαξη του καυσίμου, χρησιμοποιείτε κατάλληλα και εγκεκριμένα δοχεία.
- Μη σκεπάζετε τη συσκευή με σάκους νάιλον, καθώς μπορεί να σχηματιστεί υγρασία και μούχλα.

Αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα

Εκκένωση εξερωτήρα

Πρόκειται για μια εναλλακτική μέθοδο κατά την οποία επιτρέπεται λειτουργία του κινητήρα μέχρι να σβήσει.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Κλειδί σύσφιξης 10 mm
- Δοχείο για τη συλλογή της βενζίνης που χωράει κάτω από τον εξερωτήρα.

Διαδικασία

1. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τη βίδα (25) στο κάτω μέρος του εξερωτήρα.
2. Αφαιρέστε τη βίδα (25).
3. Επιτρέψτε να λειτουργήσει εν κενώ ο εξερωτήρας.
4. Ασφαλίστε τον εξερωτήρα με τη βίδα (25).

Υποδείξεις

- Η μη τήρηση των υποδείξεων αποθήκευσης μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα εκκίνησης ή μόνιμη ζημιά λόγω υπολειμμάτων καυσίμου στον εξερωτήρα.
- Το δοχείο βενζίνης δεν πρέπει να αδειάζει, όταν προσθέτετε στη βενζίνη ένα πρόσθετο καύσιμο.
- Αδειάζετε το δοχείο πάντα σε εξωτερικό χώρο.

Διαδικασία

1. Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον σε λειτουργία, έως ότου ξεμείνει από βενζίνη.
2. Αλλάξτε το λάδι (βλ. *Αλλαγή λαδιού κινητήρα*, σ. 141).
3. Η απόρριψη του χρησιμοποιημένου λαδιού και των υπολειμμάτων βενζίνης θα πρέπει να γίνεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον (βλ. *Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος*, σ. 144).

Συντήρηση κινητήρα (Εικ. C)

1. Ξεβιδώστε το μπουζί (26) (βλ. *Συντήρηση μπουζί*, σ. 142).
2. Προσθέστε μια κουταλιά της σούπας λάδι κινητήρα στον χώρο κινητήρα μέσω του στομίου μπουζί.
3. Τραβήξτε τη λαβή εκκινήτη (8) με το σχοινί εκκίνησης πολλές φορές αργά για να διανεμηθεί το λάδι στο εσωτερικό του κινητήρα.
4. Βιδώστε ξανά το μπουζί (26) σφικτά.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση του μηχανήματος	Πολύ λίγη βενζίνη στο δοχείο βενζίνης	Συμπλήρωση βενζίνης
	Λανθασμένη σειρά εκκίνησης	Προσοχή στις οδηγίες για την εκκίνηση του κινητήρα (βλ. <i>Λειτουργία, σ. 139</i>)
	Το βύσμα μπουζί (27) δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Τοποθετήστε το μπουζί (βλ. <i>Συντήρηση μπουζί, σ. 142</i>)
	Μαυρισμένο μπουζί (26)	Καθαρίστε, ρυθμίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί (βλ. <i>Συντήρηση μπουζί, σ. 142</i>)
	Εξαερωτήρας, ακροφύσια εξαερωτήρα ακάθαρτα, λανθασμένα ρυθμισμένο μείγμα εξαερωτήρα	Αναθέστε την αποκατάσταση του σφάλματος σε εξειδικευμένο συνεργείο
	Κινητήρας ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
Ο κινητήρας εκκινεί, αλλά η συσκευή δεν λειτουργεί με πλήρη ισχύ	Ακάθαρτο φίλτρο αέρα (14)	Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα (14) (βλ. <i>Καθαρισμός φίλτρου αέρα, σ. 142</i>)
	Εξαερωτήρας, ακροφύσια εξαερωτήρα ακάθαρτα, λανθασμένα ρυθμισμένο μείγμα εξαερωτήρα	Αναθέστε την αποκατάσταση του σφάλματος σε εξειδικευμένο συνεργείο
Ο κινητήρας λειτουργεί με διακοπές	Εξαερωτήρας, ακροφύσια εξαερωτήρα ακάθαρτα, λανθασμένα ρυθμισμένο μείγμα εξαερωτήρα	Αναθέστε την αποκατάσταση του σφάλματος σε εξειδικευμένο συνεργείο
	Μαυρισμένο μπουζί (26)	Καθαρίστε, ρυθμίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί (βλ. <i>Συντήρηση μπουζί, σ. 142</i>)
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται	Λανθασμένο μπουζί (26)	Αλλάξτε το μπουζί (26) (βλ. <i>Συντήρηση μπουζί, σ. 142</i>)
	Πολύ λίγο λάδι στον κινητήρα	Συμπληρώστε λάδι κινητήρα (βλ.)
Ο κινητήρας «καπνίζει»	Ακάθαρτο φίλτρο αέρα (14)	Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα (14) (βλ. <i>Καθαρισμός φίλτρου αέρα, σ. 142</i>)
	Πολύ λίγο λάδι στον κινητήρα	Συμπληρώστε λάδι κινητήρα (βλ.)

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Παλιό λάδι και υπολείμματα βενζίνης

Αδειάζετε τα δοχεία λαδιού/βενζίνης προσεκτικά.

Μη ρίχνετε το χρησιμοποιημένο λάδι και τα υπολείμματα βενζίνης στο δίκτυο απονόμενων ή τους σωλήνες αποχέτευσης. Η απόρριψη του χρησιμοποιημένου λαδιού και των υπολειμμάτων βενζίνης θα πρέπει να γίνεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον - παράδωστε τα σε μια υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της

περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοπιοί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεπίχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 525880_2507) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστέλλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 525880_2507 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν **εμπήτουν στην εγγύηση**, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη. **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 525880_2507


Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις, σ. 146*

Θέση nr.	1	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
2 , 18	88, 87	Λαβή μεταφοράς, 2x Βίδα Torx  T30	91120959
3	85	Καπάκι δοχείου καυσίμου	91120957
4	86	Φίλτρο καυσίμου	91120958
14	82	Φίλτρο αέρα	91120956
15	98	Κουμπί ρύθμισης (Βαλβίδα καυσίμου)	91120961
21	—	Κλειδί μπουζί	91120962
23	10	Πώμα ρεζερβουάρ λαδιού	91120948
26	40	Μπουζί A5RTC	91120951
—	76	4x Λαστιχένιο πόδι	91120954

¹ Διευρυμένη εικόνα, σ. 167

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Γεννήτρια ρεύματος inverter**

Μοντέλο: **PBSI 800 A1**

Αριθμός σειράς: 000001-026200

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/ΕΥ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα: Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})

- μετρημένη: 92,9 dB;
- εγγυημένη: 95 dB

Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/EC, παράρτημα VI.

Κοινοποιημένος οργανισμός: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Γερμανία

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANIA
15.12.2025

Christian Frank
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την
τεκμηρίωση

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	149
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	149
Lieferumfang/Zubehör.....	149
Übersicht.....	150
Funktionsbeschreibung.....	150
Technische Daten.....	150
Sicherheitshinweise	151
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	151
Bildzeichen und Symbole.....	151
Sicherheitshinweise für	
Stromerzeuger.....	152
Restrisiken.....	154
Vorbereitung	154
Sicherheitseinrichtungen.....	154
Bedienteile.....	154
Montage.....	154
Erstinbetriebnahme.....	155
Benzin einfüllen.....	155
Ölstand kontrollieren.....	155
Betrieb	155
Vor dem Betrieb.....	155
Hinweise zum Betrieb.....	156
Ein- und Ausschalten.....	156
Transport	156
Reinigung, Wartung und Lagerung	157
Reinigung.....	157
Wartung.....	157
Lagerung.....	159
Fehlersuche	160
Entsorgung/Umweltschutz	161
Service	161
Garantie.....	161
Reparatur-Service.....	162
Service-Center.....	162
Importeur.....	163
Ersatzteile und Zubehör	163
Original-EU-Konformitätserklärung	164
Explosionszeichnung	167

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Inverter Stromerzeugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und

einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Inselbetrieb von Wechselstrom-Elektrogeräten mit einer Bemessungsspannung von 230 V und für den Stromerzeuger geeigneter Bemessungsaufnahme.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

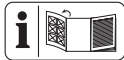
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Inverter Stromerzeuger
- 2x Innensechsrundschrabe ⓈT30
- Innensechsrundschlüssel ⓈT30
- Innensechsrundschlüssel ⓈT25

- Zündkerzenschlüssel
- Unten im Gerät verstaut:
 - Tragegriff
 - Trichter
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Anzeige, Niedriger Ölstand
- 2 Tragegriff
- 3 Tankdeckel
- 4 Kraftstofffilter
- 5 Schrauben (Abdeckung)
- 6 Abdeckung, rechts
- 7 Anzeige, Überlast
- 8 Startergriff
- 9 Erdungsschraube
- 10 Steckdose, AC 230 V
- 11 Anzeige, **OUTPUT**
- 12 Ein-/Aus-Schalter
- 13 Luftfilterabdeckung
- 14 Luftfilter
- 15 Kraftstoffhahn
- 16 Chokehebel
- 17 Abdeckung, links
- 18 Innensechsrundschraube \odot T30
- 19 Innensechsrundschlüssel \odot T30
- 20 Innensechsrundschlüssel \odot T25
- 21 Zündkerzenschlüssel
- 22 Trichter
- 23 Öltankstopfen
- 24 Ölmesstab
- 25 Schraube (Vergaser)
- 26 Zündkerze
- 27 Zündkerzenstecker

Funktionsbeschreibung

Der Inverter Stromerzeuger erzeugt mithilfe eines Verbrennungsmotors elektrische Energie, die durch moderne Inverter-Technologie in eine stabile und saubere Wechselspannung umgewandelt wird. Die gleichmäßige Stromqualität ist besonders gut für empfindliche elektronische Geräte wie Computer,

Fernseher oder Ladegeräte geeignet. Die automatische Leistungsregelung passt die Motordrehzahl dem aktuellen Strombedarf an. Das spart Kraftstoff und reduziert den Geräuschpegel.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Inverter Stromerzeuger	PBSI 800 A1
Gewicht	11,85 kg
Schutzart	IP23M
Nennleistung P_{COP} (S1)	0,7 kW
Maximalleistung P_{max} (S2/5 Min)	0,8 kW
Bemessungsspannung	230 V~
Bemessungsfrequenz	50 Hz
Bemessungsstromstärke I	3 A
Wirkleistungsfaktor ϕ	1
Ausführungsklasse	G2
Qualitätsklasse	B
Aufstellhöhe	≤ 1000 m
Umgebungstemperatur	≤ 40 °C

Betriebsarten

- Betriebsart S1: Dauerlauf mit konstanter Belastung
- Betriebsart S2: Kurzzeitig (5 Min) erlaubte Belastung

Schutzart IP23M

- **2** Schutz gegen Objekte größer als 12,5 mm (z.B. Finger)
- **3** Geeignet für Innenräume oder geschützte Außenbereiche
- **M** Schutz auch bei laufendem Motor

Ausführungsklasse G2

Spannungs- und Frequenzwerte entsprechen weitgehend dem öffentlichen Netz. Der Stromerzeuger eignet sich für folgende Lasten: Beleuchtungsanlagen, Pumpen, Lüfter und Aufzüge.

Qualitätsklasse B

Der Wert der korrigierten Leistung beträgt unter Referenzbedingungen mindestens 90 % der maximalen Leistung.

Motor

Motorenhersteller

- Handelsname: RATO
- Firmenname: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Kontaktanschrift in der Union: BELTRAMI IOLEO,
Via Don Minzoni 6 D/E CAP,
42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i 4-Takt, 1-Zylinder, Luftkühlung
 EU-Typgenehmigungsnummer
 e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
 Hubraum 56 cm³
 Leistung (Motor) 1,3 kW / 1,8 PS
 Zugelassener Kraftstoff ROZ 95, 98; E10
 Volumen (Kraftstofftank) 3 l
 Motoröl 15W40
 Volumen (Öltank) 280 ml
 CO₂-Wert* 824,49 g/kWh
 * Durch EU-Typgenehmigungsverfahren be-
 stimmt

Luftschallemission

Schalldruckpegel L_{pA} 72,9 dB; K_{pA} = 1,97 dB
 Schallleistungspegel L_{WA}
 – garantiert 95 dB
 – gemessen 92,9 dB; K_{WA} = 1,97 dB

▲ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie
 Gehörschutz.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegen-
 den Sicherheitshinweise beim Gebrauch des
 Geräts.

Bedeutung der Sicherheits- hinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheits-
 hinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein.
 Die Folge ist schwere Körperverletzung oder
 Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicher-
 heitshinweis nicht befolgen, tritt möglicher-
 weise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicher-
 weise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicher-
 heitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall
 ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder
 mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshin-
 weis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die
 Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung! Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen



Vor Benutzung erden



Garantierter Schallleistungspegel
 L_{WA} in dB(A)



Achtung!

Aktivieren Sie die Sperrvorrichtung,
 bevor Sie am Gerät arbeiten:



Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12)
 auf **OFF**.



Vorsicht - Heiße Flächen! Verbren-
 nungsgefahr



Umstehende Personen vom Gerät
 fernhalten



Vorsicht - Giftige Dämpfe!

Gerät nicht in geschlossenen Räu-
 men betreiben.



Vorsicht - Benzin ist brennbar!



Nicht bei laufendem Motor tanken.



Gefahr durch elektrischen Schlag!

Die Benutzung des Gerätes bei Re-
 gen oder feuchter Umgebung ist ver-
 boten.



Warnung vor feuergefährlichen Stof-
 fen

Bildzeichen auf dem Tankdeckel



ROZ 95
ROZ 98

zu verwendender Kraftstoff



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Ölstand kontrollieren,
S. 155

Bildzeichen auf dem Hangtag



Ziehen Sie den Kaltstarthebel (16) (Choke) heraus.



Stellen Sie die den Kraftstoffhahn (15) auf **ON**.



Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) auf **ON**.



Ziehen Sie das Starterseil mit dem Startergriff (8) schnell an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.



Drücken Sie den den Kaltstarthebel (16) (Choke) hinein.

Sicherheitshinweise für Stromerzeuger

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten

benutzt zu werden; Ebenso dürfen Personen ohne Erfahrung im Umgang mit diesem Gerät oder mangelndem Wissen über dieses Gerät, dieses Gerät nicht benutzen; Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie einen Sicherheitsabstand zum Stromerzeugungsgregat einhalten.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Installation und größere Reparaturarbeiten dürfen nur von dafür geschultem Personal durchgeführt werden.
- Denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- **⚠ WARNUNG!** Benzin ist brennbar, leicht entzündlich, gesundheits- und umweltschädlich. Feuer oder Explosionen können zu schweren Verbrennungen führen!
 - Bewahren Sie Kraftstoff nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
 - Tanken Sie nur im Freien, nicht in der Nähe von offenem Feuer und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs.
 - Tanken Sie ausschließlich vor dem Start des Motors. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankdeckel nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
 - Verschütten Sie keinen Kraftstoff! falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben
 - Aus Sicherheitsgründen sind Kraftstofftank- und andere Tankdeckel bei Beschädigung auszutauschen.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich auf einer feuerfesten Fläche. Halten Sie

mindestens 1 m Abstand zu Wänden oder brennbaren Materialien.

- Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid (CO), Kohlendioxid (CO₂) und weitere schädliche Stoffe. Betreiben Sie das Gerät ausschließlich im Freien oder in gut belüfteten Innenräumen.
In Innenräumen gilt:
 - Leiten Sie die Abgase mit einem Abgasschlauch ins Freie.
 - Verwenden Sie Warnmelder für CO und CO₂.
 - Bedenken Sie zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion.
- **⚠️ WARNUNG!** Halten Sie sich an die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem der Stromerzeuger verwendet wird.
- **⚠️ WARNUNG!** Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch den Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.
- Verbinden Sie das Gerät niemals mit anderen Stromquellen wie dem öffentlichen Stromnetz. Es ist nur für den Inselbetrieb vorgesehen.
In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und den Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt.
Wegen möglicher Phasenverschiebung, Spannungsschwankungen und inkompatibler Sicherungssystemen ist nur der Inselbetrieb erlaubt.
- Falls Sie während eines Stromausfalls Geräte mit dem Stromerzeuger versorgen möchten, dann verbinden Sie diese Geräte direkt mit dem Stromerzeuger.
- Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert 1,5 Ω nicht überschreiten. Als Richtwert gilt, dass die Gesamtlänge von Leitungen für einen Querschnitt von 1,5 mm² 60 m nicht überschreiten sollte, bei einem Querschnitt

von 2,5 mm² sollten 100 m nicht überschritten werden.

- Verwenden Sie wegen der hohen mechanischen Belastungen nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (H07RN) oder gleichwertige Ausrüstung.

Betrieb

- Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden.
- Im Betrieb werden einige Teile des Motors sehr heiß. Berührung kann zu Verbrennungen führen. Beachten Sie die Warnhinweise auf dem Gerät.
- Belasten Sie den Stromerzeuger nur bis zur Nennleistung innerhalb der in den technischen Daten genannten Umgebungsbedingungen. Falls der Stromerzeuger nicht ausreichend abkühlen kann, dann verringern Sie die Belastung.
- Heben oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor.
- In folgenden Fällen stellen Sie den Motor ab, aktivieren die Sperrvorrichtung und vergewissern sich, dass alle sich bewegenden Teile vollkommen still stehen:
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
 - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 - wenn Sie das Gerät verlassen;
 - bevor Sie nachtanken.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Kraftstoff im Kraftstofftank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Leeren Sie den Kraftstofftank ausschließlich im Freien.

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen. Es besteht Brandgefahr.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den Schutzschaltern ab, die genau auf den Stromerzeuger abgestimmt sind. Wenn ein Schutzschalter ersetzt werden muss, sollte dies durch einen Schutzschalter mit denselben Bemessungs- und Leistungseigenschaften geschehen.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von Kundendienststellen ausgeführt werden, die von uns ermächtigt sind.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Nehmen Sie Arbeiten am Gerät nur bei abgeschaltetem und stillstehendem Motor vor. Stellen Sie den Motor erst dann an, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Abdeckungen an den Seiten

- Verhindern Berührung von heißen oder unter Spannung stehenden Teilen.
- Können nur mit Werkzeug demontiert werden.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Kraftstoffhahn (15)

- Regelt den Zufluss von Kraftstoff aus dem Tank zum Vergaser.
- **ON** Kraftstoffhahn offen
- **OFF** Kraftstoffhahn geschlossen

Kaltstarthebel (16)

- Hilft dem Motor beim Starten im kalten Zustand
- **III** Kaltstarthilfe deaktiviert
- **II** Kaltstarthilfe aktiviert.

Anzeige: Niedriger Ölstand (1)

- blinkt: Ölstand niedrig. *Motoröl wechseln, S. 158*
- leuchtet: Ölstand zu niedrig. Gerät schaltet ab, damit es nicht beschädigt wird.

Anzeige: Überlast (7)

- Last ist größer als die Maximale Leistung.
- Steckdose schaltet ab.
- Entfernen Sie Verbraucher und starten Sie das Gerät neu

Anzeige: OUTPUT (11)

- Gerät ist bereit Strom abzugeben

Ein-/Aus-Schalter (12)

- **O** **OFF** Zündstromkreis unterbrochen: Gerät kann nicht gestartet werden
- **I** **ON** Zündkreis geschlossen: Gerät kann gestartet werden

Montage

1. Montieren Sie den Tragegriff (2) mit den beiliegenden Schrauben (18).

Erstinbetriebnahme

- Entfernen Sie folgende mitgelieferten Teile von unten aus dem Motorraum:
 - Tragegriff (2)
 - Trichter (22)
- Das Gerät wird ohne Motoröl ausgeliefert. Füllen Sie vor der Erstinbetriebnahme unbedingt Öl ein. *Motoröl wechseln*, S. 158

Benzin einfüllen



Hochentzündlich



Giftig



Umweltgefährdend

⚠ WARNUNG! Benzin ist brennbar, leicht entzündlich, gesundheits- und umweltschädlich. Feuer oder Explosionen können zu schweren Verbrennungen führen!

- Bewahren Sie Kraftstoff nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
- Tanken Sie nur im Freien, nicht in der Nähe von offenem Feuer und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs.
- Tanken Sie ausschließlich vor dem Start des Motors. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankdeckel nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Verschütten Sie keinen Kraftstoff! falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben
- Aus Sicherheitsgründen sind Kraftstofftank- und andere Tankdeckel bei Beschädigung auszutauschen.
- Benzin nur in dafür vorgesehenen Behälter aufbewahren.
- Tanken nur im Freien und niemals bei laufendem oder heißem Motor.
- Tankdeckel vorsichtig öffnen, damit sich Überdruck abbauen kann.
- Hautkontakt und das Einatmen der Dämpfe vermeiden.

- Benzinreste umweltgerecht entsorgen (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 161).
- Verwenden Sie kein Benzin/Öl-Gemisch.
- Verwenden Sie bleifreies Normal- oder Superbenzin. Beim Einsatz von Bio-Kraftstoff darf nicht mehr als 10 % Ethanol beigemischt sein.
- Verwenden Sie nur sauberes, frisches Benzin.
- Lagern Sie Benzin nicht länger als einen Monat, da sich seine Qualität verschlechtert.
- Füllen Sie nur dann Benzin ein, wenn der Kraftstofffilter eingesetzt ist.

Angaben zum Benzin

- Kraftstofftankvolumen: 3 l
- Qualität: ROZ 95, 98; E10

Vorgehen

- Entfernen Sie den Tankdeckel (3).
- Füllen Sie mithilfe des Trichters (22) Benzin höchstens bis zur Marke **FUEL LEVEL** im Kraftstofffilter (4) ein. Überfüllen Sie den Benzintank nicht, damit das Benzin Platz zum Ausdehnen hat.
- Wischen Sie Benzinreste außen um die Tanköffnung ab.
- Montieren Sie den Tankdeckel (3).

Ölstand kontrollieren

Prüfen Sie vor jedem Benutzen des Gerätes den Ölstand und füllen Sie vor Erreichen des unteren Markierungspunktes Motoröl nach: *Motoröl wechseln*, S. 158

Betrieb

Vor dem Betrieb

⚠ WARNUNG! Stromschlag! Prüfen Sie vor der Anwendung den Stromerzeuger und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckerverbindungen), um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.

Erdung

⚠ GEFAHR! Stromschlag! Im Fehlerfall können gefährliche Spannungen an angeschlossenen Geräten mit Schutzleiter auftreten. Stellen Sie sicher, dass der Stromerzeuger ordnungsgemäß geerdet ist.

- Verwenden sie zum Erden ein isoliertes Kabel, das nur an den Enden abisoliert ist.

- Verbinden Sie die Erdungsschraube (9) und eine externe Masse (z. B. Erdspieß) mit dem Kabel.

Hinweise zum Betrieb

⚠ **WARNUNG!** Stromschlag

Hinweise

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise auf dem Gerät und in der Betriebsanleitung (S. 151). So ist ein sicherer Betrieb des Stromerzeugers gewährleistet.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Ein- und Ausschalten

⚠ **WARNUNG!** Brandgefahr! Benzin ist entflammbar. Starten Sie den Motor mindestens 3 m vom Befüllungsort entfernt. Es besteht Brandgefahr.

⚠ **WARNUNG!** Verbrennungsgefahr! Vorsicht vor heißen Teilen. Auspuffanlage und Antriebsaggregat im heißen Zustand nicht berühren.

Hinweise

- Starten Sie das Gerät ohne elektrische Last. Schließen Sie erst dann eine Last an, wenn die Anzeige **OUTPUT** leuchtet.
- Falls Sie mehrere Verbraucher am Gerät betreiben wollen, schalten Sie die Verbraucher einzeln nacheinander an. Beginnen Sie mit dem Verbraucher, der den höchsten Anlaufstrom hat.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Die Überlastschutz könnte auslösen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig Benzin und Ölstand (siehe *Ölstand kontrollieren*, S. 155) und füllen Sie rechtzeitig nach.

Kaltstart

Verwenden Sie dieses Startverfahren bei kaltem Motor und kalter Umgebungstemperatur.

1. Ziehen Sie den Kaltstarthebel (16) (Choke) heraus.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) auf **ON**.
3. Stellen Sie die den Kraftstoffhahn (15) auf **ON**.
4. Ziehen Sie das Starterseil mit dem Startergriff (8) schnell an, bis der Motor star-

tet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.

Lassen Sie das Starterseil nicht zurückschnellen. Dies kann zu Verletzungen führen oder das Gerät könnte beschädigt werden.

5. Drücken Sie den den Kaltstarthebel (16) (Choke) hinein.
6. Warten Sie, bis der Motor warm gelaufen ist, bevor Sie das Gerät belasten.

Warmstart

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) auf **ON**.
2. Stellen Sie die den Kraftstoffhahn (15) auf **ON**.
3. Ziehen Sie das Starterseil mit dem Startergriff (8) schnell an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.

Lassen Sie das Starterseil nicht zurückschnellen. Dies kann zu Verletzungen führen oder das Gerät könnte beschädigt werden.

Springt der Motor nach 3 bis 4 Versuchen nicht an: *Kaltstart*, S. 156

4. Warten Sie, bis der Motor warm gelaufen ist, bevor Sie das Gerät belasten.

Motor stoppen

Hinweise

- Sie können Schritt 3 überspringen, wenn Sie das Gerät nur für kurze Zeit ausschalten.

Vorgehen

1. Trennen Sie die Last von der Steckdose (10).
2. Stellen Sie die den Kraftstoffhahn (15) auf **OFF**.
3. Warten Sie bis der Motor von selbst ausgeht.
4. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) auf **OFF**.
5. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Transport

Hinweise

- Aktivieren Sie die Sperrvorrichtung, bevor Sie am Gerät arbeiten:
Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) auf **OFF**.
Lassen Sie das Gerät abkühlen.

- Transportieren Sie das Gerät nicht kopfüber und kippen Sie das Gerät nicht, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern.
- Halten Sie beim Transport einen Sicherheitsabstand zu Dritten ein.
- Um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden, ist das Gerät beim Transport in Fahrzeugen gegen umkippen und verrutschen zu sichern.
- Beachten Sie das Gewicht des Gerätes und übernehmen Sie sich nicht.
- Vor einem Transport zwischen zwei Einsatzorten leeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe. Leeren Sie den Benzintank nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät beim Transport nicht an Hindernisse stößt oder diese auf das Gerät fallen können. Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und lehnen Sie nichts an das Gerät an.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Führen Sie Reinigungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und aktivierter Sperrvorrichtung (Ein-/Aus-Schalter: **OFF**) durch.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

⚠️ WARNUNG! Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß.

Allgemeine Hinweise



Schutzhandschuhe benutzen

- Legen Sie eine Unterlage unter das Gerät.
- Kippen Sie das Gerät nie mit gefülltem Benzin- oder Öltank zur Seite oder nach vorne! Der Motor wird dadurch beschädigt und die Garantie erlischt.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

Hinweise

Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Nach dem Betrieb reinigen

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine harten oder spitzen Gegenstände. Sie könnten das Gerät beschädigen.

Wartung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Eine unsachgemäße Wartung kann zu schweren Verletzungen führen. Warten Sie das Gerät rechtzeitig und sorgfältig.

Hinweise

- Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Wartungsarbeiten	Vor jedem Gebrauch	Nach 20 Betriebsstunden	Nach 50 Betriebsstunden	Jährlich
Ölstand kontrollieren, S. 155	✓			
Luftfilter prüfen	✓			
Sichtprüfung	✓			

Wartungsarbeiten	Vor jedem Gebrauch	Nach 20 Betriebsstunden	Nach 50 Betriebsstunden	Jährlich
Motoröl wechseln, S. 158		①	✓	✓
Luftfilter reinigen, S. 159*		✓		
Zündkerze warten, S. 158		①	✓	✓
Kraftstofffilter reinigen, S. 159				✓
Drosselklappe prüfen und einstellen				✘
Zylinderkopf reinigen				✘
Ventilspiel einstellen				✘

① Erstes Wartungsintervall. Danach normales Wartungsintervall.

✘ Lassen Sie diese Wartung von einer Fachwerkstatt ausführen.

Motoröl wechseln

Hinweise

- Wartungsintervall: alle 50 Betriebsstunden; vor längerer Lagerung
 - Erster Ölwechsel: nach 20 Betriebsstunden
- **▲ VORSICHT!** Motoröl kann giftig sein, besonders dann, wenn es gebraucht ist. Vermeiden Sie Kontakt mit Motoröl. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Wechseln Sie das Motoröl bei leerem Benzintank und warmen Motor.

▲ VORSICHT! Verbrennungsgefahr durch heißen Motor! Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 161).

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schutzhandschuhe
- Auffangbehälter (nicht mitgeliefert)
- Trichter (22)
- Motoröl: 15W40; 280 ml

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene feste Fläche.
2. Rechte Abdeckung (6) demontieren: Entfernen Sie die 4 Schrauben (5).
3. Entfernen Sie den Öltankstopfen (23).
4. **Ölwechsel:** Lassen sie das warme Motorenöl durch Neigen des Geräts in den Auffangbehälter ab.
5. **Erstinbetriebnahme, Ölwechsel:** Füllen Sie mithilfe des Trichters (22) frisches Motoröl ein.

6. Wischen Sie den Ölmesstab (24) mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.
7. Setzen Sie den Ölmesstab (24) ein und überprüfen Sie den Öfüllstand. Drehen Sie den Öltankstopfen (23) nicht fest. Der Ölstand muss innerhalb der mittleren Markierung am Ölmesstab sein.
8. Ölstand zu gering: Füllen Sie Motoröl nach.
9. Drehen Sie den Öltankstopfen (23) fest.
10. Montieren Sie die rechte Abdeckung (6).

Zündkerze warten

Hinweise

- Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.
- Wartungsintervall: Nach 50 Betriebsstunden
 - Erstkontrolle: nach 20 Betriebsstunden

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Zündkerzenschlüssel (21), Innensechsrundschlüssel ⚙T30 (19)
- Kupferdrahtbürste (nicht mitgeliefert)
- Fühlerlehre (nicht mitgeliefert)
- Zündkerze: A5RTC

Vorgehen (Abb. C)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene feste Fläche.
2. Linke Abdeckung demontieren: Entfernen Sie die 4 Schrauben.
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (27) durch gleichzeitiges Ziehen und Drehen von der Zündkerze (26).
4. Entfernen Sie die Zündkerze (26) mit dem Zündkerzenschlüssel (21).

5. Reinigen Sie die Zündkerze (26) mit der Kupferdrahtbürste.
6. Prüfen Sie die Zündkerze (26) visuell. Tauschen Sie eine beschädigte Zündkerze.
7. Prüfen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre. Sollwert: 0,6–0,8 mm
Sollwert herstellen: Biegen Sie vorsichtig die Masse-Elektrode der Zündkerze.
8. Drehen \cup Sie die Zündkerze ein (Anzugsdrehmoment: 20 Nm).
9. Montieren Sie den Zündkerzenstecker und linke Abdeckung.

Luftfilter reinigen

Hinweis

- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden.
- Wartungsintervall: 20 h

Luftfilter demontieren

1. Abdeckung (13) entfernen: Halten Sie die Entriegelung gedrückt und klappen Sie den Abdeckung auf.
2. Entnehmen Sie den Luftfilter (14).
3. Prüfen Sie den Luftfilter (14):
 - Ersetzen Sie einen beschädigten Luftfilter.
 - Reinigen Sie einen verschmutzten Luftfilter.

Luftfilter reinigen

Verwenden Sie niemals scharfe Reiniger oder Benzin!

1. Klopfen Sie den Luftfilter (14) aus.
2. Reinigen Sie den Luftfilter (14) mit Seifenlösung.
3. Spülen Sie den Luftfilter (14) mit klarem Wasser.
4. Lassen Sie die Luftfilter (14) trocknen.

Luftfilter montieren

1. Setzen Sie den Luftfilter (14) in das Gehäuse.
2. Abdeckung (13) montieren: Klappen Sie die Abdeckung zu, bis die Entriegelung einrastet.

Kraftstofffilter reinigen

Hinweise

- Wartungsintervall: Jährlich
- Der Kraftstofffilter ist ein Filterbecher direkt unter dem Tankdeckel, der den Kraftstoff beim Einfüllen filtert.

- Füllen Sie niemals Kraftstoff ein, wenn der Kraftstofffilter entfernt oder beschädigt ist.

1. Öffnen Sie den Tankdeckel (3).
2. Entfernen Sie den Kraftstofffilter (4). Reinigen den Kraftstofffilter in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt.
3. Setzen Sie den Kraftstofffilter (4) wieder ein.
4. Schließen Sie den Tankdeckel (3).

Lagerung

Hinweise

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bewahren Sie das Gerät stets sauber, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen oder sich entzünden können.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylon-säcken, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Langzeitlagerung

Vergaser leeren

Dies ist eine alternative Methode dazu, den Motor laufen zu lassen, bis er ausgeht. Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schraubenschlüssel 10 mm
- Gefäß zum Auffangen des Benzins, das unter den Vergaser passt.

Vorgehen

1. Platzieren Sie ein Gefäß unter die Schraube (25) unten am Vergaser.
2. Entfernen Sie die Schraube (25).
3. Lassen Sie den Vergaser leerlaufen.
4. Verschließen Sie den Vergaser mit der Schraube (25).

Hinweise

- Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.
- Der Benzintank muss nicht entleert werden, wenn Sie dem Benzin einen Kraftstoffzusatz zusetzen.
- Leeren Sie den Tank immer im Freien.

Vorgehen

1. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn so lange laufen, bis er aus Mangel an Benzin ausgeht.
2. Führen Sie einen Ölwechsel durch (siehe *Motoröl wechseln*, S. 158).

3. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht (siehe *Entsorgung/ Umweltschutz*, S. 161).

Motor konservieren (Abb. C)

1. Drehen Sie die Zündkerze (26) heraus (siehe *Zündkerze warten*, S. 158).
2. Füllen Sie einen Esslöffel Motoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Motorraum.
3. Ziehen Sie den Startergriff (8) mit Starterseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Inneren des Motors.
4. Schrauben Sie die Zündkerze (26) wieder fest.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Zu wenig Benzin im Benzintank	Benzin einfüllen
	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten des Motors beachten (siehe <i>Betrieb</i> , S. 155)
	Zündkerzenstecker (27) nicht richtig aufgesetzt	Zündkerze aufstecken (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 158)
	Verrußte Zündkerze (26)	Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 158)
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Motor startet, Gerät läuft aber nicht mit voller Leistung	Verschmutzter Luftfilter (14)	Luftfilter (14) ersetzen (siehe <i>Luftfilter reinigen</i> , S. 159)
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
Motor setzt aus	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
	Verrußte Zündkerze (26)	Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 158)
Motor wird überhitzt	Falsche Zündkerze (26)	Zündkerze (26) wechseln (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 158)
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl nachfüllen (siehe)
Motor qualmt	Verschmutzter Luftfilter (14)	Luftfilter (14) ersetzen (siehe <i>Luftfilter reinigen</i> , S. 159)
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl nachfüllen (siehe)

Entsorgung/Umweltschutz



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Altöl und Benzinreste

Entleeren Sie Öl-/Benzintanks sorgfältig. Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unent-

geltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen .

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (IAN 525880_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht

unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 525880_2507 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 162

Pos.-Nr.	1	Bezeichnung	Best.-Nr.
2 , 18	88, 87	Tragegriff, 2× Innensechsrundschraube ●T30	91120959
3	85	Tankdeckel	91120957
4	86	Kraftstofffilter	91120958
14	82	Luftfilter	91120956
15	98	Stellknopf (Kraftstoffhahn)	91120961
21	—	Zündkerzenschlüssel	91120962
23	10	Öltankstopfen	91120948
26	40	Zündkerze A5RTC	91120951
—	76	4× Gummifuß	91120954

¹ Explosionszeichnung, S. 167

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Inverter Stromerzeuger**

Modell: **PBSI 800 A1**

Seriennummer: 000001–026200

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

– gemessen: 92,9 dB;
– garantiert: 95 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

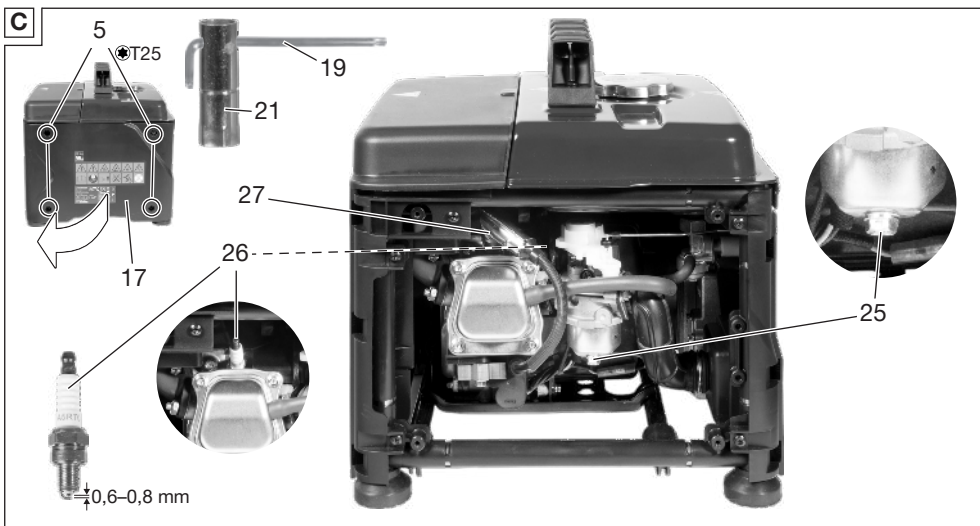
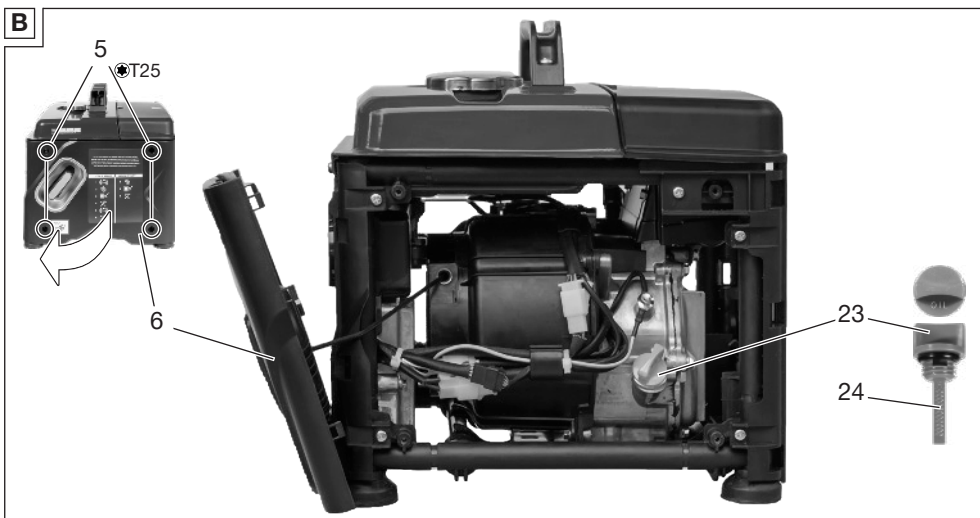
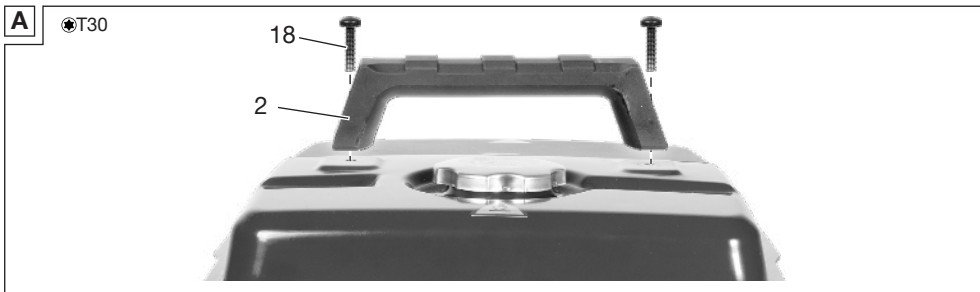
Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



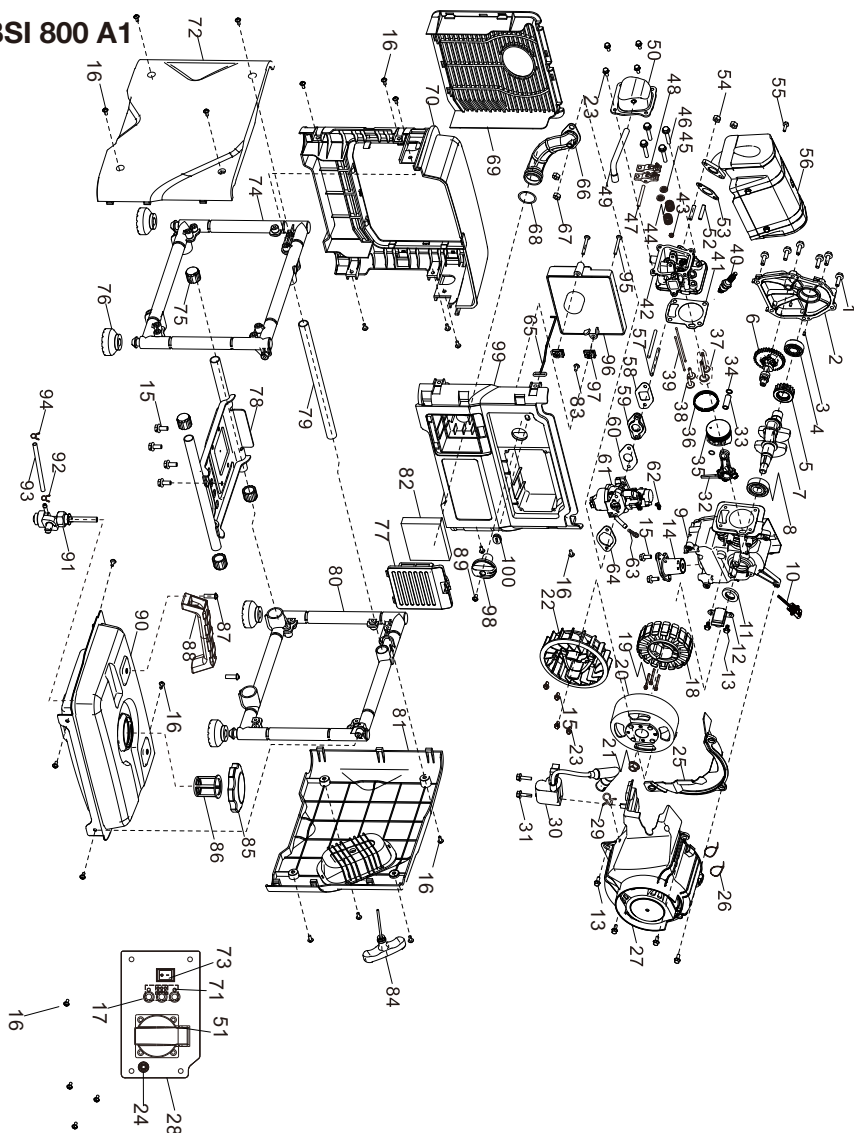
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
15.12.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



Explosionszeichnung • Reprezentare explodată • Robbantott ábra
 • Eksplozijski pogled • Eksplozirani pogled • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен
 вид • Разбирлив преглед • Pamje e zgjeruar

PBSI 800 A1



informativ • informativ • informativen • informativno • informativan • ενημερωτικό • информативен • informative

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Versiunea informațiilor • Információk állása • Stanje informacij • Stanje informacija • Έκδοση των πληροφοριών • Актуалност на информацията • Статус на информациите • Statusi i informacionit: 11/2025
Ident.-No.: 72037961112025-HU/SI/HR/RS/MK/RO/BG/GR



IAN 525880_2507

